

SAINT ★ SEIYA
KNIGHTS
OF THE
ZODIAC

SHONEN JUMP MANGA

Story & Art by

Masami Kurumada **volume**

23



車 田 正 美

I like horror and ghost stories quite a bit. I get excited when people tell me about frightening experiences they've had or supposedly true encounters with ghosts.

Just as I don't believe in gods or Buddha, I don't really believe in the existence of ghosts and spirits. But the beauty of a ghost story lies in that logic-defying ineffability. That's the fun of it.

Masami Kurumada—1990



Masami Kurumada made his manga debut in 1974 with **Sukeban Arashi** (Delinquent Storm), the story of the life of a teenage girl. His first big hit came in 1977 with the popular series **Ring ni Kakero** (Put It All in the Ring). In 1986, he truly hit it big when he created **Saint Seiya** (Knights of the Zodiac), which was first serialized in **Weekly Shonen Jump** magazine, then went on to span 28 volumes, 114 TV episodes, four movies and a video game!

KNIGHTS OF THE ZODIAC (SAINT SEIYA) Volume 23
The SHONEN JUMP Manga Edition

STORY AND ART BY
MASAMI KURUMADA

Translation/Mari Morimoto
Touch-up Art & Lettering/Vanessa Satone
Design/Mark Griffin
Editor/Shanon K. Garrity

Editor in Chief, Books/Alvin Lu
Editor in Chief, Magazines/Marc Weidenbaum
VP, Publishing and Licensing/Rika Inouye
VP of Sales/Gonzalo Ferreyra
Sr. VP of Marketing/Liza Coppola
Publisher/Hyoe Narita

SAINT SEIYA © 1985 by Masami Kurumada. All rights reserved.
First published in Japan in 1986 by SHUEISHA Inc., Tokyo. English
translation rights arranged by SHUEISHA Inc. The stories,
characters and incidents mentioned in this publication are entirely
fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form
or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

SHONEN JUMP Manga Edition
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
First printing, June 2008



www.viz.com



PARENTAL ADVISORY
KNIGHTS OF THE ZODIAC is rated T for Teen and is recommended
for ages 13 and up. This volume contains graphic fantasy violence.

ratings.viz.com



SHONEN JUMP MANGA

SAINT ★ SEIYA KNIGHTS OF THE ZODIAC



Vol. 23

Underworld:

The Gate of Despair

Story & Art by Masami Kurumada



DRAGON
SHIRYŪ



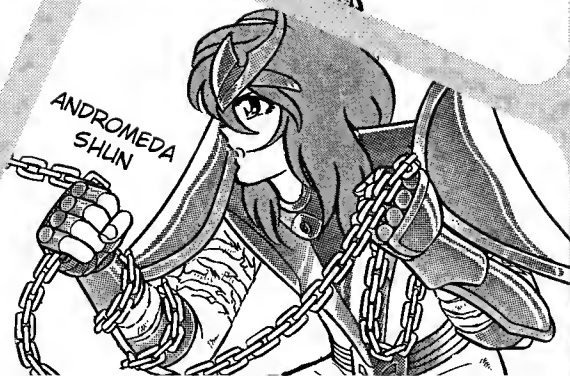
PHOENIX
IKKI



SWAN HYŌGA



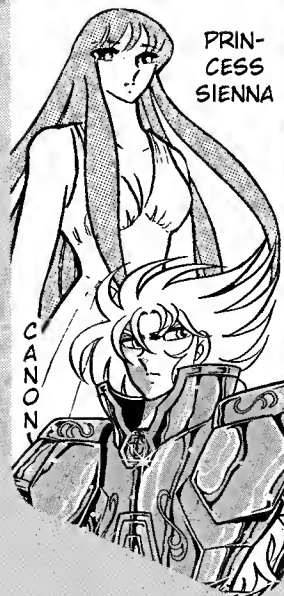
PEGASUS
SEIYA



ANDROMEDA
SHUN



ORPHEUS



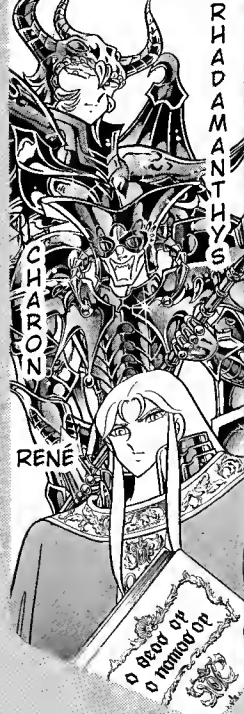
PRINCESS
SIENNA

CANOY



HADES

PAZZORA



RHADAMANTHYS

CHARON

RENÉ

O Book of
O named O

LEGENDS SPEAK OF YOUNG MEN WHO PROTECTED THE GREEK GODDESS ATHENA. KNOWN AS ATHENA'S KNIGHTS, THEY WERE SAID TO WIELD PUNCHES THAT CRACKED THE SKY AND KICKS THAT SPLIT THE EARTH. TO RAISE WARRIORS WITH THE STRENGTH TO FIGHT FOR PRINCESS SIENNA, THE INCARNATION OF ATHENA, LORD NOBU OF THE GRANDE FOUNDATION SENT 100 BOYS OUT INTO THE WORLD TO TRAIN AS KNIGHTS. FOUR BRONZE KNIGHTS--SEIYA, HYÔGA, SHIRYÛ AND SHUN--SUCCEEDED BRILLIANTLY IN THEIR TRAINING. IN BATTLES AGAINST THE CORRUPT MASTER OF SANCTUARY AND THE SEA GOD POSEIDON, THE LOVE AND JUSTICE OF ATHENA AND HER KNIGHTS TRIUMPHED.

BUT THIS PEACE HAS BEEN FLEETING, AS HADES, THE GOD OF THE UNDERWORLD, HAS ARISEN TO INVAD E THE EARTH WITH HIS ARMY OF SPECTERS. AMONG THE SPECTERS ARE THE DECEASED GOLD KNIGHTS SAGA, SHURA AND CAMUS. KNIGHTS PAST AND PRESENT MEET IN A BITTER BATTLE, DURING WHICH THE GOLD KNIGHT SHAKA FALLS AND ATHENA TAKES HER OWN LIFE. MEANWHILE, THE BRONZE KNIGHTS DESCEND INTO THE KINGDOM OF HADES...

THE STORY THUS FAR

ooo



Contents

Ford It!
The River Acheron
8

The Hushed Court
62

To Battle!
The Canon Chapter
108

Orpheus!
The Legendary Knight
134

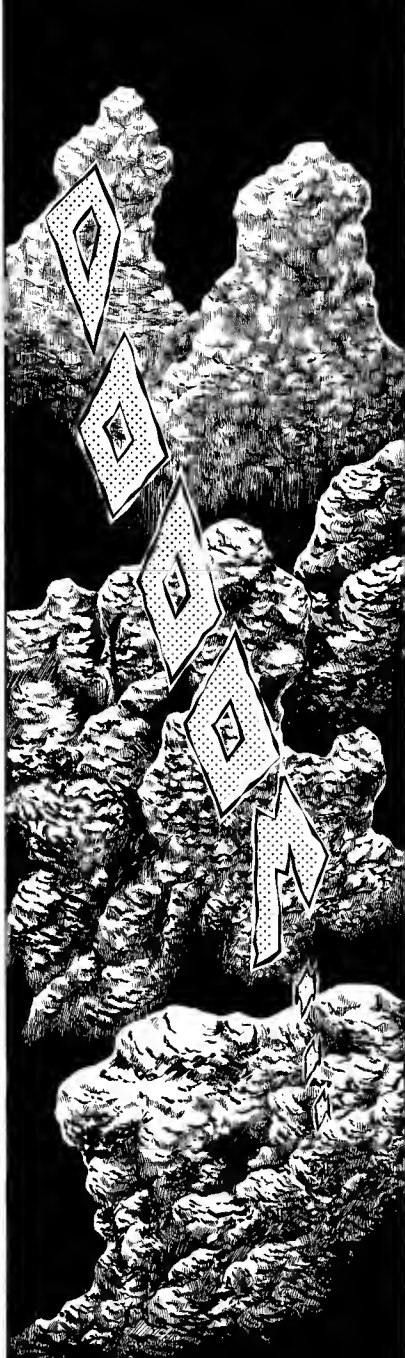
Special Bonus:
Character and
Cloth Diagrams
170

SAINT ★ SEIYA

KNIGHTS OF THE ZODIAC



***FORD IT!
THE RIVER
ACHERON***







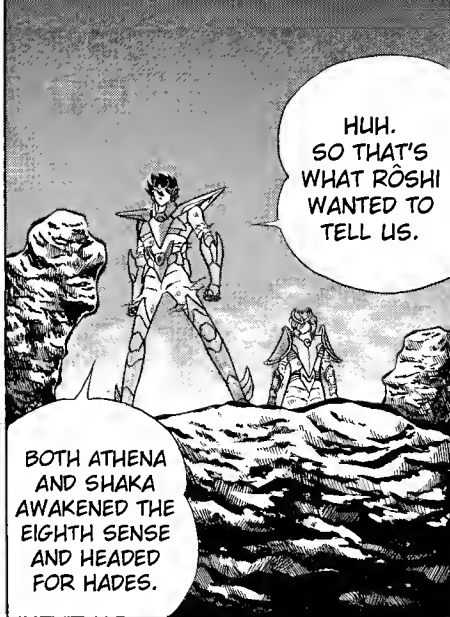
NO
QUES-
TION.

YEAH. AND I
JUST *KNOW*
SHIRYÛ AND
HYÔGA MADE
IT HERE, TOO.



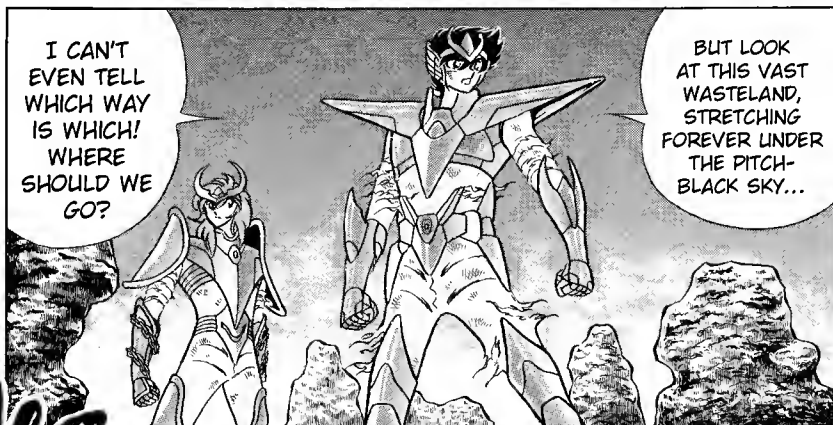
AFTER
ALL,
WE'VE
GOT HER
CLOTH!

ALL
RIGHT,
THEN. LET'S
CATCH UP
WITH
ATHENA
RIGHT
AWAY.



HUH.
SO THAT'S
WHAT RÔSHI
WANTED TO
TELL US.

BOTH ATHENA
AND SHAKA
AWAKENED THE
EIGHTH SENSE
AND HEADED
FOR HADES.



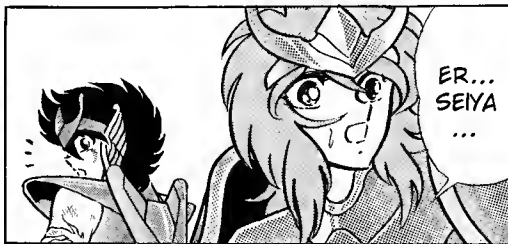
I CAN'T
EVEN TELL
WHICH WAY
IS WHICH!
WHERE
SHOULD WE
GO?

BUT LOOK
AT THIS VAST
WASTELAND,
STRETCHING
FOREVER UNDER
THE PITCH-
BLACK SKY...



WHAT'S
THAT?

HUH?
?



ER...
SEIYA
...



ΟΠΟΙΟΣ
ΜΤΑΙΝΕΙ ΕΙΣ
ΝΑ ΠΑΡΑΤΑ ΚΑΘΕ ΕΛΠΙΔΑ

READ
THIS
WAY





...IS
HOPE.

THE ONE
THING THAT
PEOPLE
WHO HAVE
LOST
EVERYTHING
CAN STILL
GRASP
ONTO...



...TRY
TO ROB
PEOPLE
EVEN OF
HOPE?

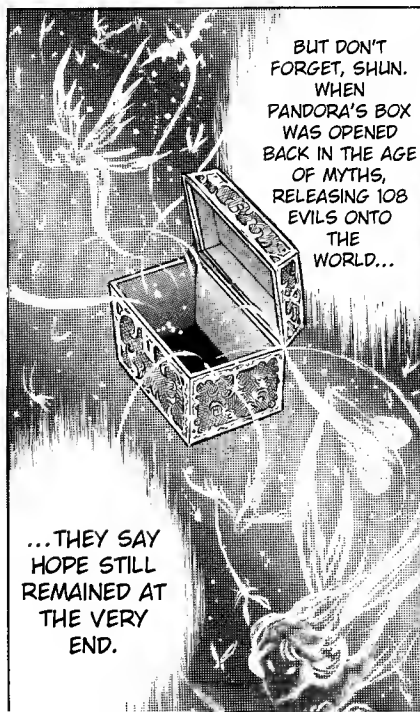
HOW
DARE
HADES
...



I'D HEARD
THAT THE
GATE OF HELL
WAS ALSO
KNOWN AS
THE GATE OF
DESPAIR...

IT SAYS...
"ABANDON
ALL HOPE...
YE WHO
ENTER
HERE."

...BUT
WHAT
CRUEL,
PITILESS
WORDS.



BUT DON'T
FORGET, SHUN.
WHEN
PANDORA'S BOX
WAS OPENED
BACK IN THE AGE
OF MYTHS,
RELEASING 108
EVILS ONTO
THE
WORLD...

...THEY SAY
HOPE STILL
REMAINED AT
THE VERY
END.



IT CERTAINLY
MAKES IT
CLEAR HOW
MERCILESS
THE LAND OF
THE DEAD IS.

YEAH.



RIGHT,
SEIYA.

RIGHT,
SHUN?



...EVEN IF
THE PATH
AHEAD IS
FULL OF
ANGUISH
AND
THORNS.

LET'S GO
ON WITH
OUR HOPE
INTACT...



NO
MATTER
WHAT
HAPPENS,
WE CAN'T
GIVE UP
ON HOPE.

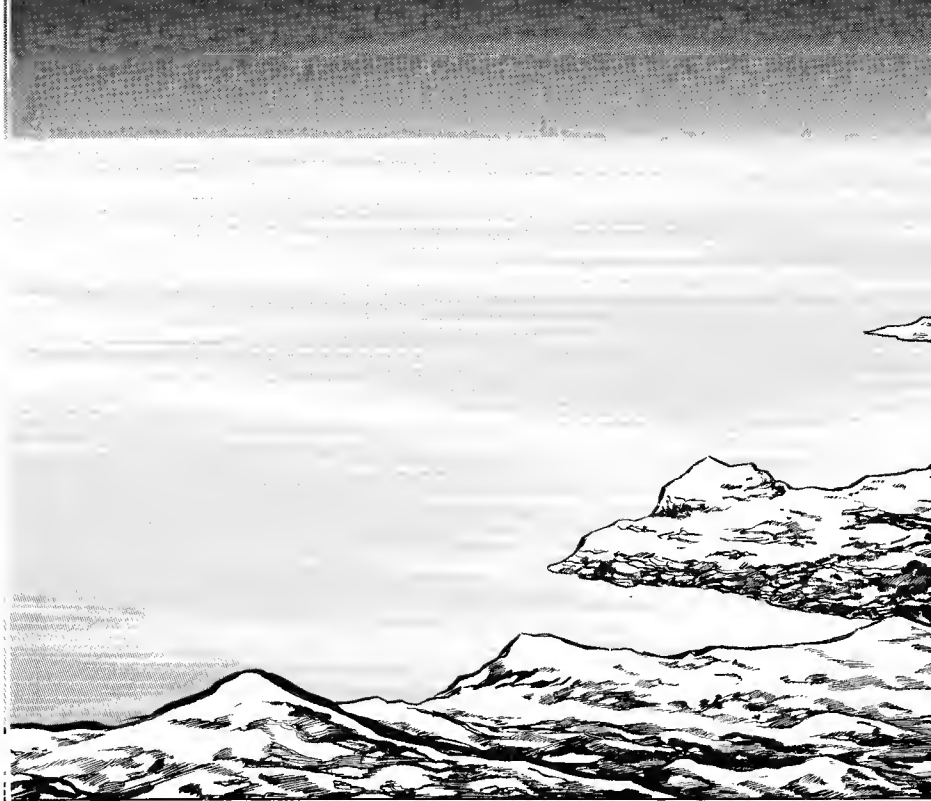
IF WE PERSEVERE,
I KNOW WE CAN FIND
HOPE EVEN IN THE
MIDST OF DESPAIR.



**YEAH
!!**

**ALL
RIGHT!
LET'S
GO!!**

ΟΤΙΟΙΟΙ
"ΜΙΑΙΝΕ ΕΛΩ
ΝΑ ΠΑΡΑΤΑ ΚΑΘΕ ΕΛΙΝΔΑ



THIS MUST
BE THE
INFAMOUS
RIVER
ACHERON.



OH!




NO. FROM
ITS FLOW,
IT'S GOT
TO BE A
RIVER.

IS
THIS AN
OCEAN?

WHAT
A GIGANTIC
RIVER,
THOUGH.
I CAN'T
SEE THE
OPPOSITE
SHORE!







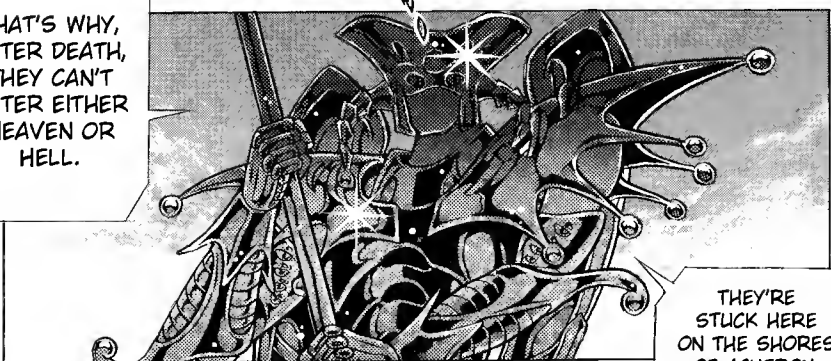
THEM FOLKS
YONDER
SPENT THEIR
WHOLE LIVES
IN IDLENESS...

...DOING
NEITHER
GOOD
NOR
EVIL.



DOING
NOTHING,
GLEANNING
NOTHING,
DAY AFTER
DAY.

THAT'S WHY,
AFTER DEATH,
THEY CAN'T
ENTER EITHER
HEAVEN OR
HELL.



THEY'RE
STUCK HERE
ON THE SHORES
OF ACHERON,
BETWEEN THE
WORLDS OF THE
LIVING AND DEAD,
IN ETERNAL
LAMENTATION.



WH...
WHO ARE
YOU?

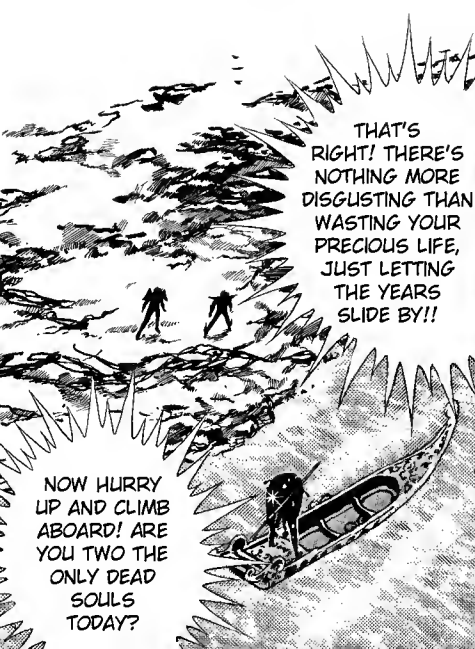


WA HA
HA HA
HA!!



I'M
THE
FERRY-
MAN
OF
HELL!!

CELESTIAL
INTERVAL
STAR
ACHERON
CHARON!!



THAT'S
RIGHT! THERE'S
NOTHING MORE
DISGUSTING THAN
WASTING YOUR
PRECIOUS LIFE,
JUST LETTING
THE YEARS
SLIDE BY!!

NOW HURRY
UP AND CLIMB
ABOARD! ARE
YOU TWO THE
ONLY DEAD
SOULS
TODAY?



HUH...
SO YOU'RE
SAYING THE
GODS
DON'T LOOK
KINDLY...



...ON
PEOPLE
WHO LIVE
WITHOUT
PUR-
POSE?



WAIT A SEC!
YOU'RE NOT
DEAD!!

HANG
ON!

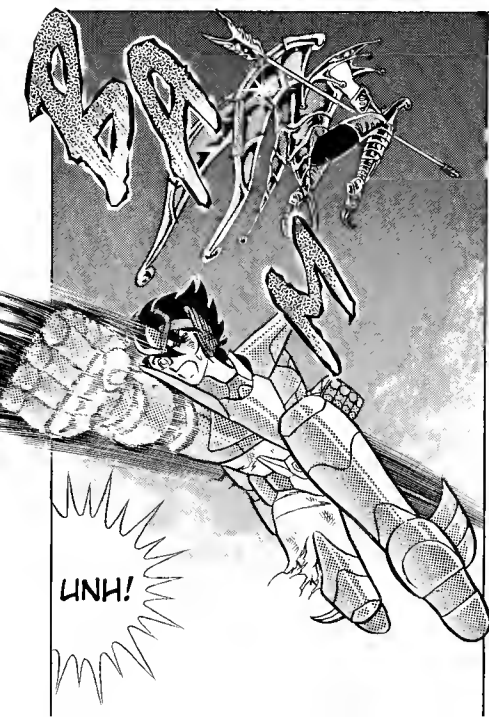


WHY ARE
LIVING HUMANS
COMING
THROUGH THE
GATE OF HELL
TO THE
SHORES
OF THE
ACHERON?



THE ONLY
LIVING BEINGS
WHO CAN COME
HERE ARE
SPECTERS WHO
HAVE PLEDGED
FEALTY TO LORD
HADES!!

I DON'T CARE
HOW OR WHY
YOU'RE HERE,
BUT GO HOME!
NOW!!

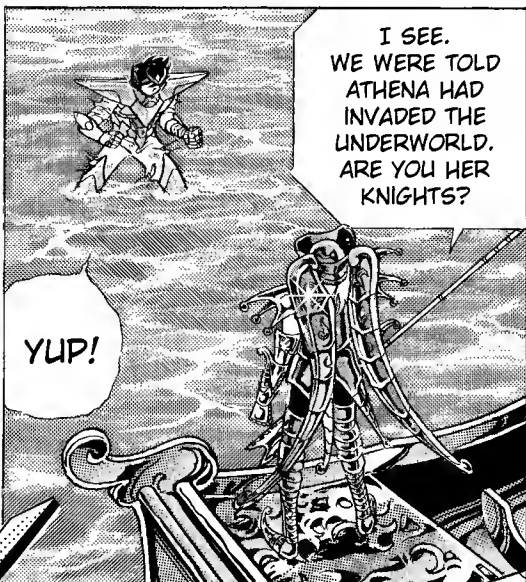
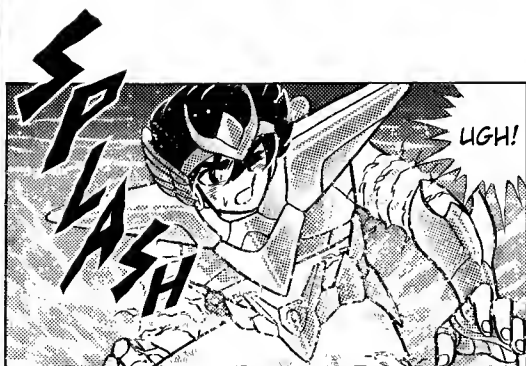


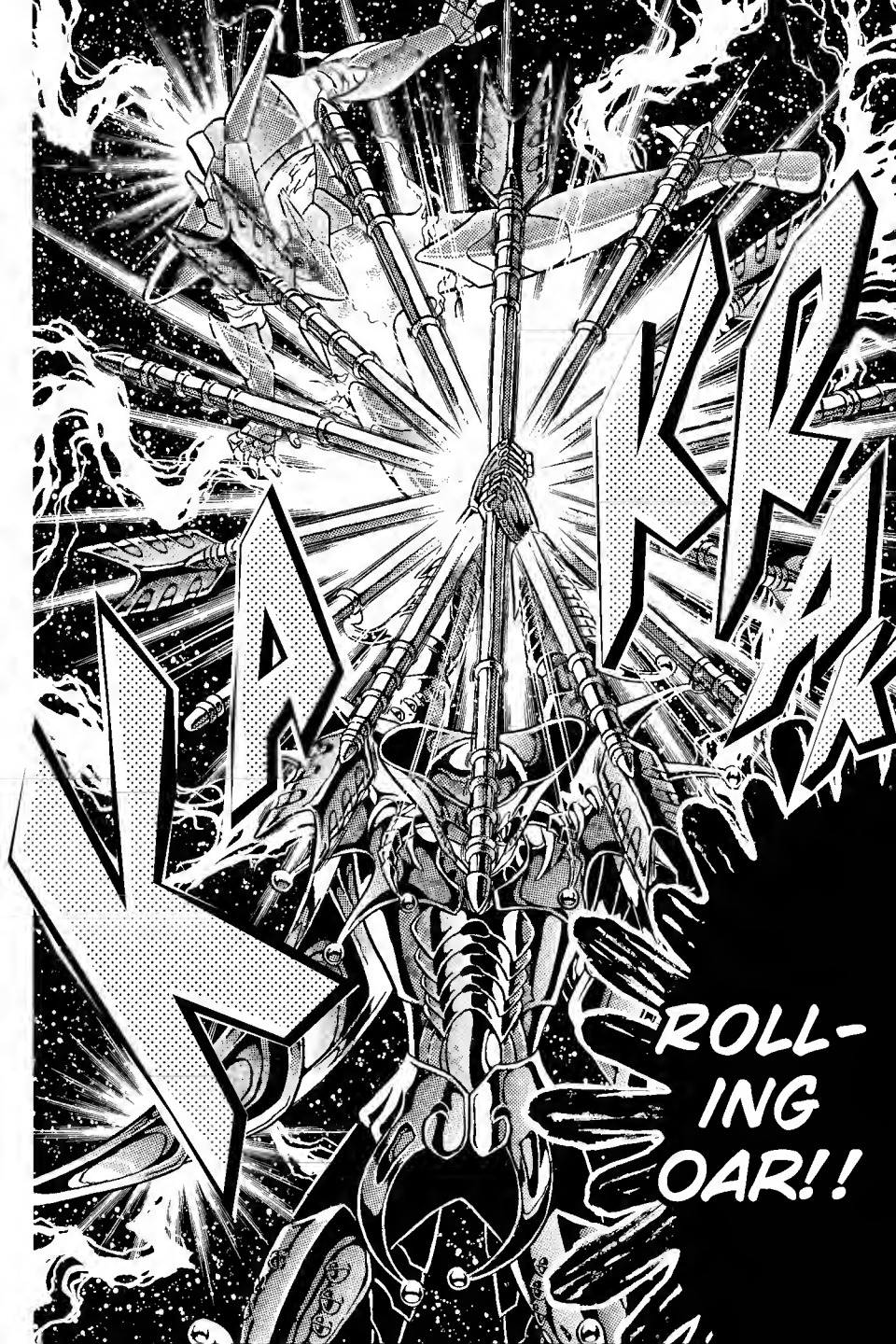
SORRY,
BUT WE
DIDN'T
JUST
WANDER
IN
HERE!!

WE NEED
A RIDE
TO THE
OPPOSITE
SHORE!!

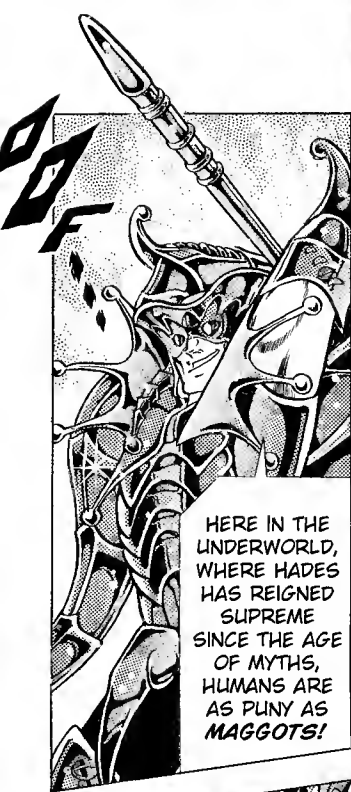


WHAT
?

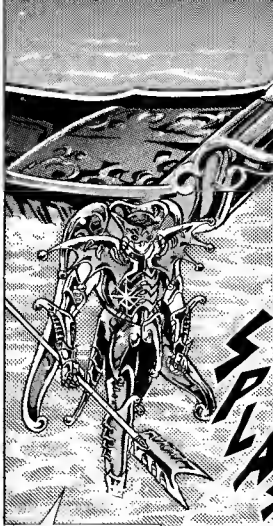




ROLL-
ING
OAR!!



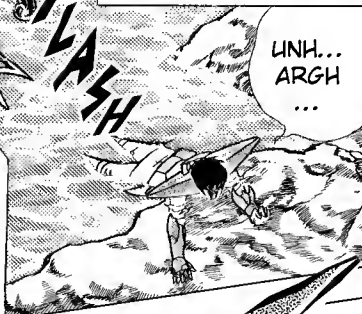
HERE IN THE
UNDERWORLD,
WHERE HADES
HAS REIGNED
SUPREME
SINCE THE AGE
OF MYTHS,
HUMANS ARE
AS PUNY AS
MAGGOTS!



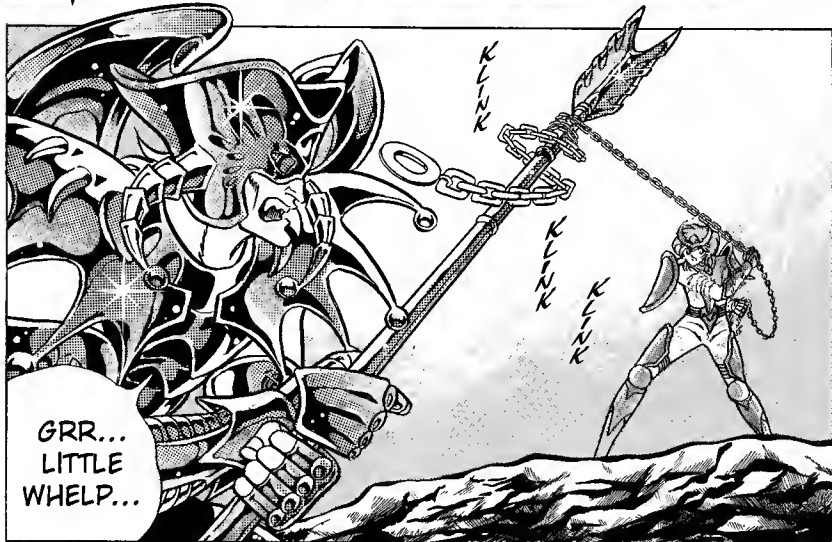
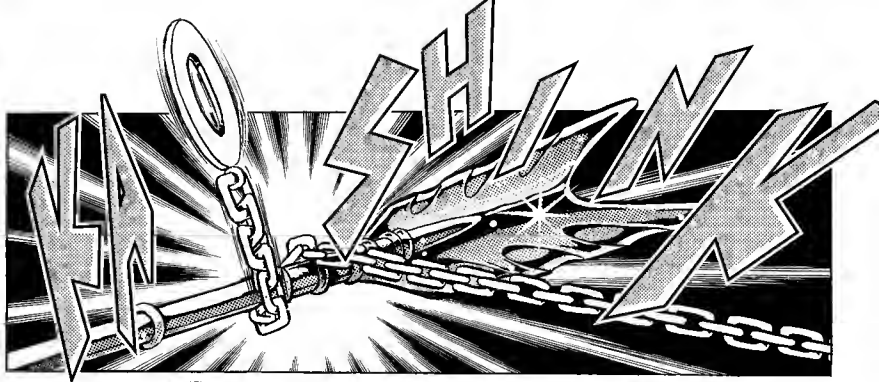
HEH HEH
HEH. YOU
TWO ARE LIKE
MOTHS TO THE
PROVERBIAL
FLAME.



SEIYA
!!



I'LL BASH
YOUR HEADS IN
AS EASILY AS I
SQUASH BUGS
UNDER MY
HEEL!



GRR...
LITTLE
WHELP...



AND WE
DIDN'T
ABANDON
ANY HOPE
AT THE
GATE OF
HELL!!

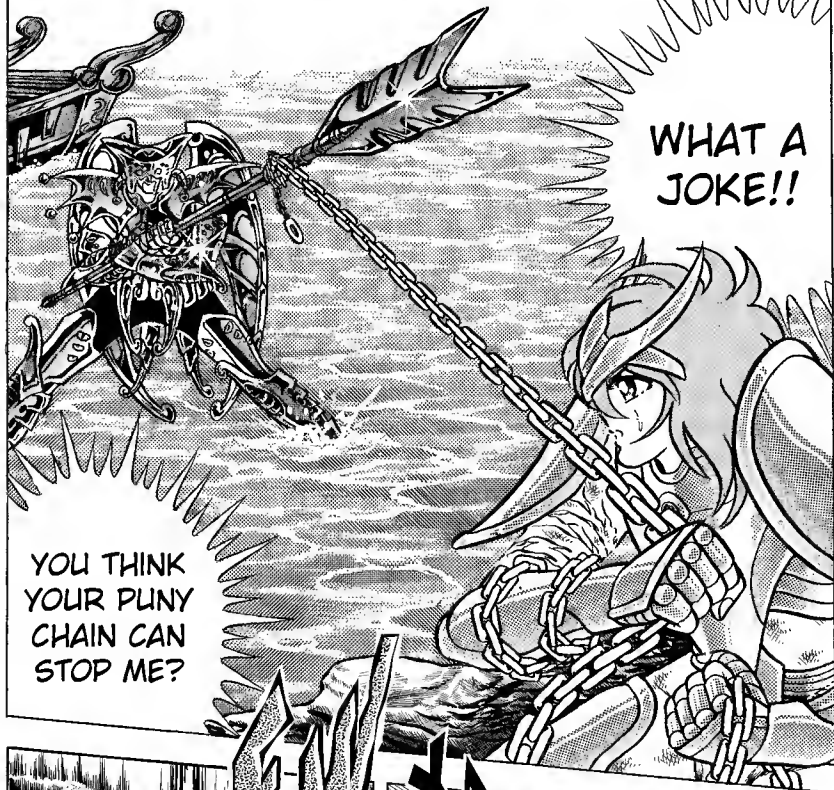
YES
!!



DON'T
FORGET
ABOUT
ME.



YOU REALLY
WANT TO
CROSS THAT
BADLY, BOY?

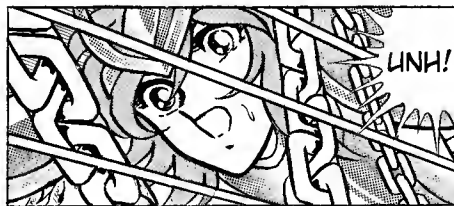


WHAT A
JOKE!!

YOU THINK
YOUR PUNY
CHAIN CAN
STOP ME?



I'LL
SMASH
IT INTO
SMITHEREENS
ALONG
WITH YOUR
HEAD!!



UHH!

TAKE
THIS
!!



PEGA-
SUS
METEOR
PUNCH!!



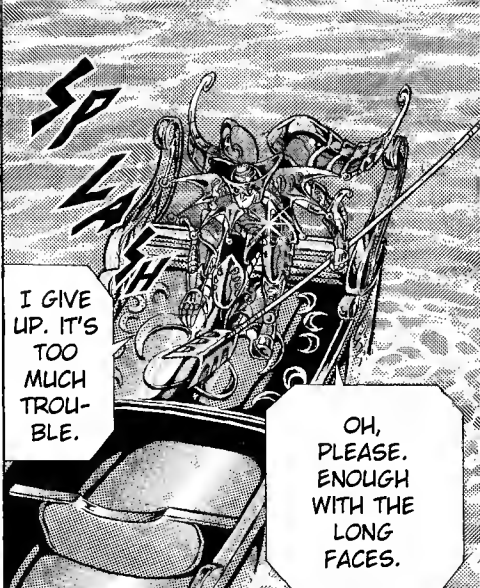
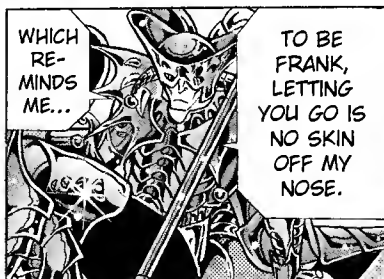
HUH
?

FEH!

ROLL-
ING
OAR
!!







IT'S THE
RIVER
ACHER-
ON'S
TOLL...
HEH HEH
HEH.

YEAH, THAT'S
RIGHT. IT'S
THE RULE.
ALL THE
SOULS THAT
WANT TO
CROSS HAVE
TO PAY THEIR
WAY IN
SILVER.

SHUN!

IS THAT
THE
TRUTH?

YOU'LL
REALLY
TAKE US
ACROSS
IF WE PAY
YOU?

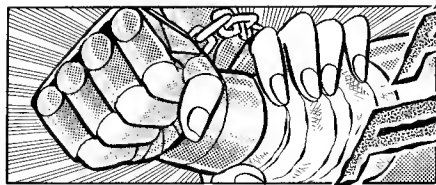
...AS
GHOSTS...
HEE HEE
HEE...

THOSE WHO WEREN'T
BURIED WITH THEIR FARE
AREN'T ALLOWED ON MY
BOAT, SO THEY JUST
WANDER THE SHORE,
SOMETIMES GOING BACK
INTO THE WORLD OF
THE LIVING...

IF NOT,
I'M NOT
LETTING
YOU
ON!!

NOW, DO
YOU HAVE
COINS OR
NOT?

IDIOT!
YOU
THINK WE
BROUGHT
CASH?



WE
CAN
FORCE
OUR WAY
ACROSS
!!

SEIYA,
WAIT.

SHUN
!!



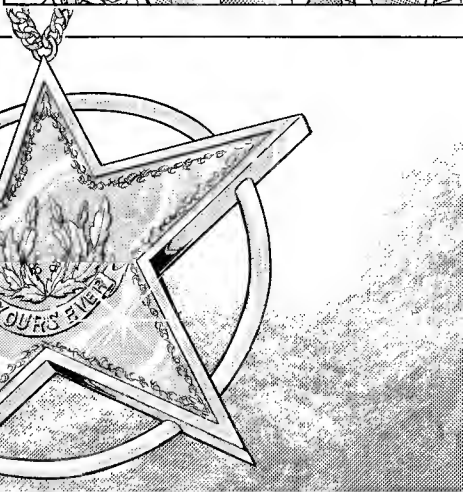
HUH
?

...BUT
COULD
YOU
ACCEPT
THIS?

IT'S NOT
SILVER
...



SHUN
...





IKKI SAID IT
WAS PROBABLY
AN HEIRLOOM
FROM OUR
MOTHER, WHOM
WE NEVER
KNEW.

I'VE
NEVER
TAKEN IT
OFF
BEFORE.



AND A
PRETTY
POSH
TRINKET,
TOO.

HO,
THIS IS
GOLD!



I'VE HAD
IT AS LONG
AS I CAN
REMEM-
BER.

SHUN,
WHAT
IS THAT
PENDANT?



IT'S ALL
RIGHT,
SEIYA.

YOU
CAN'T
JUST
GIVE IT
AWAY!



B...
BUT...



NOW
GET IN
HERE!!

OKAY,
OKAY!
IT'S NOT
MUCH,
BUT I'LL
LET YOU
ON!!




IF THIS LITTLE
PENDANT CAN
HELP US, IT'S
WELL WORTH
IT.

IF IT
PREVENTS
A FUTILE
BATTLE...



I AM THE
FERRYMAN
OF HELL,
YEAH, YEAH,
YEAH... YEAH



IF YOU FALL
INTO THE RIVER
ACHERON,
YOU'LL NEVER
COME BACK UP,
YOU KNOW.



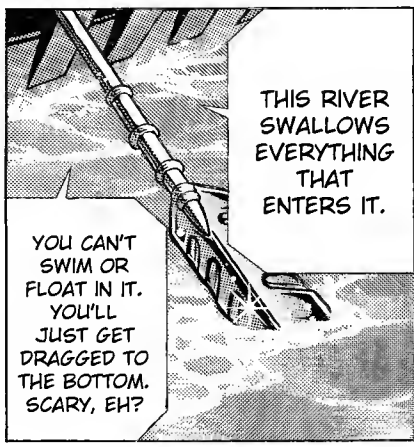
I FEEL
LIKE
WE'VE
BEEN
TRAVELING
FOR-
EVER...

NO, AND
I DON'T
CARE.
HOW
MUCH
FUR-
THER?



WE'RE
ONLY
ABOUT
HALF-
WAY
ACROSS.

PATIENCE,
BRAT. THE
ACHERON IS
NO PUNY
CREEK.



YOU CAN'T
SWIM OR
FLOAT IN IT.
YOU'LL
JUST GET
DRAGGED TO
THE BOTTOM.
SCARY, EH?

THIS RIVER
SWALLOWS
EVERYTHING
THAT
ENTERS IT.

WHO SAYS
WE'RE
LISTENING?

HEY, BRATS!
DON'T GET
MESMERIZED
BY MY SONG
AND FALL
OUT OF THE
BOAT!

ONCE AGAIN
TONIGHT...I
PUSH INTO THE
MOONLESS
NIGHT...CARRYING
THE DEAD
ACROSS...

...AND
THE
PLACE
WHERE
YOU'RE
GETTING
OFF!

THAT'S
RIGHT. THE
DEEPEST AND
COLDEST
PART OF THE
ACHERON...

WHAT?
ONLY
HALFWAY?



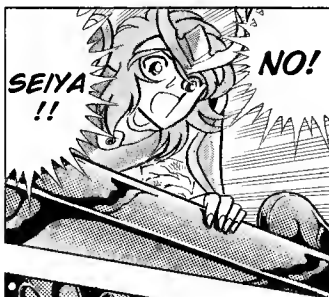
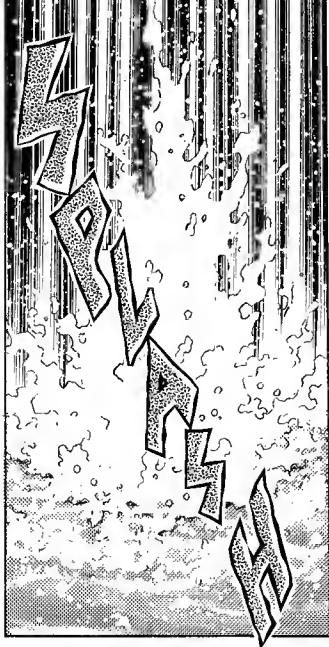
LINH!



WHAT
?

SO THIS IS
ROUGHLY
THE
CENTER
OF THE
RIVER?



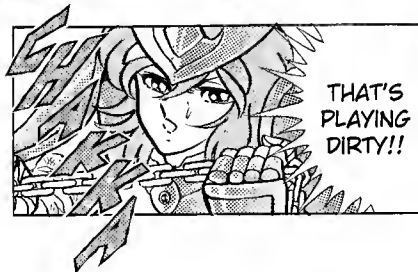


SEIYA
!!

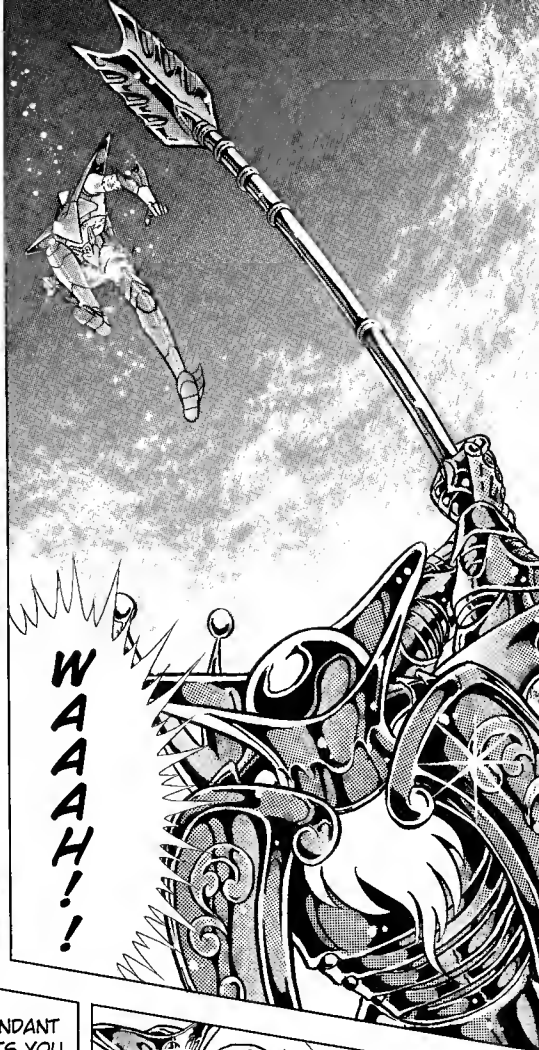
NO!



YOUR PENDANT
ONLY GETS YOU
THIS FAR! HEE
HEE HEE!



THAT'S
PLAYING
DIRTY!!



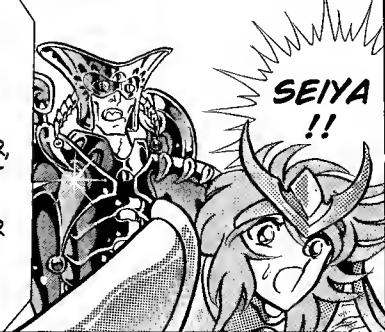
WAAH!!



SORRY, BUT
THAT WASN'T
ENOUGH FOR TWO
FULL FARES!!

WHAT
?

HEH
HEH HEH.
REMEMBER,
YOU CAN'T
SWIM IN
THE RIVER
ACHERON.



**SEIYA
!!**



**WAAH
!!**

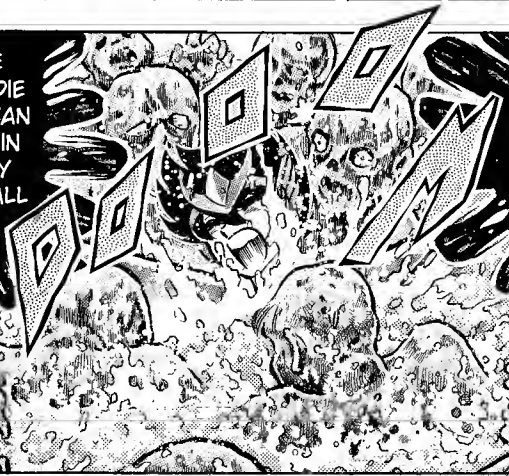
**GLUB
GLUB**

THE DEAD
SOULS IN THE
RIVER WILL
DRAG YOU TO
THE BOTTOM.

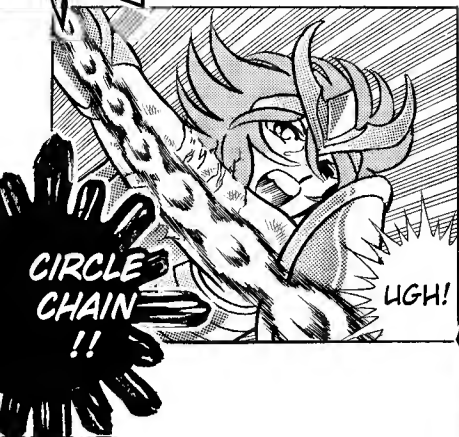


OH, AND
THAT'S
NOT
ALL.

SINCE THESE
SOULS CAN'T DIE
TWICE, THEY CAN
ONLY WRITHE IN
THESE MURKY
WATERS FOR ALL
ETERNITY
!!



THE BOTTOM
IS TEEMING
WITH THE
FOOLS WHO
TRIED TO
SWIM
ACROSS!!



**CIRCLE
CHAIN
!!**

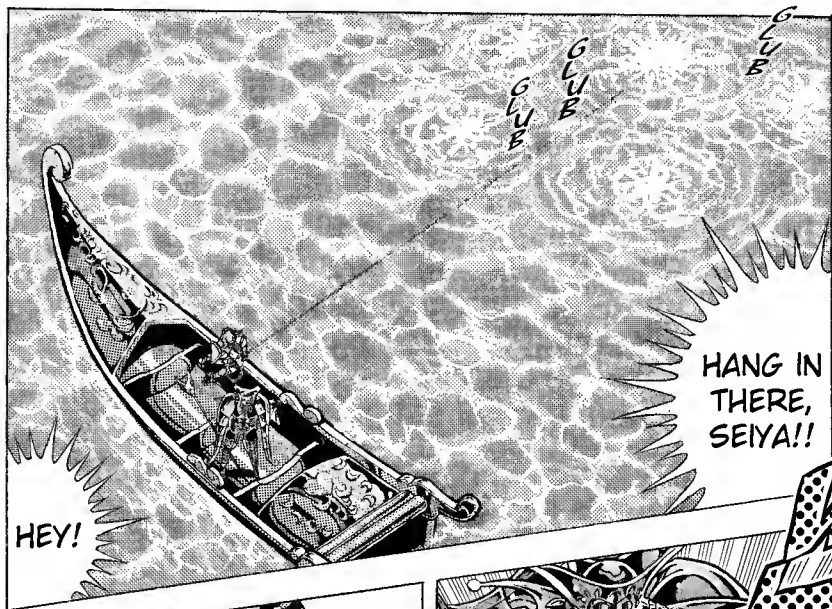
UGH!



**SEIYA
!!**

OH,
NO!
AAAA





HEY!

HANG IN
THERE,
SEIYA!!

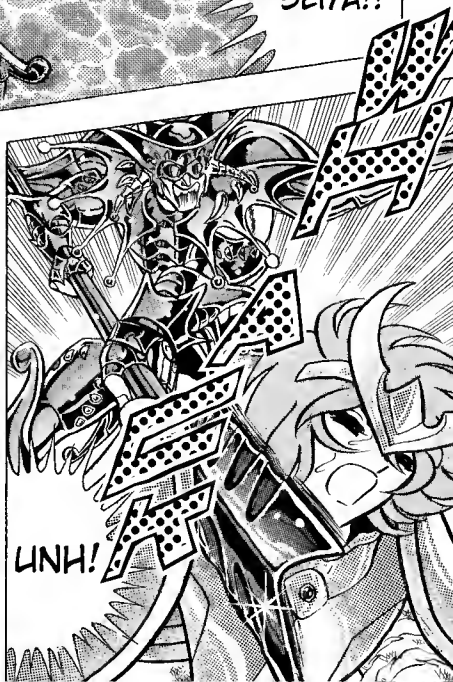


HE'S BEEN
GETTING A
FREE RIDE!!
HE DE-
SERVES TO
BE KICKED
OFF!!

WHAT
DO YOU
THINK
YOU'RE
DOING?



UNNNH
...



UNH!



THEN
YOU CAN
DROWN
ALONG
WITH
HIM...

...IN
THE
RIVER
OF
DEATH
!!



BUT
YOU PAID
WITH THAT
PENDANT, SO
I DON'T MIND
TAKING YOU
THE WHOLE
WAY!!

LNNH
...



N...
NO...

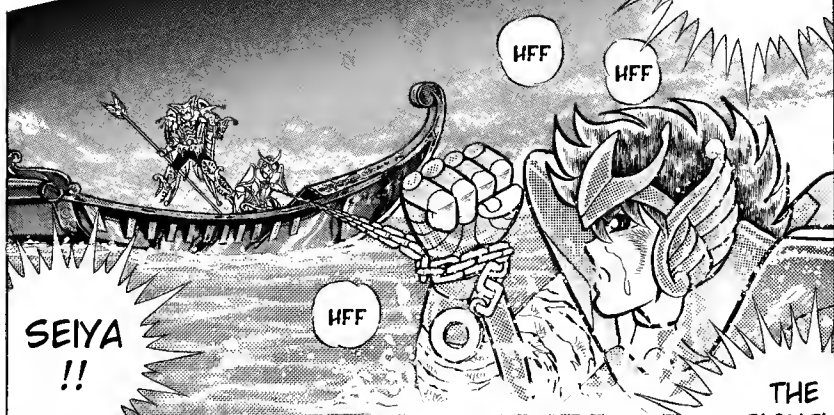
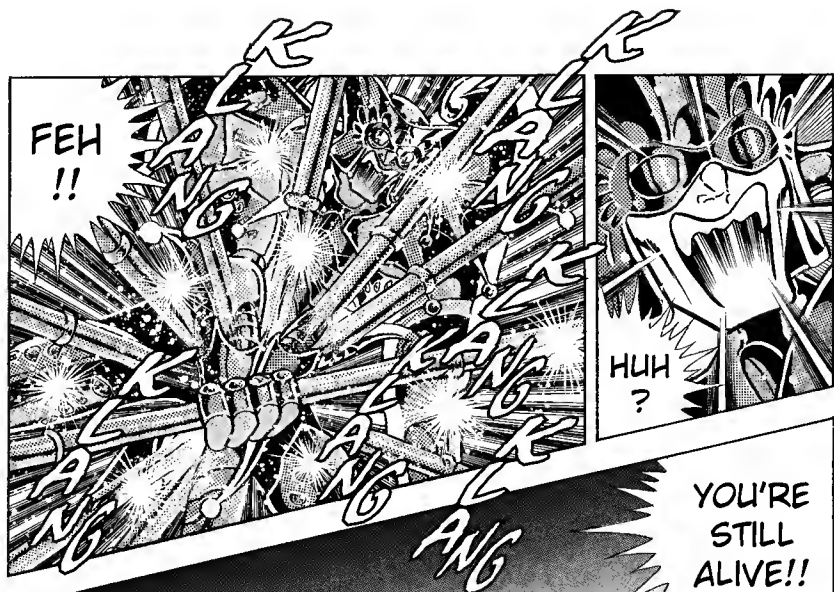


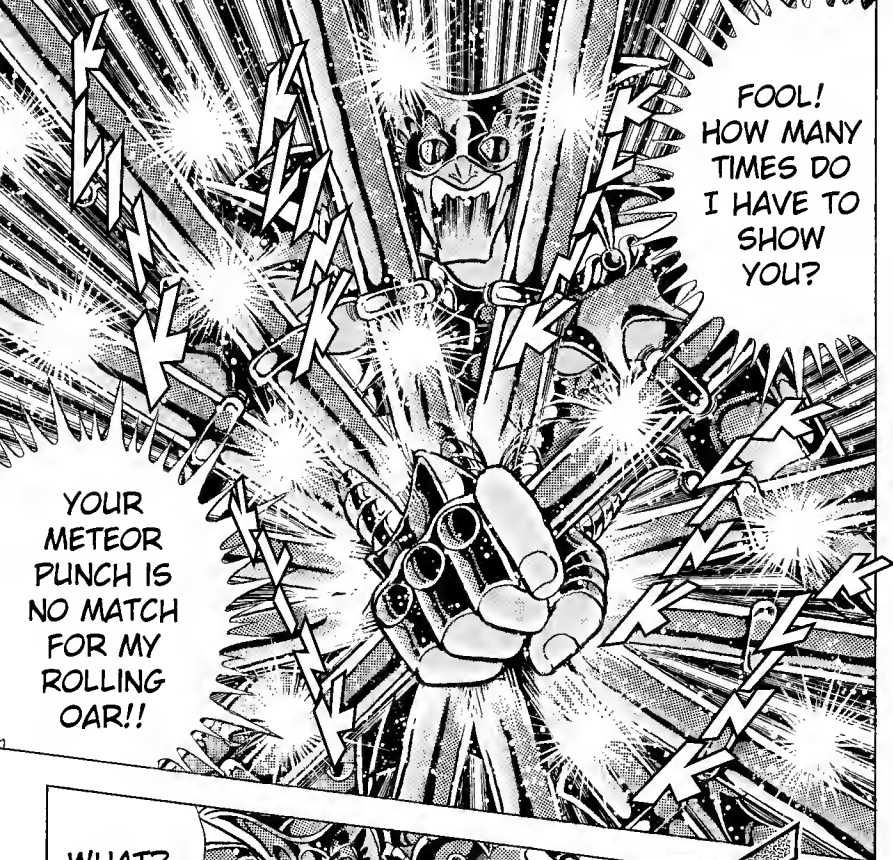
NOW
LET GO
OF THAT
CHAIN!!



HOW
DARE
YOU?

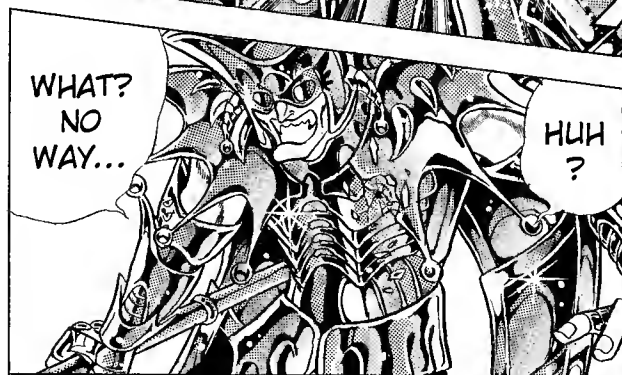
WHAT
?





FOOL!
HOW MANY
TIMES DO
I HAVE TO
SHOW
YOU?

YOUR
METEOR
PUNCH IS
NO MATCH
FOR MY
ROLLING
OAR!!



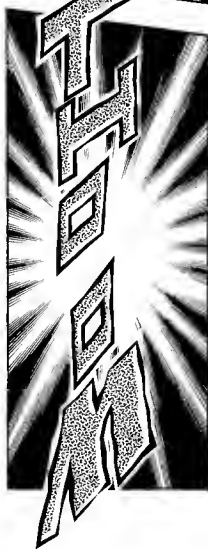
WHAT?
NO
WAY...

HUH
?



...ONE OF
HIS PUNCHES
MANAGED TO
SLIP PAST THE
WHIRLING OAR...

D...
DON'T
TELL
ME...





HE
KEEPS
HITTING
ME!!

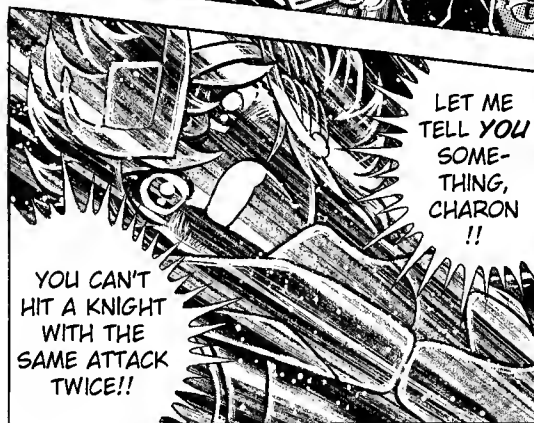
UINH
!!

UINH
!!

UINN
!!

AIEE
...

AIEE
...



YOU CAN'T
HIT A KNIGHT
WITH THE
SAME ATTACK
TWICE!!

LET ME
TELL YOU
SOME-
THING,
CHARON
!!



HIS
PUNCHES
ARE PAST
MACH
SPEED!



TAKE
THIS!!
THE TRUE
MIGHT
OF THE
PEGASUS
METEOR
PUNCH!!





ONLY
I KNOW
HOW TO
FORD THIS
RIVER!!

YOU MAY
HAVE THE
BOAT, BUT DO
YOU KNOW
WHICH WAY IS
EAST OR
WEST?



I...IF
YOU DON'T
RESCUE
ME, YOU'LL
NEVER GET
TO THE
OTHER
SIDE!!



WHAT
?



LINH!



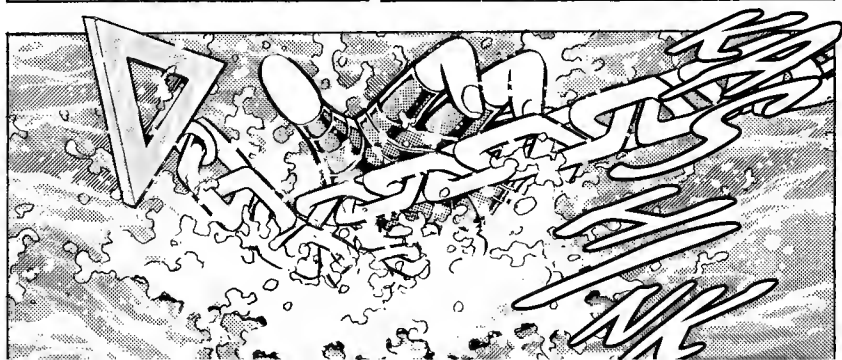
SEIYA
?

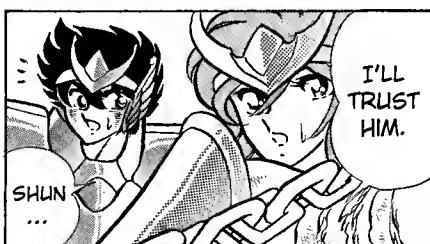
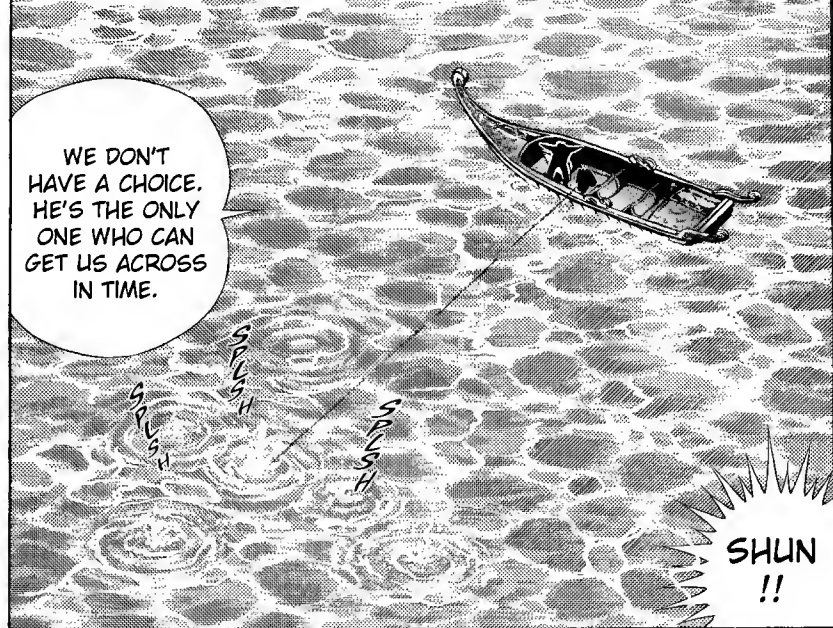
GRR
...

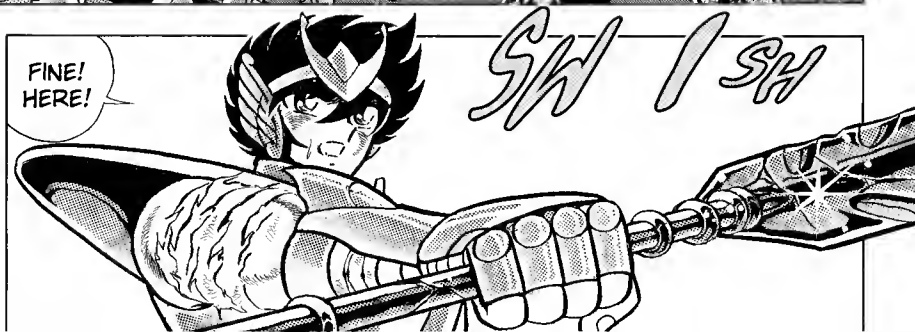
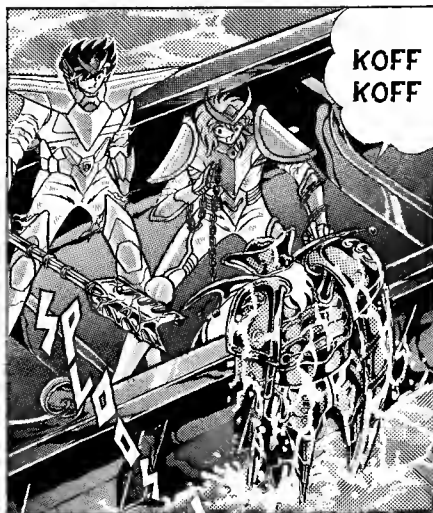


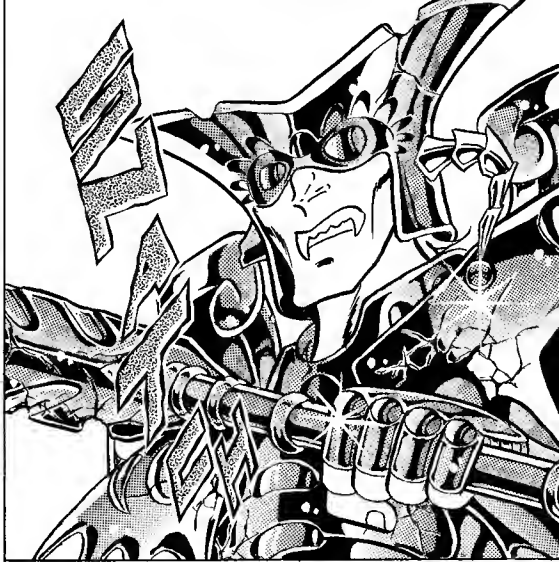
...I
SWEAR...
GLUB
GLUB...I'LL
TAKE YOU
ACROSS
FOR
REAL!

H...
HURRY UP!
GLUB
GLUB...
HELP ME...
AND THIS
TIME...



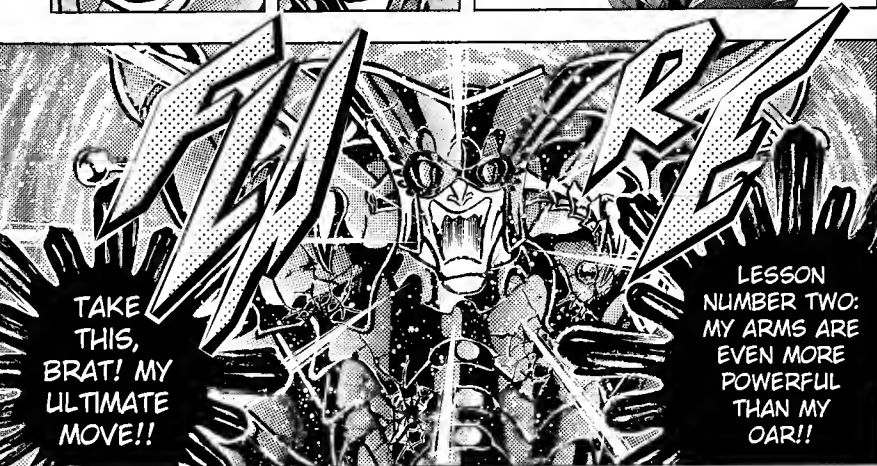
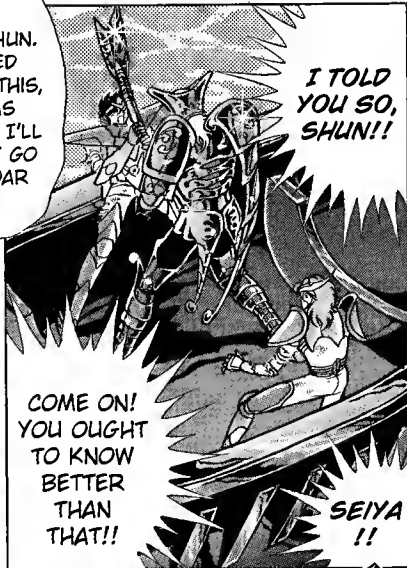


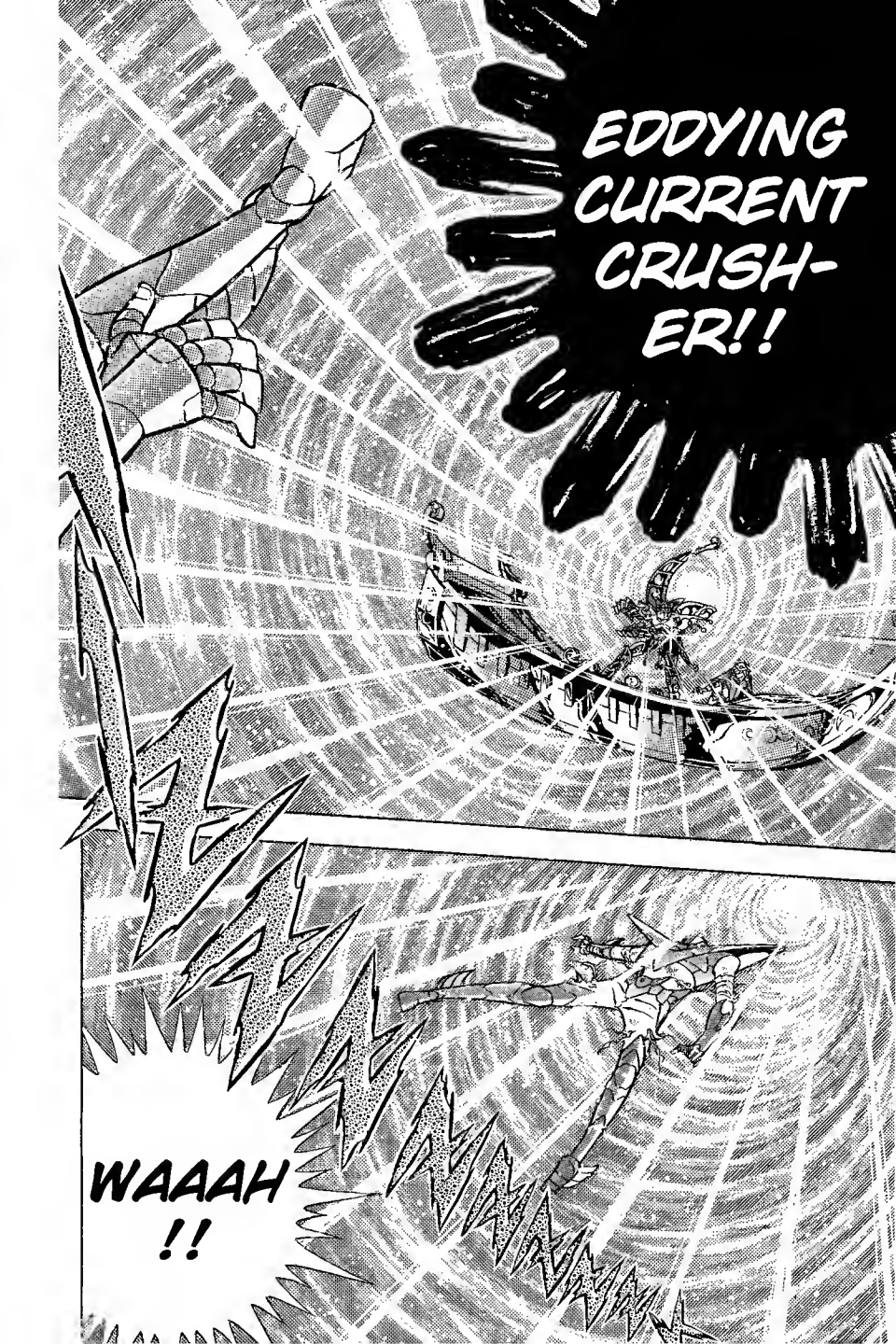






DON'T WORRY, SHUN. I FIGURED HE'D PULL THIS, SO I WAS PREPARED. I'LL NEVER LET GO OF THIS OAR AGAIN.





**EDDYING
CURRENT
CRUSH-
ER!!**

**WAAAH
!!**

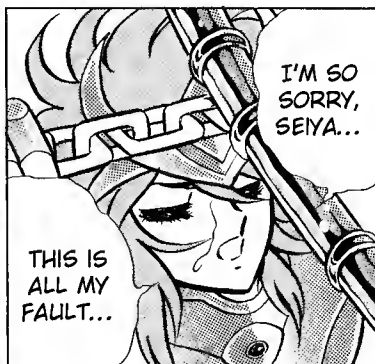
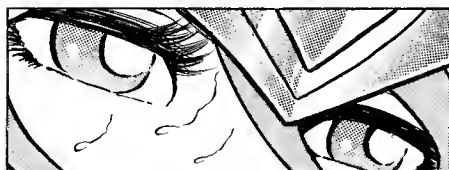
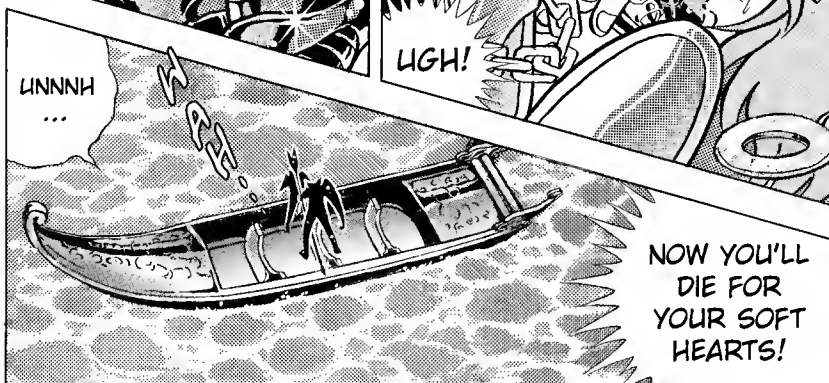


HEY, MR.
NICE GUY!
BETTER LOOK
OUT FOR
YOUR OWN
SKIN!!

UNH!




SEIYA
!!





THEY'VE
ALL GOT
SUNKEN,
ROTTED
EYES.

THE
SOULS
WHO COME
THROUGH
HERE PILED
UP EVIL
DEEDS IN
LIFE.



BUT YOU...
YOUR EYES ARE
DIFFERENT. THEY
STILL HAVE *TRUST*,
EVEN THOUGH
YOU'VE BEEN
THROUGH SO MUCH.

YOU'RE
AN ODD
BOY,
INDEED.



HUH
?


FEH...
FORGET
IT.

I'VE
NEVER MET
SOMEONE
WITH EYES
LIKE
YOURS.



ELY-
SIUM?

PERHAPS
YOU'RE ONE OF
THOSE WHO
GET TO GO TO
ELYSIUM WHEN
THEY DIE.

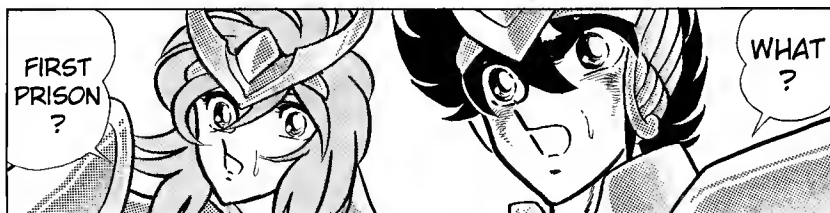
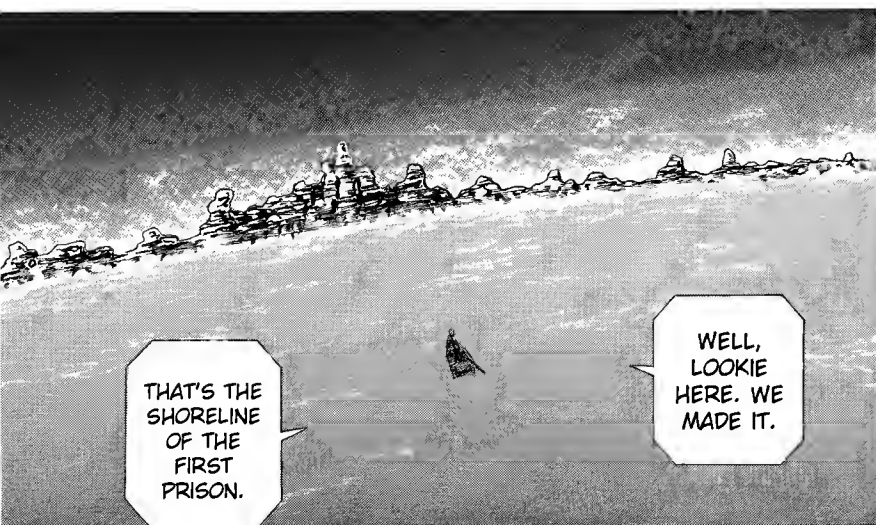


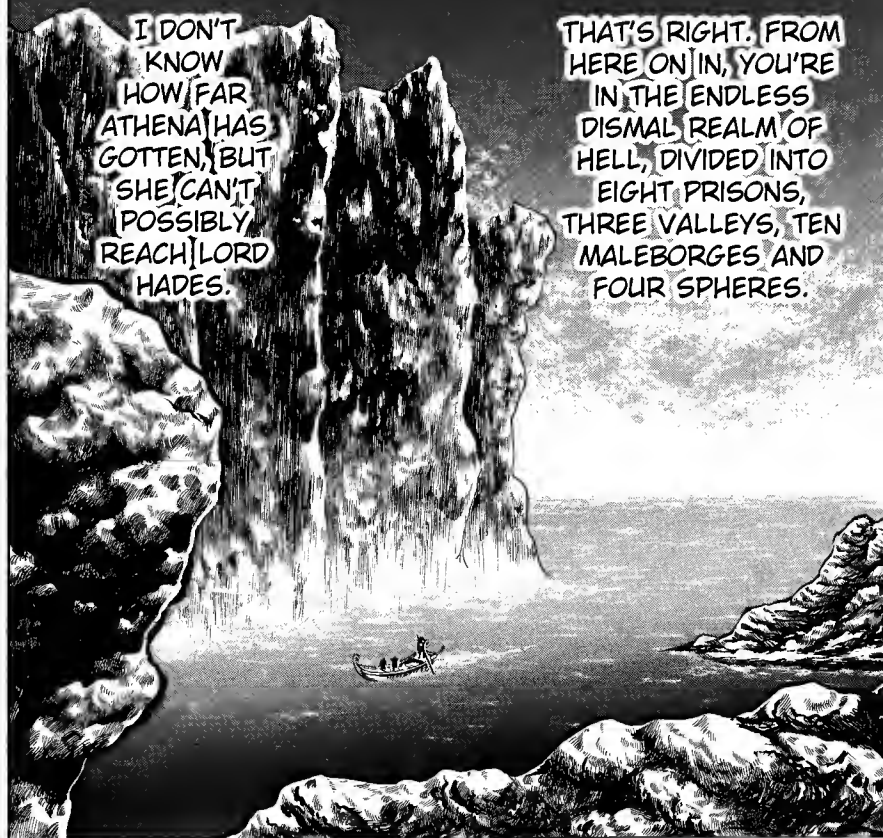
IT MAY
BE PART
OF THIS
UNDER-
WORLD, BUT
THOSE OF
US WHO
GUARD
HADES CAN
NEVER SET
FOOT
THERE...



ALSO
KNOWN AS
PARADISE. IT'S
SUPPOSEDLY
JUST BEYOND
THE RIVER
LETHE,
UPSTREAM
OF THIS
RIVER... BUT
I'VE NEVER
EVEN CAUGHT
A GLIMPSE
OF IT.







I DON'T
KNOW
HOW FAR
ATHENA HAS
GOTTEN, BUT
SHE CAN'T
POSSIBLY
REACH LORD
HADES.

THAT'S RIGHT. FROM
HERE ON IN, YOU'RE
IN THE ENDLESS
DISMAL REALM OF
HELL, DIVIDED INTO
EIGHT PRISONS,
THREE VALLEYS, TEN
MALEBORGES AND
FOUR SPHERES.



AND
HERE WE
ARE!!

IF SHE ISN'T CAPTURED
AND KILLED BY THE
SPECTERS THAT GUARD
THE PRISONS, SHE'LL
FALL HEADLONG INTO
ONE OF THE PITS OF
HELL AND DIE ON HER
OWN... HEH HEH HEH...

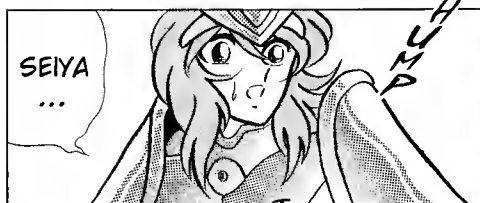
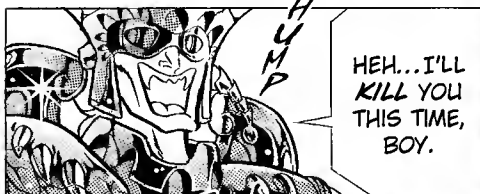


I HOPE
PRINCESS
SIENNA IS
OKAY.

WE REALLY
DO HAVE
A LONG,
HARD ROAD
AHEAD OF
US.









EDDYING
CURRENT
CRUSHER!!

DIE,
KID!!

PEGASUS
METEOR
PUNCH!!

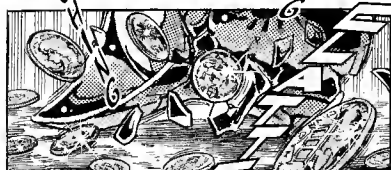
FF

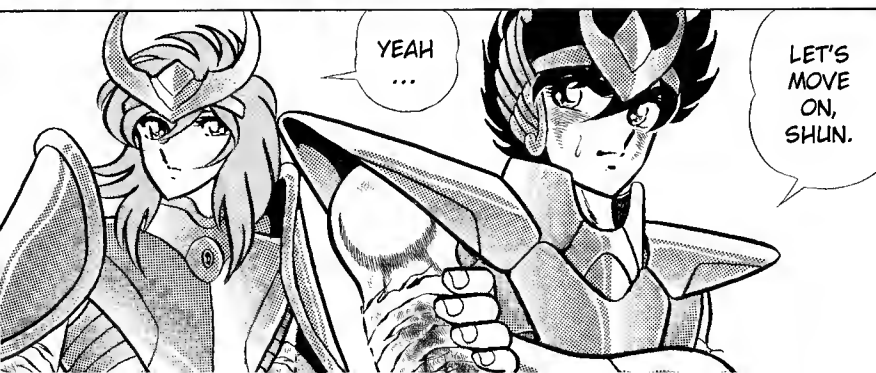
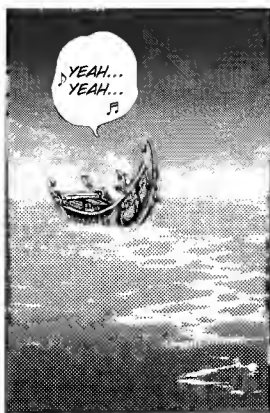
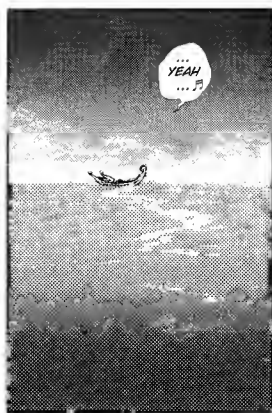


SEIYA
!!



ARGH
!!

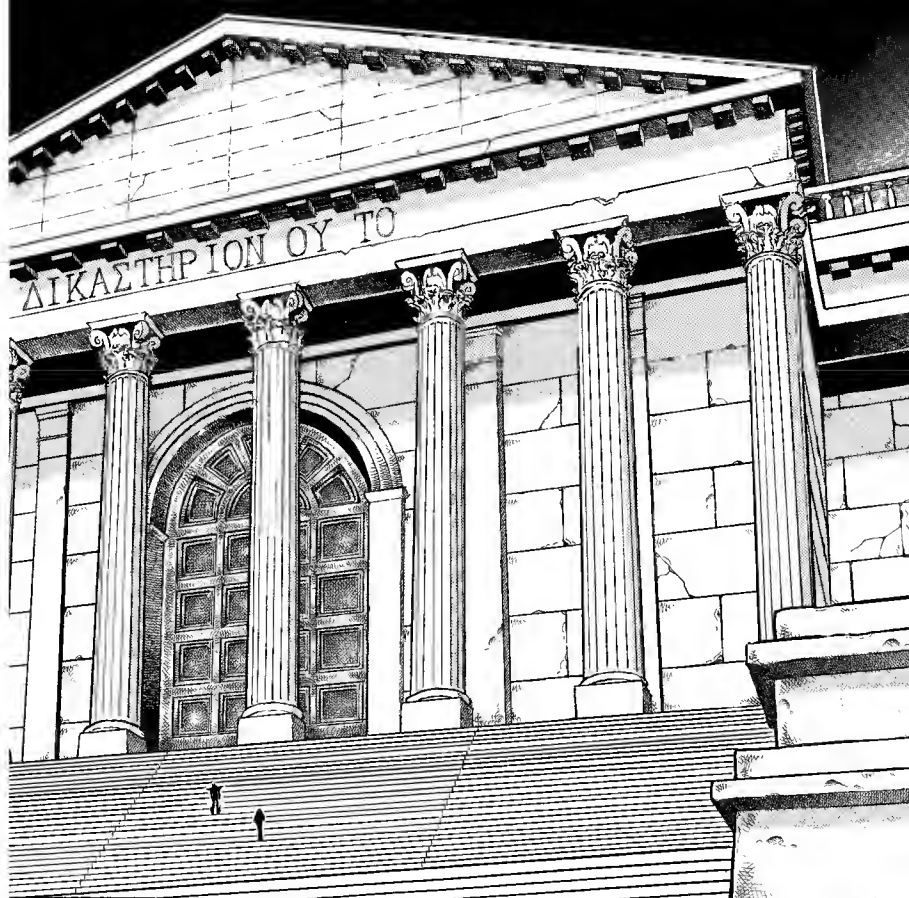




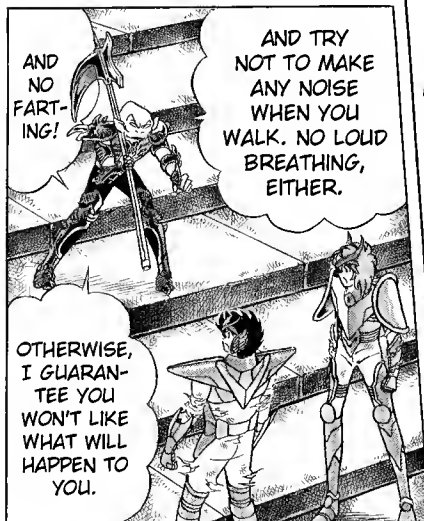


THE HUSHED COURT









AND
NO
FART-
ING!

AND TRY
NOT TO MAKE
ANY NOISE
WHEN YOU
WALK. NO LOUD
BREATHING,
EITHER.

OTHERWISE,
I GUARAN-
TEE YOU
WON'T LIKE
WHAT WILL
HAPPEN TO
YOU.



THE
SLIGHTEST
WHISPER IS
FORBIDDEN
HERE.

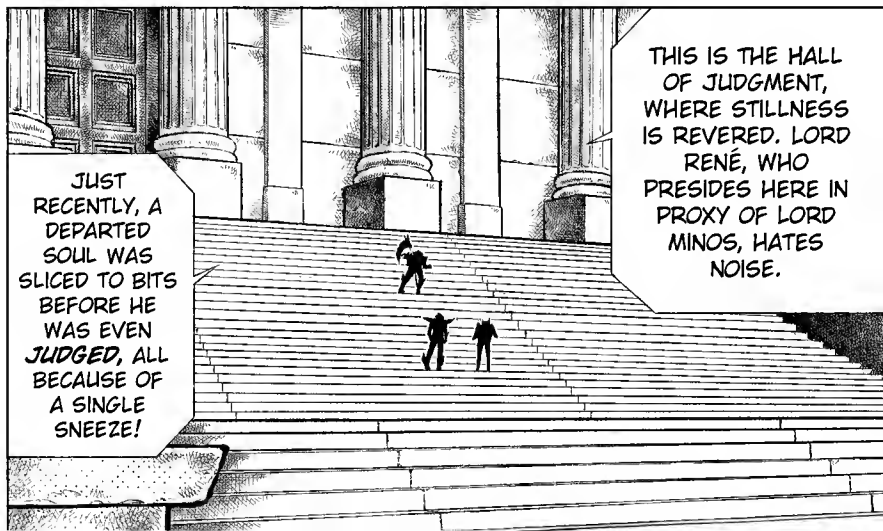
SHH...
QUIET!



I TOLD
YOU,
SHUT
UP!

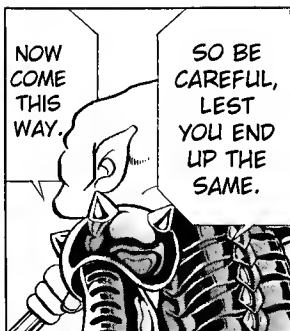
SHH!
SHH!

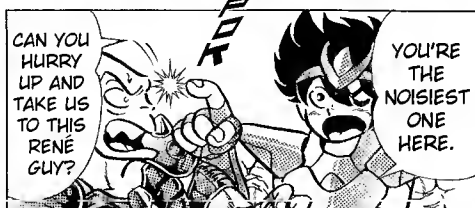
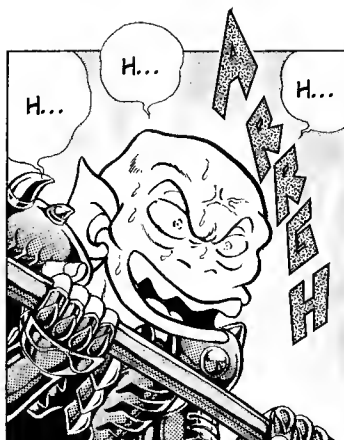
OH? AND
WHAT'S
THAT?

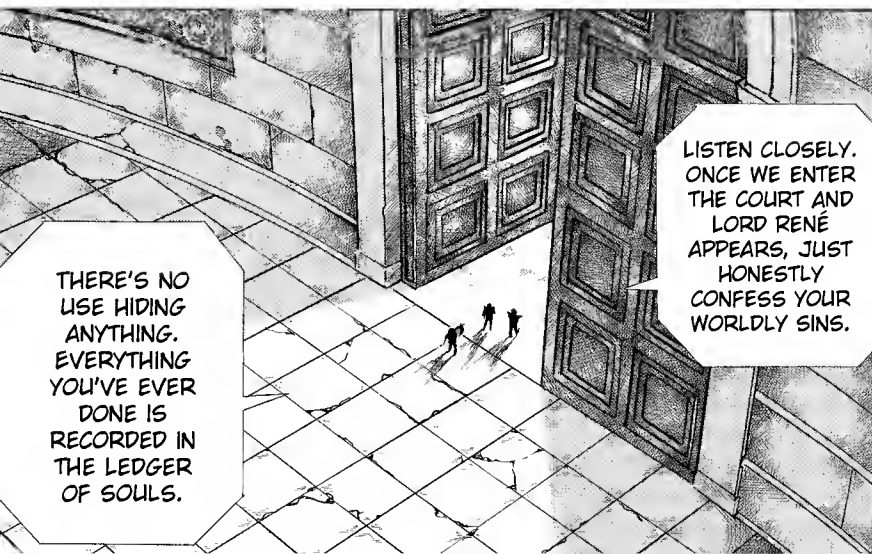
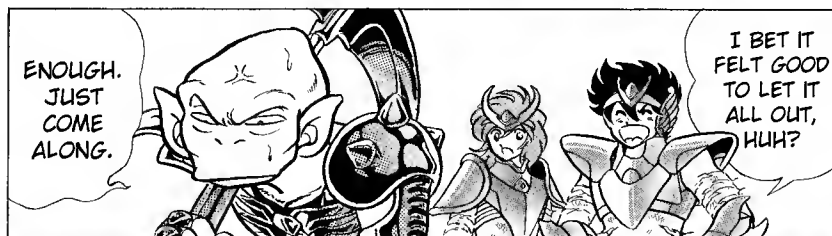
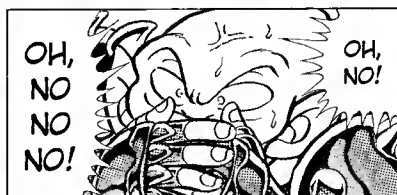


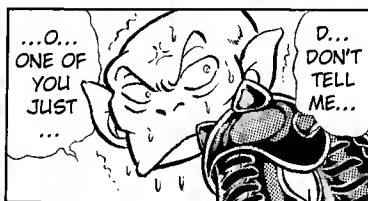
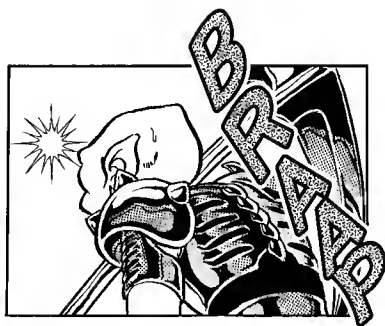
JUST
RECENTLY, A
DEPARTED
SOUL WAS
SLICED TO BITS
BEFORE HE
WAS EVEN
JUDGED, ALL
BECAUSE OF
A SINGLE
SNEEZE!

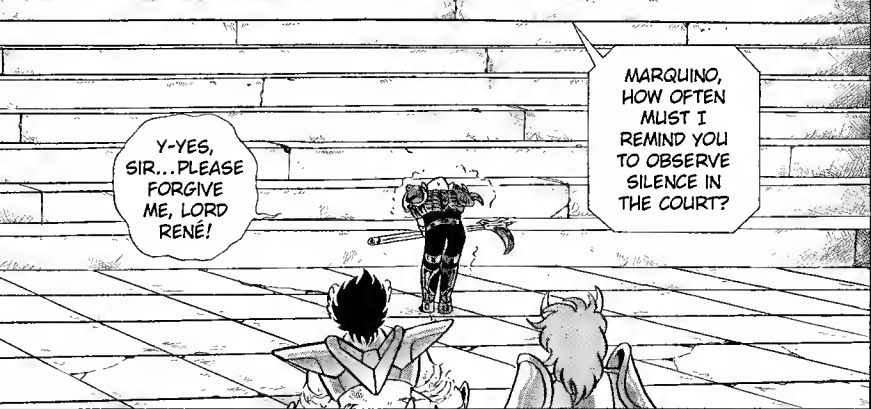
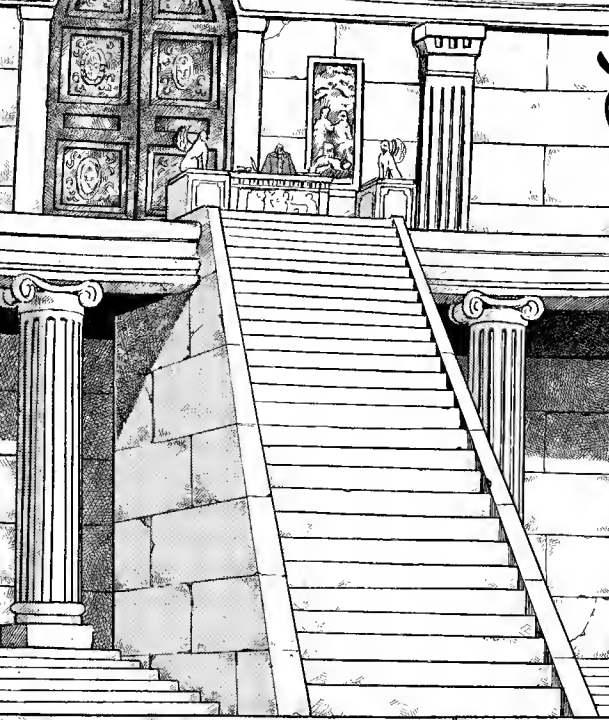
THIS IS THE HALL
OF JUDGMENT,
WHERE STILLNESS
IS REVERED. LORD
RENÉ, WHO
PRESIDES HERE IN
PROXY OF LORD
MINOS, HATES
NOISE.





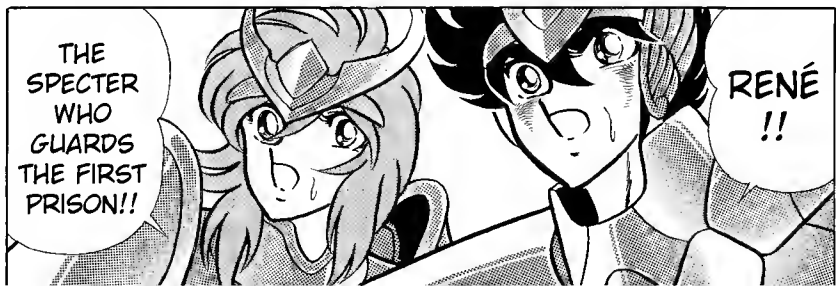







Y-YES,
SIR...PLEASE
FORGIVE
ME, LORD
RENÉ!

MARQUINO,
HOW OFTEN
MUST I
REMINDE YOU
TO OBSERVE
SILENCE IN
THE COURT?



THE
SPECTER
WHO
GUARDS
THE FIRST
PRISON!!

RENÉ
!!



I COULD
HEAR THE
CLAMOR
EVEN FROM
MY
CHAMBERS.

THAT VULGAR
SNEEZE, THEN
UNINTELLIGIBLE
SCREECHING, AND,
FINALLY, THE MOST
SORDID ACT EVER
TO DEFILE THIS
SACRED PLACE...

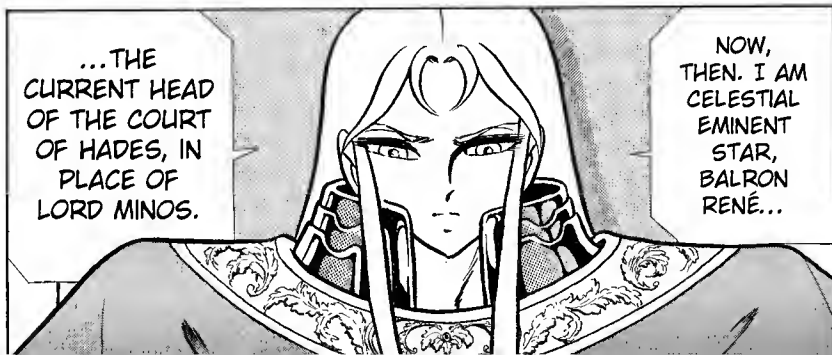
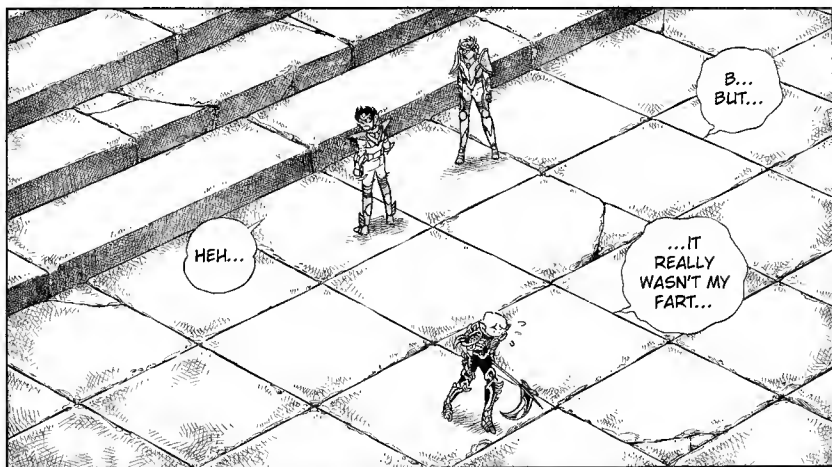
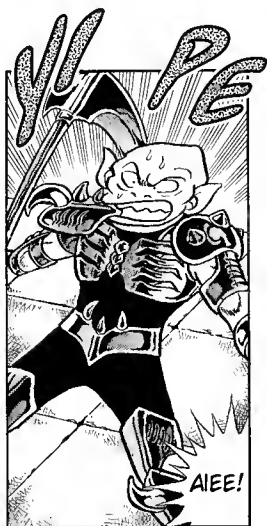


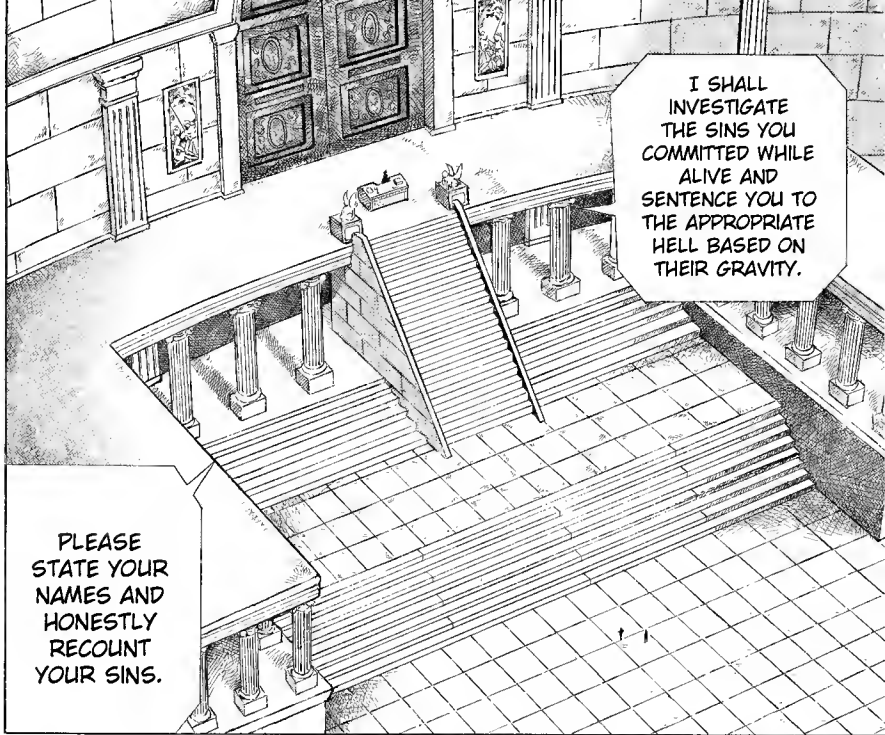
SI-
LENCE
!!

I
WASN'T
THE
ONE
WHO
PASSED
GAS...



PLEASE,
SIR!!





I SHALL
INVESTIGATE
THE SINS YOU
COMMITTED WHILE
ALIVE AND
SENTENCE YOU TO
THE APPROPRIATE
HELL BASED ON
THEIR GRAVITY.

PLEASE
STATE YOUR
NAMES AND
HONESTLY
RECOUNT
YOUR SINS.



JUST
SO YOU
KNOW, WE
HAVEN'T
COMMITTED
ANY BIG
SINS.



I AM
SHUN.



I'M
SEIYA.

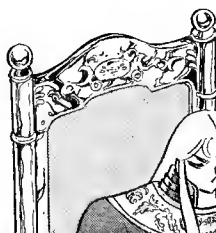


PLEASE
SPEAK WITH
HUSHED
VOICES.

**QUIET
!!**

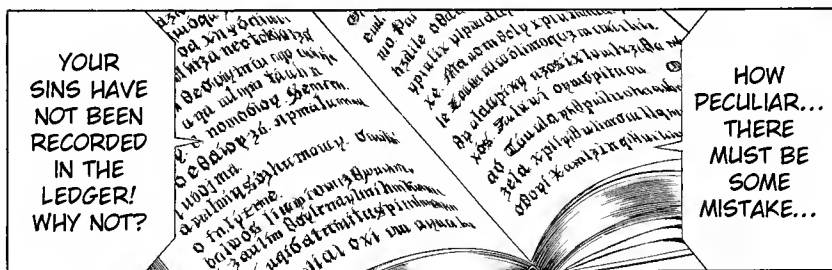


HMM?



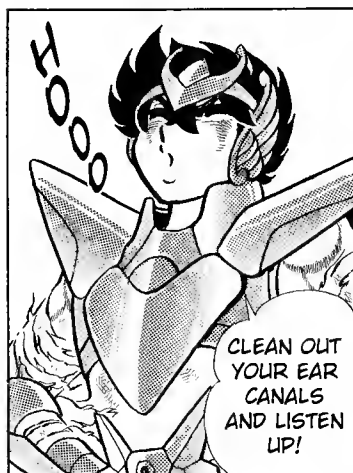
I'M SURE
YOU'RE
TERRIFIED,
BUT IT'S
USELESS
TO LIE.

THE SOULS
WHO ARE
SENT HERE
DID MUCH EVIL
WHILE ALIVE.
I CAN LOOK
YOU UP QUITE
EASILY IN THE
LEDGER...



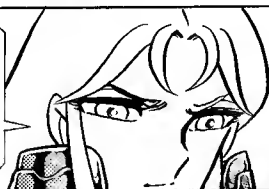
YOUR
SINS HAVE
NOT BEEN
RECORDED
IN THE
LEDGER!
WHY NOT?

HOW
PECULIAR...
THERE
MUST BE
SOME
MISTAKE...



CLEAN OUT
YOUR EAR
CANALS
AND LISTEN
UP!

PLEASE
STATE
YOUR
NAMES
ONCE
MORE.



IF YOU CAN'T
REMEMBER,
LET ME SAY IT
**LOUD AND
CLEAR!**

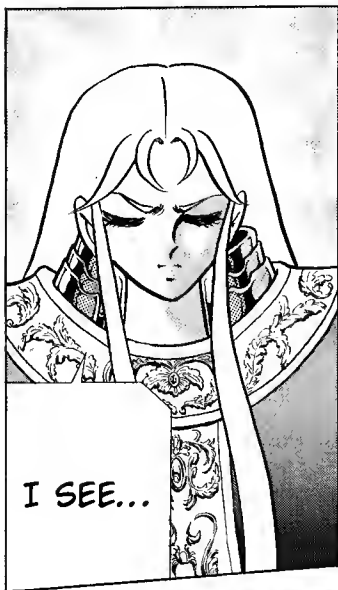


OH,
COME
ON. I
JUST
TOLD
YOU!

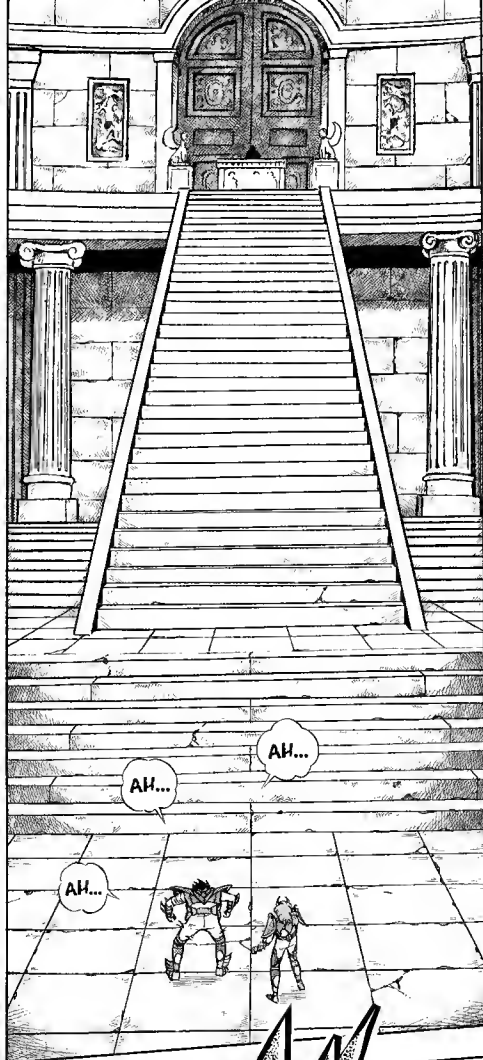


**GOT
THAT,
MISTER
?**

**WE CAME
HERE TO
HELP
ATHENA
TAKE
HADES
DOWN
!!**



I SEE...



AH...

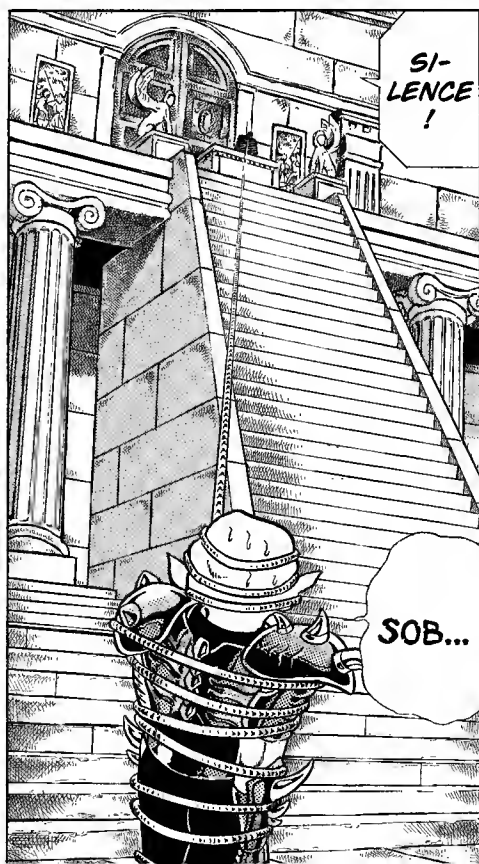
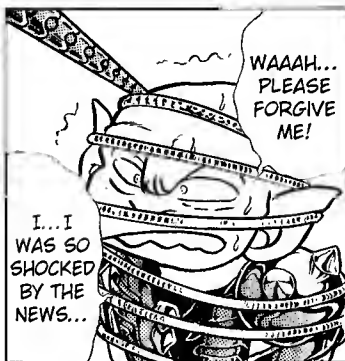
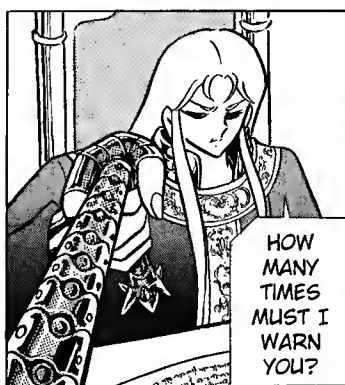
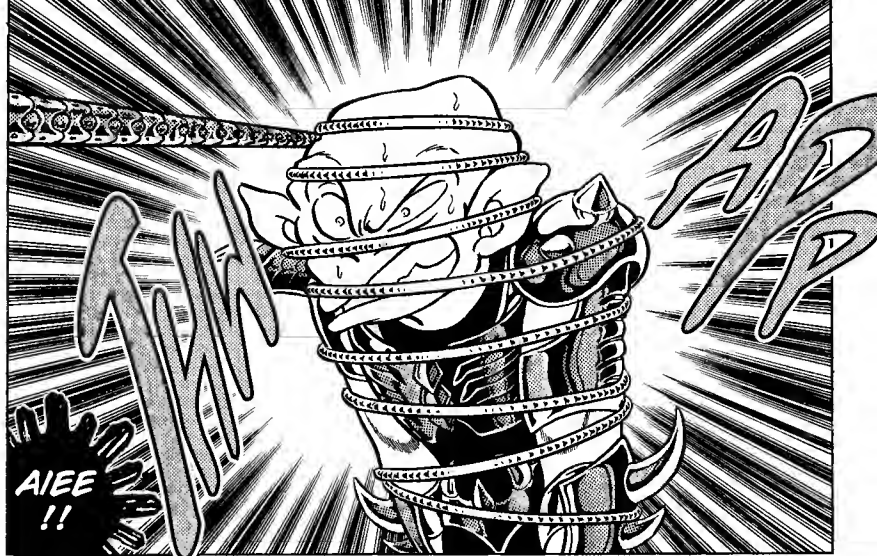
AH...

AH...

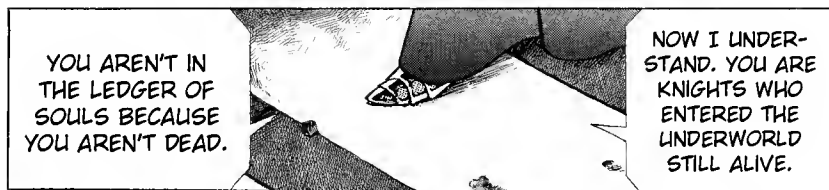
WE'VE JUST
HAD WORD THAT
ATHENA'S KNIGHTS
HAVE FORDED THE
RIVER ACHERON
AND INFILTRATED
THE FIRST
PRISON!!



L...
LORD
RENÉ!
TER-
RIBLE
NEWS
!!

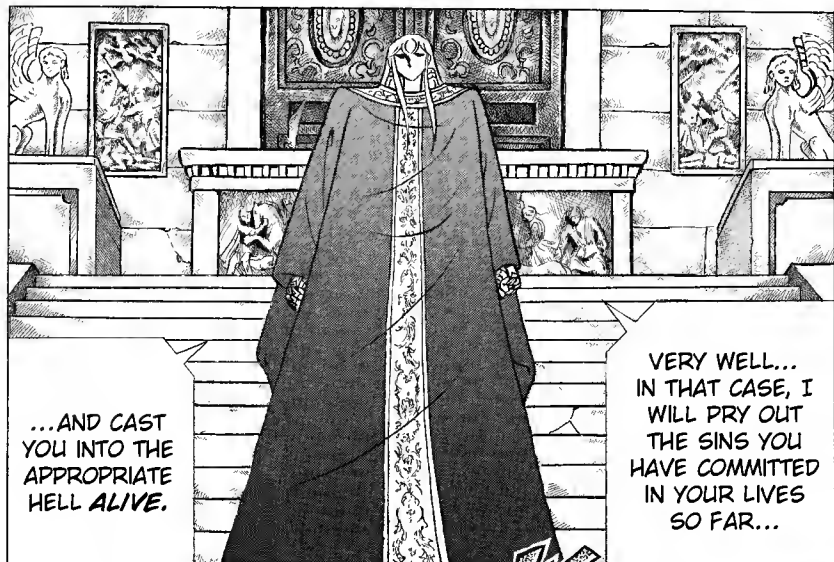






YOU AREN'T IN
THE LEDGER OF
SOULS BECAUSE
YOU AREN'T DEAD.

NOW I UNDER-
STAND. YOU ARE
KNIGHTS WHO
ENTERED THE
UNDERWORLD
STILL ALIVE.

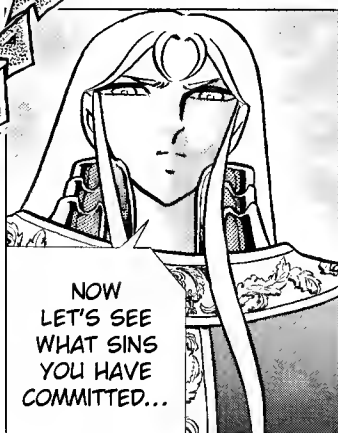


...AND CAST
YOU INTO THE
APPROPRIATE
HELL **ALIVE**.

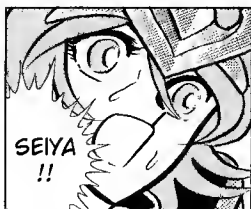
VERY WELL...
IN THAT CASE, I
WILL PRY OUT
THE SINS YOU
HAVE COMMITTED
IN YOUR LIVES
SO FAR...



I THOUGHT I
TOLD YOU! WE
HAVEN'T DONE
ANYTHING BAD
ENOUGH TO
DESERVE
PUNISHMENT!!



NOW
LET'S SEE
WHAT SINS
YOU HAVE
COMMITTED...



SEIYA
!!



REALLY
?



REIN-
CARNA-
TION!!

UNH!!

SO MANY
EVILS
RISING OUT
OF YOUR
FLESH.

WELL,
WELL...
LOOK
AT
THIS.



...AND
THOUGHT-
LESSLY
PULLED
UP
GRASS
AND
FLOW-
ERS...

HUH?
THESE ARE
SCENES
FROM MY
CHILD-
HOOD...

...LIKE
WHEN I
KILLED
THAT
BEETLE
FOR
FUN...

...AND
BULLIED
KIDS AND
MADE
THAT
GIRL
CRY...

THAT
ONE
TIME I
KILLED
A BIRD
WITH A
ROCK

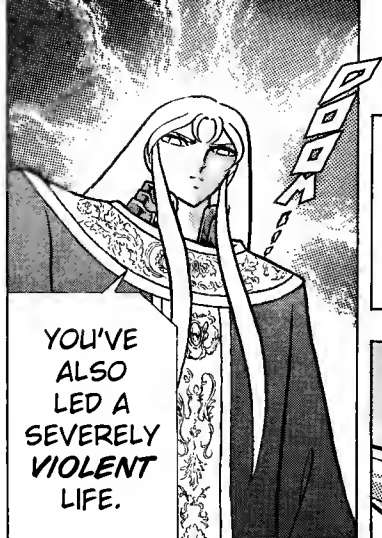
THERE'S
STILL
MORE...

THE
TIME
I
WENT
FISH-
ING...

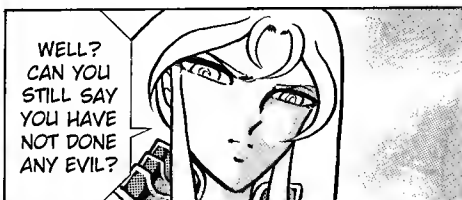
THE TIME
I BEAT
UP MY
FRIENDS

...
AND
THAT
...

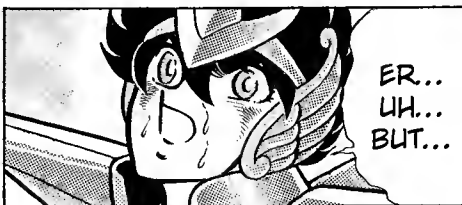
...
LIKE
THAT
...



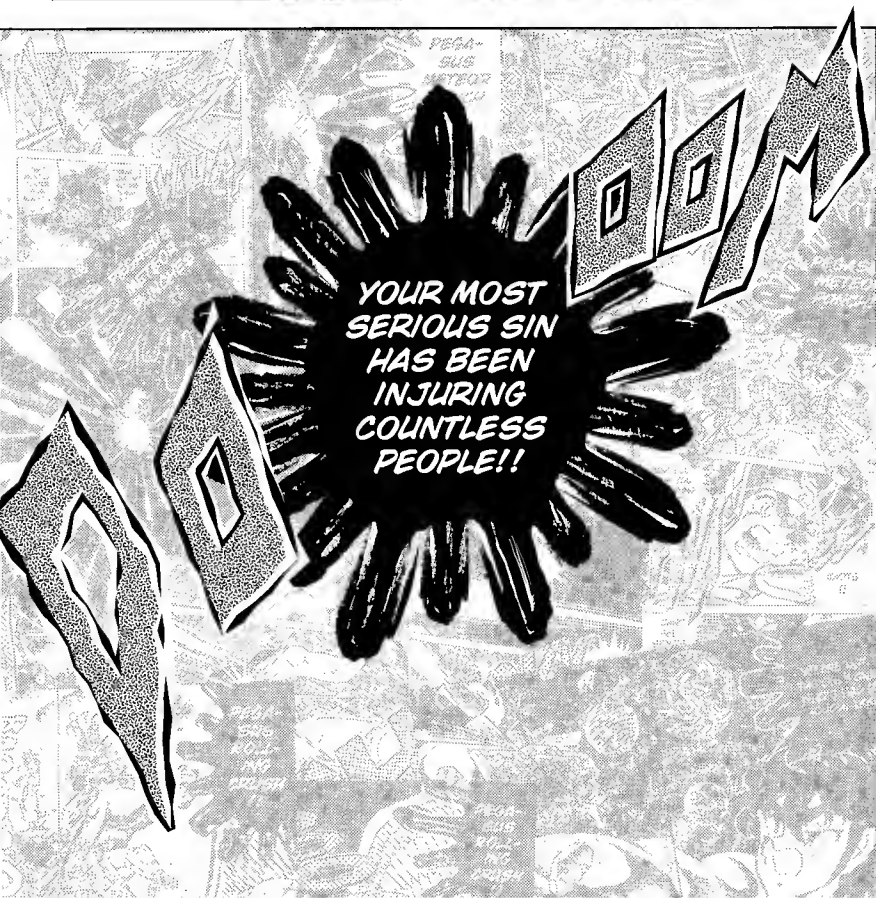
YOU'VE
ALSO
LED A
SEVERELY
VIOLENT
LIFE.



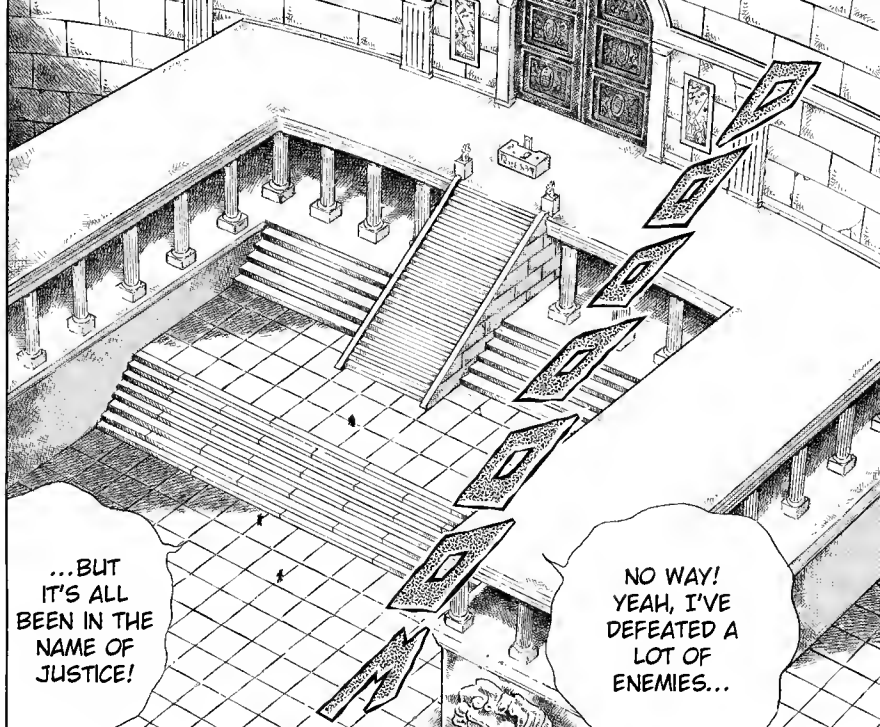
WELL?
CAN YOU
STILL SAY
YOU HAVE
NOT DONE
ANY EVIL?



ER...
UH...
BUT...



YOUR MOST
SERIOUS SIN
HAS BEEN
INJURING
COUNTLESS
PEOPLE!!



...BUT
IT'S ALL
BEEN IN THE
NAME OF
JUSTICE!

NO WAY!
YEAH, I'VE
DEFEATED A
LOT OF
ENEMIES...



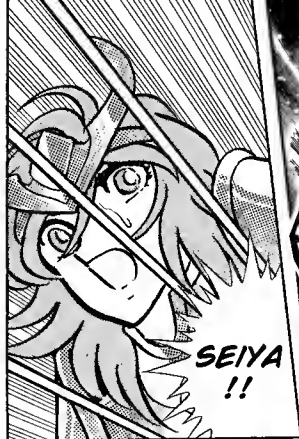
HOW CAN YOU,
A MERE MORTAL,
PRESUME TO
PASS JUDGMENT
ON OTHERS?

HUBRIS!



THERE, YOU
WILL WRITHE
IN AGONY FOR
ALL ETERNITY.

THERE IS A
HELL PREPARED
FOR THOSE
WHO HAVE
LIVED LIVES
STEEPED IN
VIOLENCE AND
BLOODSHED.



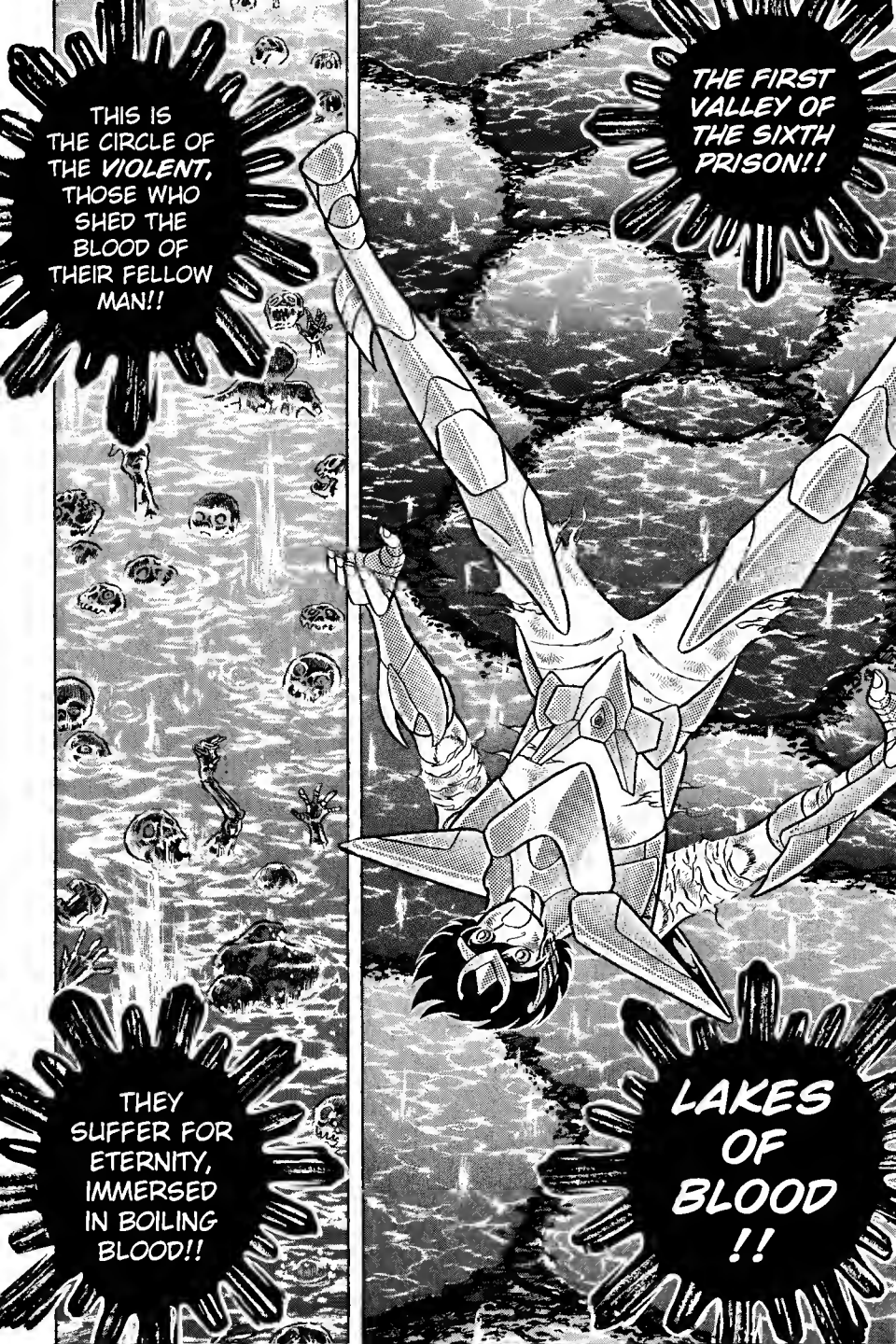
SEIYA
!!

NOW
BEGONE,
TO THE
FIRST
VALLEY OF
THE SIXTH
PRISON!!



NOOO!!





THIS IS
THE CIRCLE OF
THE VIOLENT,
THOSE WHO
SHED THE
BLOOD OF
THEIR FELLOW
MAN!!

THE FIRST
VALLEY OF
THE SIXTH
PRISON!!

THEY
SUFFER FOR
ETERNITY,
IMMERSED
IN BOILING
BLOOD!!

LAKES
OF
BLOOD
!!



ATONE FOR
YOUR SINS
AS YOUR SKIN
BROILS AND
YOUR FLESH
MELTS OFF
YOUR
BONES!!

WAAAH
!!

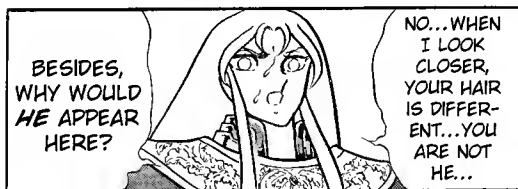




NO...I
DON'T
BELIEVE
IT...



**THIS
CANNOT
BE!!**



BESIDES,
WHY WOULD
HE APPEAR
HERE?

NO...WHEN
I LOOK
CLOSER,
YOUR HAIR
IS DIFFER-
ENT...YOU
ARE NOT
HE...

HUH?



HE'S
THE
SPITTING
IMAGE!

BUT
WHAT AN
EERIE
RESEM-
BLANCE.



THE
BALRON
WHIP SHALL
MEASURE
THE
GRAVITY
OF YOUR
SINS!!



ANDROM-
EDA, WAS
IT?

IT SEEMS
YOU, LIKE
PEGASUS,
HAVE SHED
MUCH
BLOOD.

LINH
...



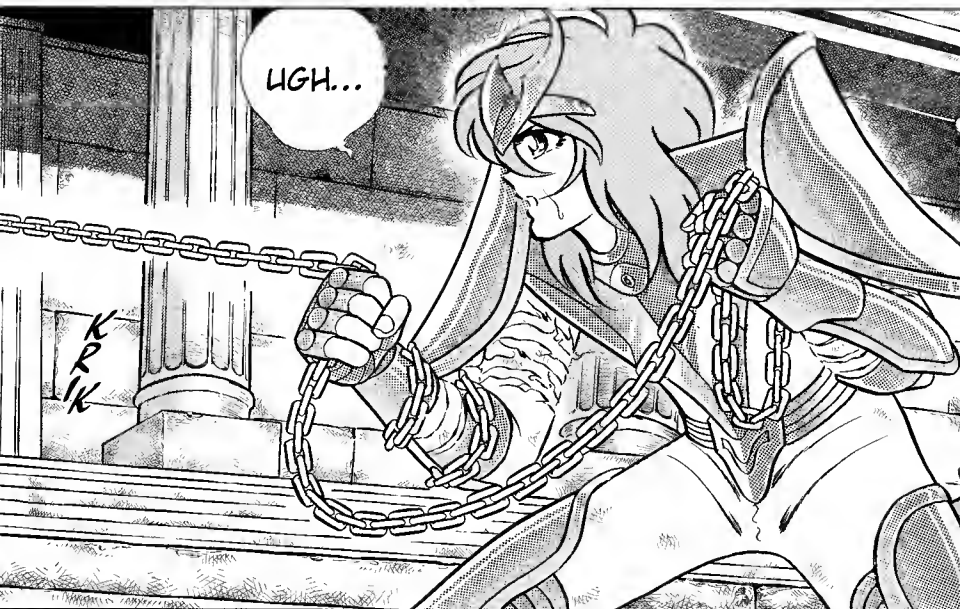
I SEE
YOU
DON'T
DENY IT.

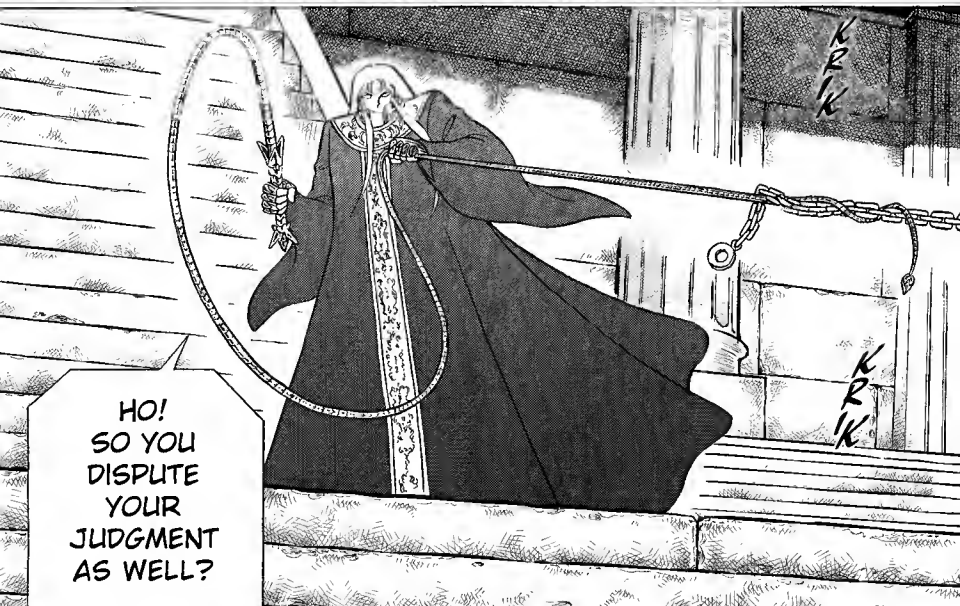


NO
EX-
CUSES.

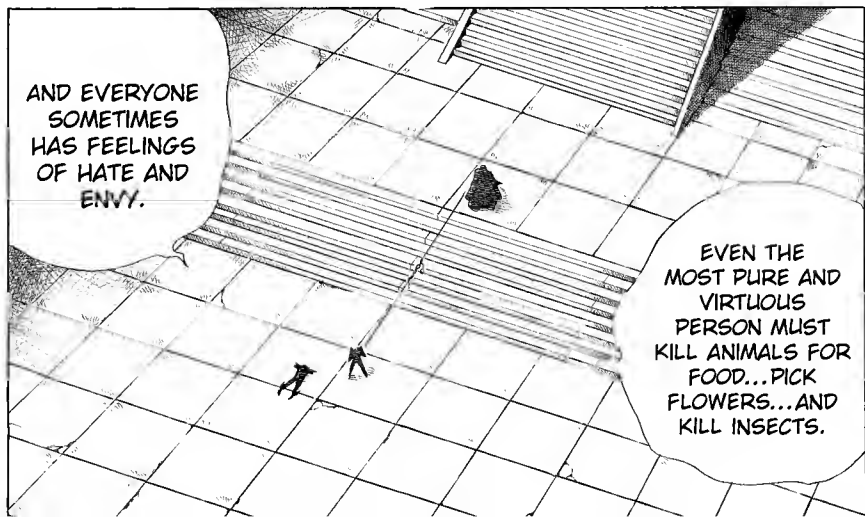


B...
BUT
THAT'S
NOT...



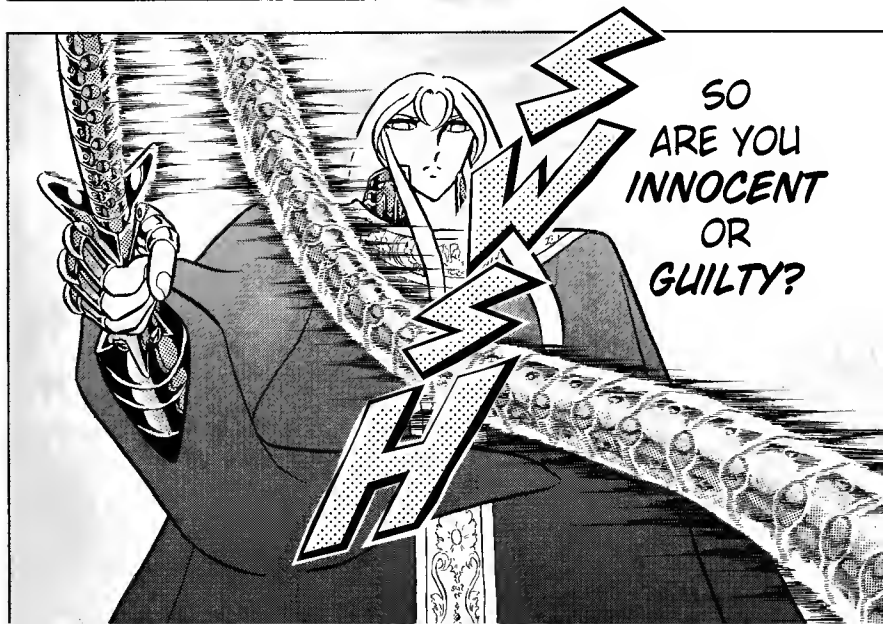
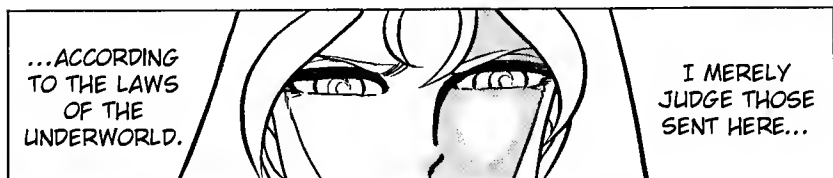
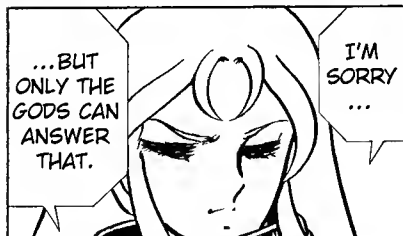


HO!
SO YOU
DISPUTE
YOUR
JUDGMENT
AS WELL?



AND EVERYONE
SOMETIMES
HAS FEELINGS
OF HATE AND
ENVY.

EVEN THE
MOST PURE AND
VIRTUOUS
PERSON MUST
KILL ANIMALS FOR
FOOD...PICK
FLOWERS...AND
KILL INSECTS.



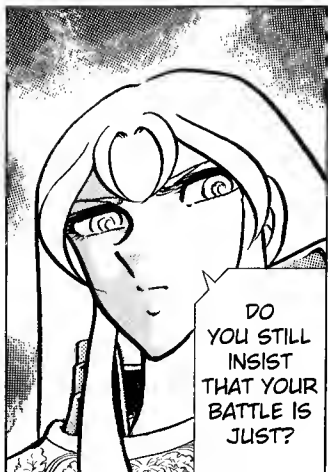


NOTHING
CAN DEFEND
AGAINST THE
WHIP OF
JUDGMENT!!

IT'S
USE-
LESS!!



UNH!



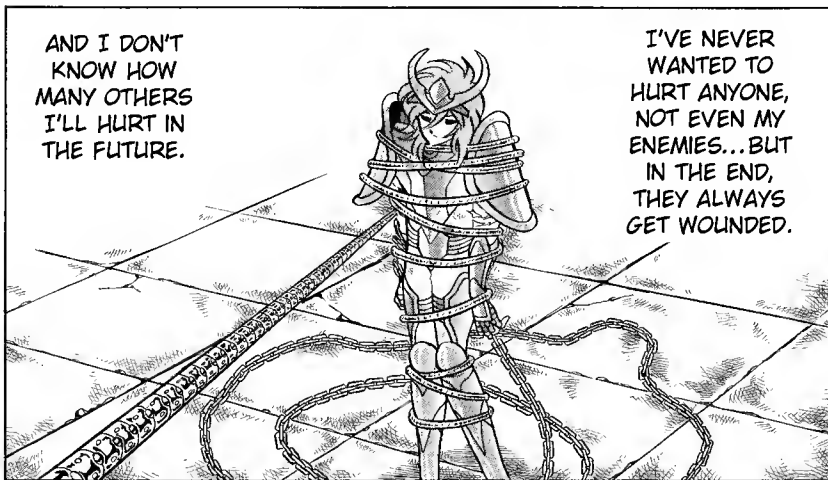
DO
YOU STILL
INSIST
THAT YOUR
BATTLE IS
JUST?



THE GRAVITY
OF YOUR SINS
IS MEASURED
BY THE NUMBER
OF TIMES THE
BALRON WHIP
WRAPS AROUND
YOU.

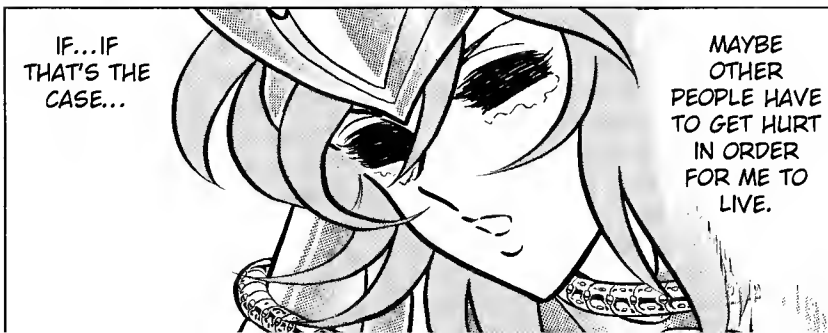
YOU HAVE
ACCUMU-
LATED
MANY
HEAVY
SINS.

UNNH
...



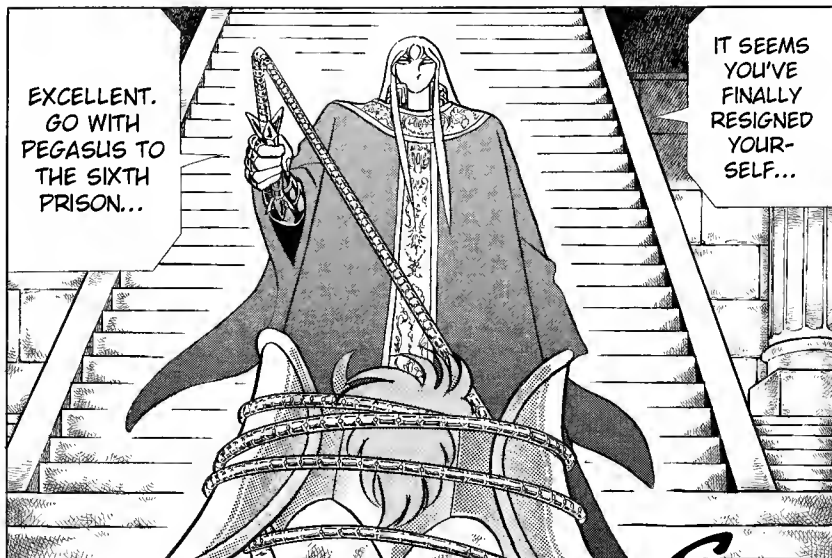
AND I DON'T
KNOW HOW
MANY OTHERS
I'LL HURT IN
THE FUTURE.

I'VE NEVER
WANTED TO
HURT ANYONE,
NOT EVEN MY
ENEMIES...BUT
IN THE END,
THEY ALWAYS
GET WOUNDED.



IF...IF
THAT'S THE
CASE...

MAYBE
OTHER
PEOPLE HAVE
TO GET HURT
IN ORDER
FOR ME TO
LIVE.

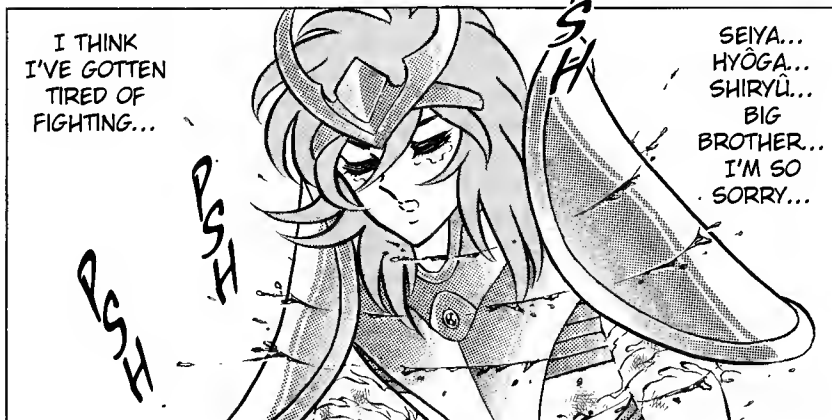


EXCELLENT.
GO WITH
PEGASUS TO
THE SIXTH
PRISON...

IT SEEMS
YOU'VE
FINALLY
RESIGNED
YOUR-
SELF...

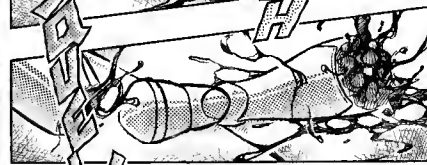
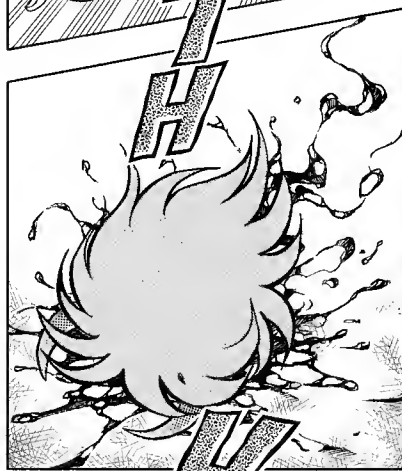


...WITH YOUR
BODY ALREADY
SLICED TO
PIECES!



I THINK
I'VE GOTTEN
TIRED OF
FIGHTING...

SEIYA...
HYÔGA...
SHIRYÛ...
BIG
BROTHER...
I'M SO
SORRY...





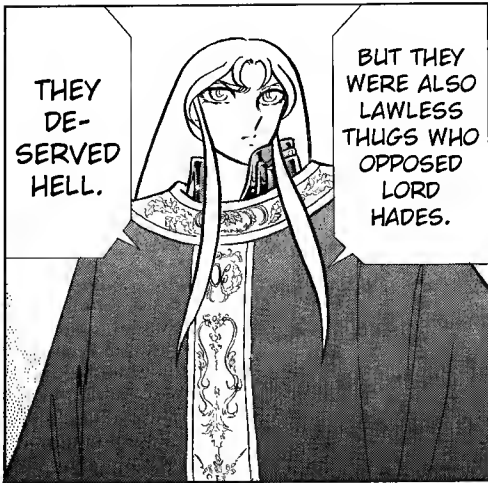
ALTHOUGH
THEY WERE
MY ENEMIES,
THEY HAD
PURE
HEARTS.

NOW
THAT I
THINK
ABOUT IT,
IT *IS* A
PITY.



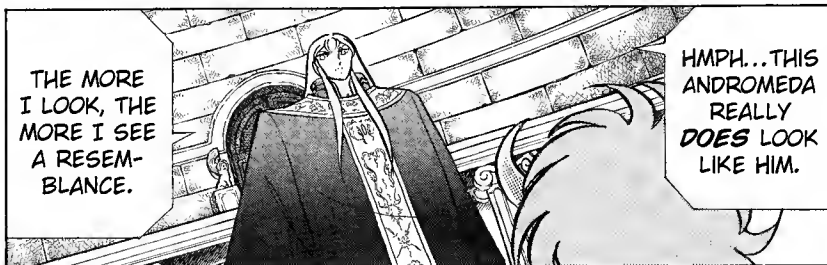
THEY
DE-
SERVED
HELL.

BUT THEY
WERE ALSO
LAWLESS
THUGS WHO
OPPOSED
LORD
HADES.



THE MORE
I LOOK, THE
MORE I SEE
A RESEM-
BLANCE.

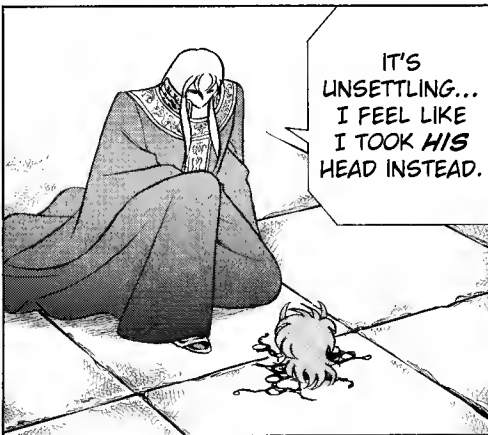
HMPH...THIS
ANDROMEDA
REALLY
DOES LOOK
LIKE HIM.

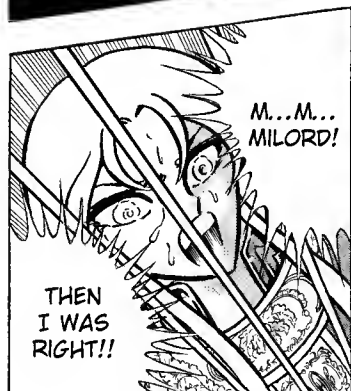


PERHAPS
I SHOULD
AT LEAST
BURY IT.



IT'S
UNSETTLING...
I FEEL LIKE
I TOOK **HIS**
HEAD INSTEAD.





TH...
THE
BODY
...

ARRGH
!

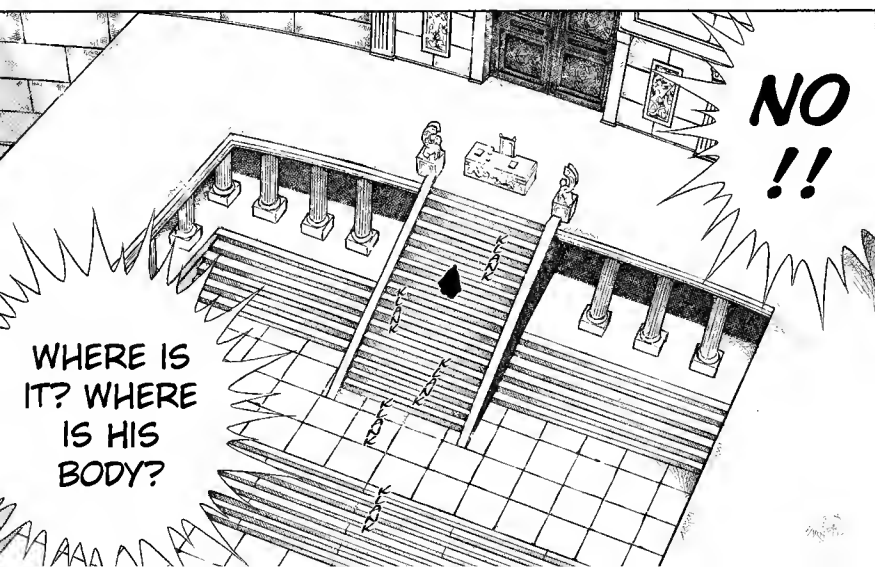


YOUR
BODY HAS
DISAP-
PEARED,
MILORD!!



FOOL!!
RETURN
MY HEAD
TO MY
BODY AT
ONCE!!

Y...YES,
MILORD
!!



NO
!!

WHERE IS
IT? WHERE
IS HIS
BODY?

IT'S BEEN
BLOWN AWAY
BY THE
SQUALLS OF
THE BLACK
VALLEY THAT
CONNECTS TO
THE SECOND
PRISON!!

WH
O
O
O
O
O

I'VE
COMMITTED
AN ABOMI-
NABLE
SIN!!

IT'S BEEN
BLOWN AWAY
BY THE
SQUALLS OF
THE BLACK
VALLEY THAT
CONNECTS TO
THE SECOND
PRISON!!

WH
O
O
O
O
O

I'VE
COMMITTED
AN ABOMI-
NABLE
SIN!!

NOOOO!!

SOMEONE
PLEASE
HELP ME
FIND HIS
BODY!!

NOOOO!!

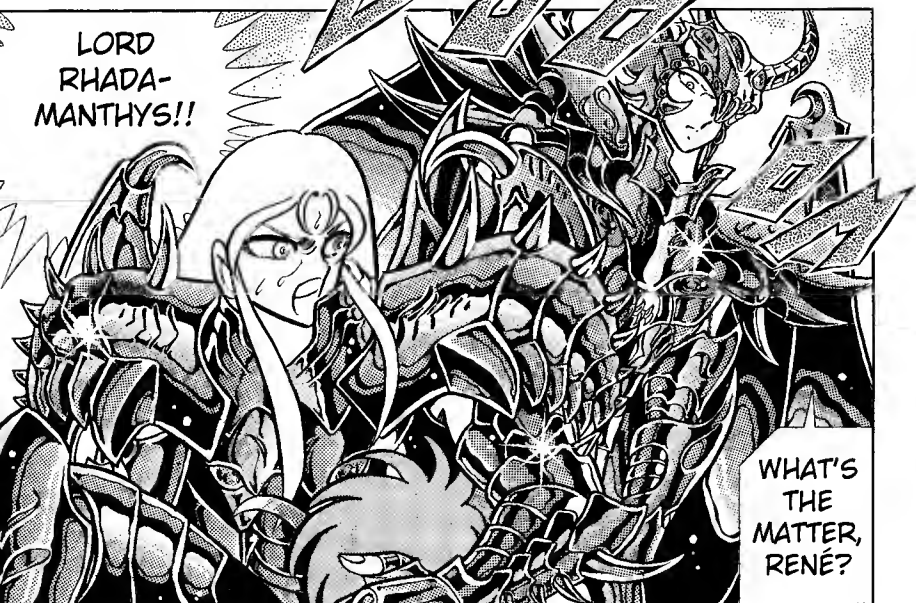
SOMEONE
PLEASE
HELP ME
FIND HIS
BODY!!

I CAN'T BELIEVE I TOOK HIS HEAD!!



AIEE!

LORD
RHADA-
MANTHYS!!



WHAT'S
THE
MATTER,
RENÉ?



WHAT'S
GOING
ON?



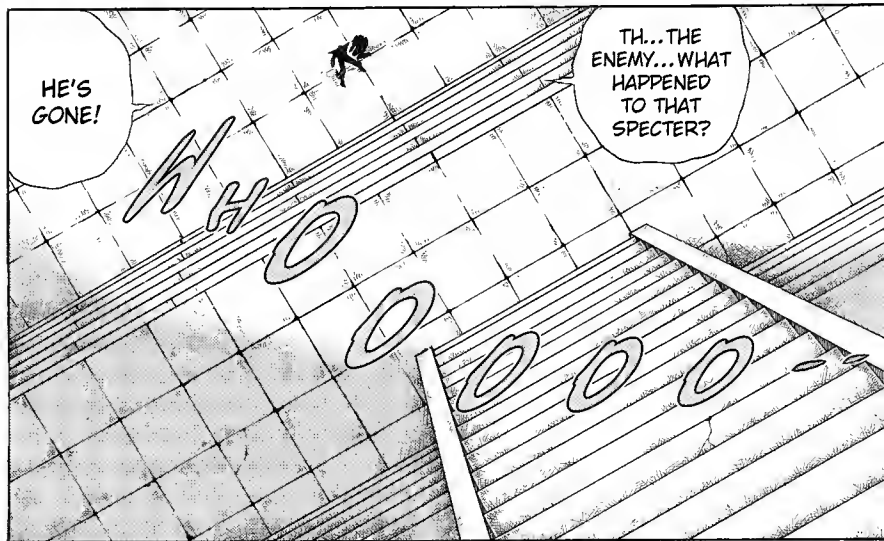
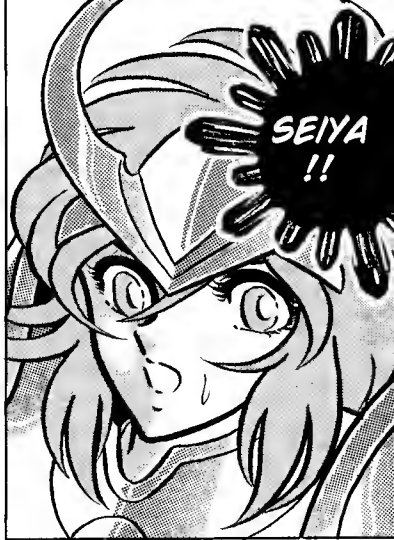
...HE'S
BEEN
BEHEADED
!!

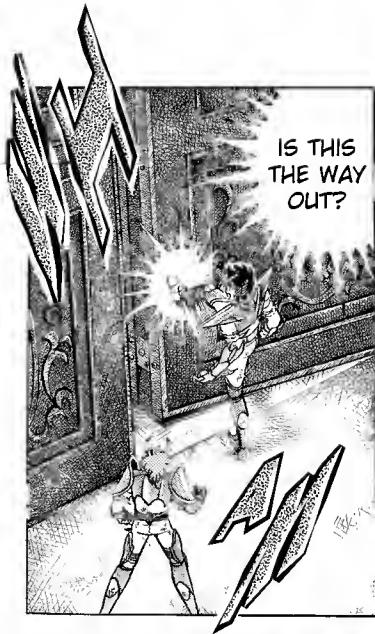
P...
PLEASE
...



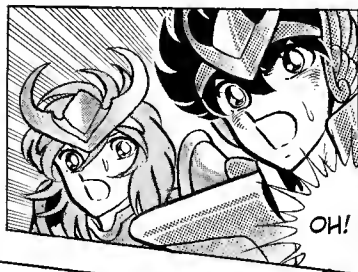
WHAT
?

WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT?



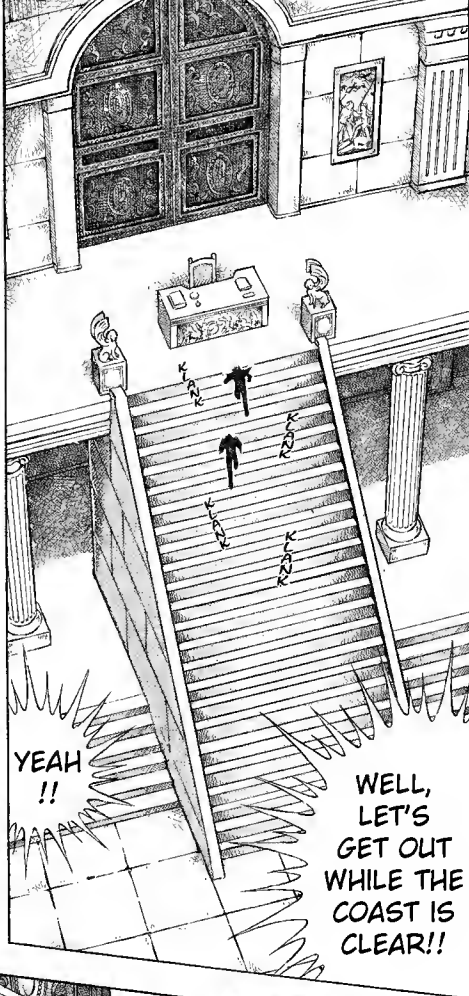


IS THIS
THE WAY
OUT?



OH!

IS THIS
THE PATH
TO THE
SECOND
PRISON?



YEAH
!!

WELL,
LET'S
GET OUT
WHILE THE
COAST IS
CLEAR!!



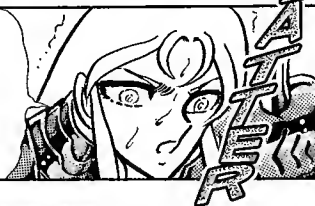
WHOA!!
VIOLENT
WINDS ARE
BLOWING
THROUGH
THE BACK
OF THE
COURT!

TO BATTLE!

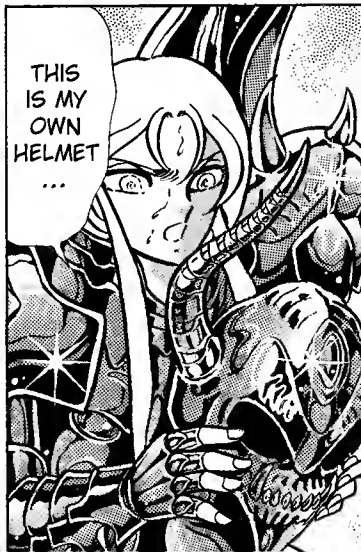
THE CANON CHAPTER



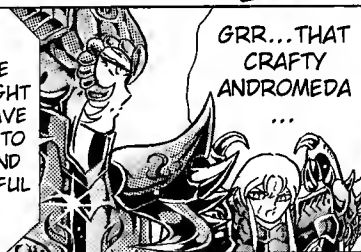
DOES THAT
MEAN IT WAS
ALL AN
ILLUSION?



THIS IS MY
OWN
HELMET
...



NO, A MERE
BRONZE KNIGHT
COULDN'T HAVE
THE POWER TO
FOG THE MIND
OF A POWERFUL
SPECTER.



GRR... THAT
CRAFTY
ANDROMEDA
...

...SOMEONE
HAD ALREADY
STRUCK
BEFORE I
LASHED MY
WHIP AT
ANDROMEDA!

NO...
BUT THAT
MEANS...

COULD IT
HAVE BEEN
LIBRA
DÔKO?

I SUSPECT
A MUCH MORE
FORMIDABLE
FOE HAS
INFILTRATED
THE UNDER-
WORLD.

THEN
WHAT
...?

...BUT IT FEELS
MUCH **YOUNGER**
THAN LIBRA, AND
UNFATHOMABLY
POWERFUL.

NO...I FELT THIS
MAN'S COSMO
BACK AT CASTLE
HADES...

UHH!

HMM
!

HE'S HERE.
OUR FOE IS
NEARBY!!

WHO
COULD
IT BE?

THEN
WHO IS
IT?



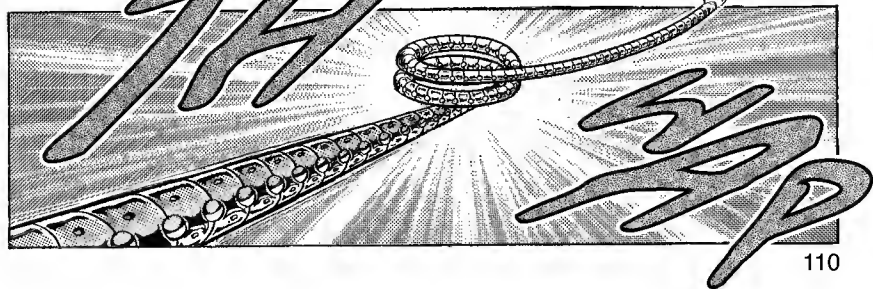
THE NERVE
OF HIM...TO
TOY WITH
US HERE,
DEEP IN THE
UNDER-
WORLD!



OVER
THERE
!!



HOW
DARE
HE?



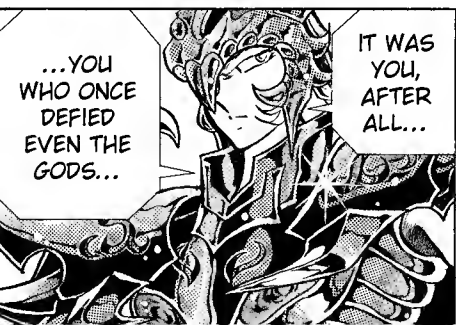


**GOT YOU!
YOU CAN'T
ESCAPE
FROM THE
BALRON
WHIP!!**

**WHY DON'T
YOU GO
AHEAD AND
SHOW
YOURSELF?**



OH!



**...YOU
WHO ONCE
DEFIED
EVEN THE
GODS...**

**IT WAS
YOU,
AFTER
ALL...**

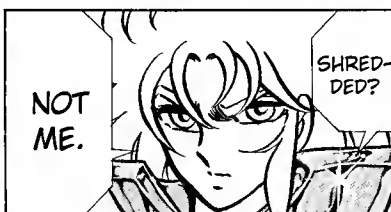
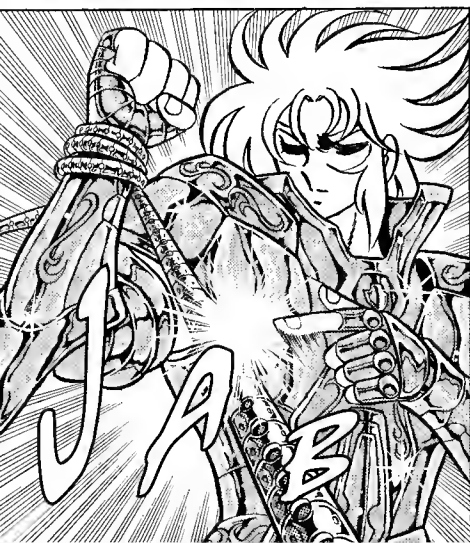
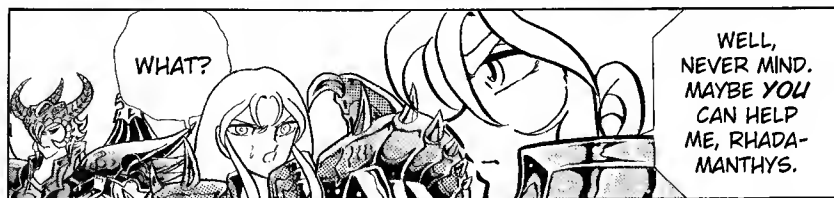
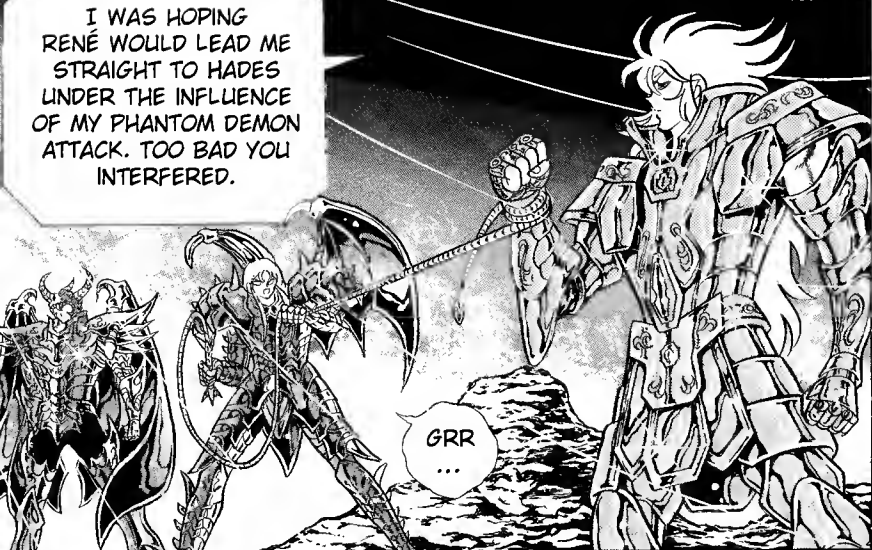


**YOU
WANT TO
SEE ME?
VERY
WELL!!**



...
GEMINI
CANON
!!

I WAS HOPING
RENÉ WOULD LEAD ME
STRAIGHT TO HADES
UNDER THE INFLUENCE
OF MY PHANTOM DEMON
ATTACK. TOO BAD YOU
INTERFERED.



WH...
WHAT
THE...

MY
WHIP'S
BEING
PULVER-
IZED!!

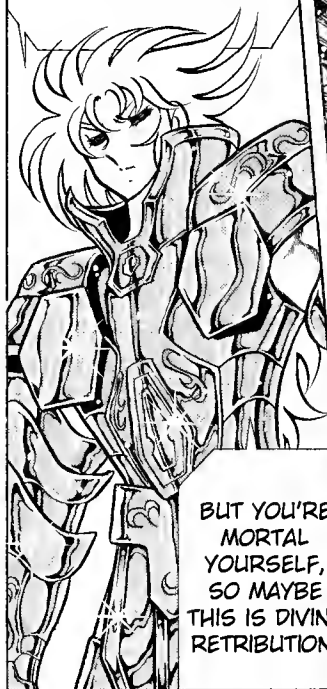
UHH
!!

AND NOT
JUST MY
WHIP!!

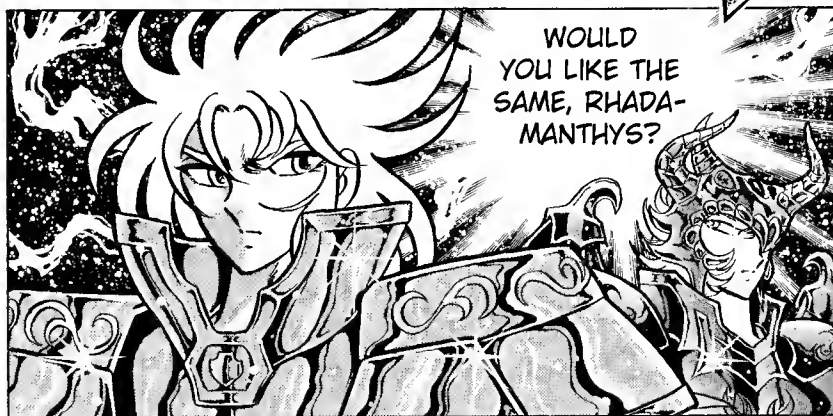
NO...
MY
BODY,
TOO...

WAAH
!!

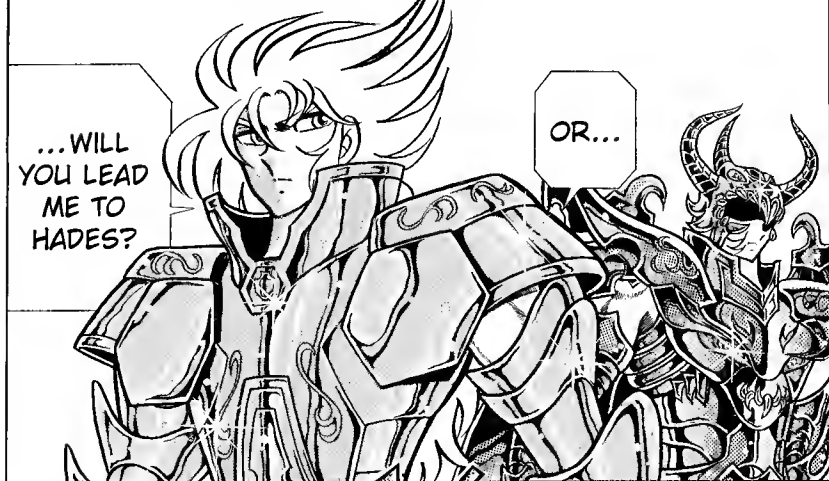
YOU TOLD SEIYA
AND SHUN THAT
MORTALS CANNOT
PRESUME TO PASS
JUDGMENT ON
OTHERS.



BUT YOU'RE
MORTAL
YOURSELF,
SO MAYBE
THIS IS DIVINE
RETRIBUTION.



WOULD
YOU LIKE THE
SAME, RHADA-
MANTHYS?

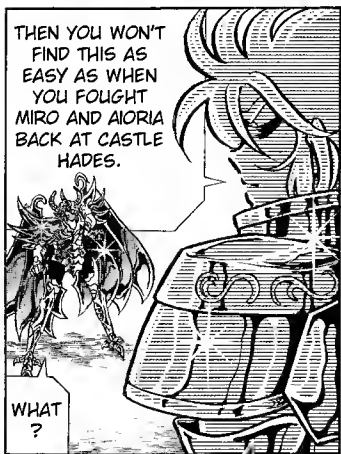


《 READ THIS WAY 》



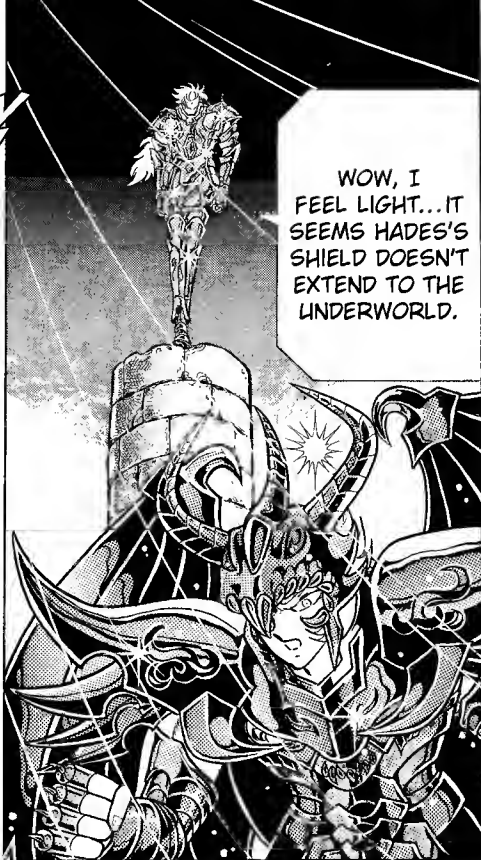
ONLY DEAD SOULS COME HERE. THERE USUALLY ISN'T ANY NEED TO RAISE A SHIELD.

OF COURSE NOT.

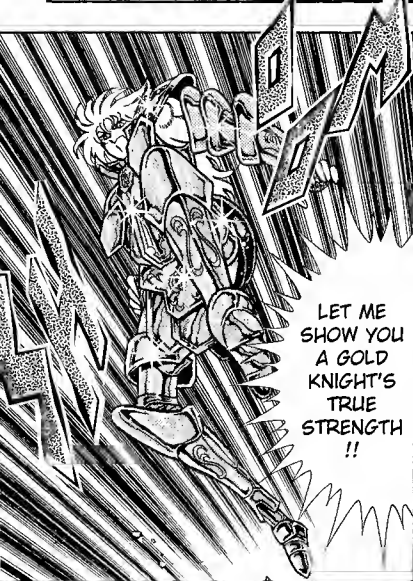


THEN YOU WON'T FIND THIS AS EASY AS WHEN YOU FOUGHT MIRO AND AIORIA BACK AT CASTLE HADES.

WHAT ?



WOW, I FEEL LIGHT...IT SEEMS HADES'S SHIELD DOESN'T EXTEND TO THE UNDERWORLD.



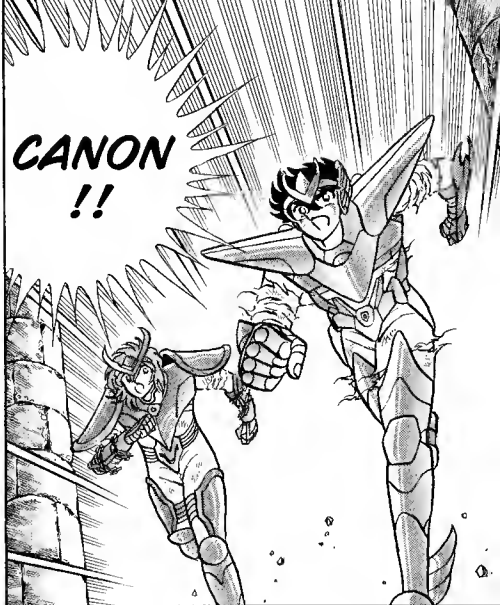
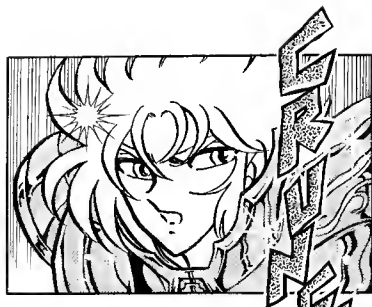
LET ME SHOW YOU A GOLD KNIGHT'S TRUE STRENGTH !!



YOU THINK I WAS ABLE TO TAKE DOWN MU AND THE OTHERS BECAUSE OF THE SHIELD?



HEH... THERE'S NO OTHER WAY TO EXPLAIN HOW THEY WERE SO EASILY DEFEATED.



**CANON
!!**



YOUR
SIDE?

WHEN
DID I SAY
I WAS
JOINING
FORCES
WITH
YOU?



BUT I
THOUGHT YOU
REPENTED AND
PLEDGED
FEALTY TO
ATHENA...

HUH?



IT IS YOU!
THANK THE
GODS!

I'M GLAD
TO KNOW A
KNIGHT OF
YOUR
CALIBER IS
ON OUR
SIDE!



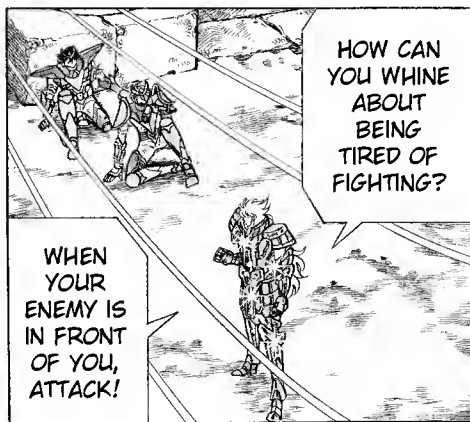
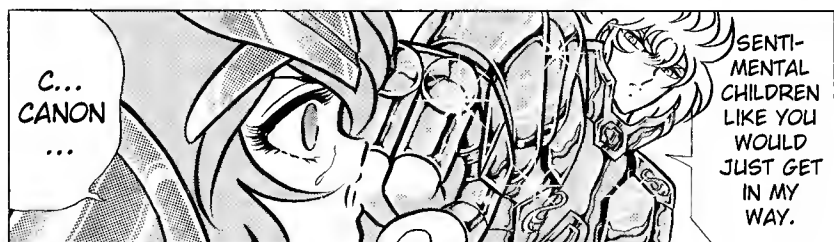
...BUT
I DON'T
REMEMBER
BECOMING
YOUR
ALLY.

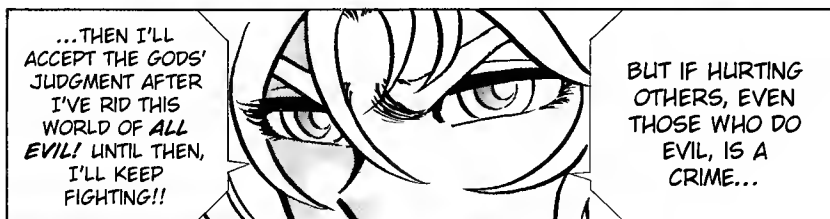
I DID
INDEED
SWEAR
FEALTY TO
ATHENA...

UNH!

WH...
WHAT?

WHAT
ARE YOU
DOING,
CANON?









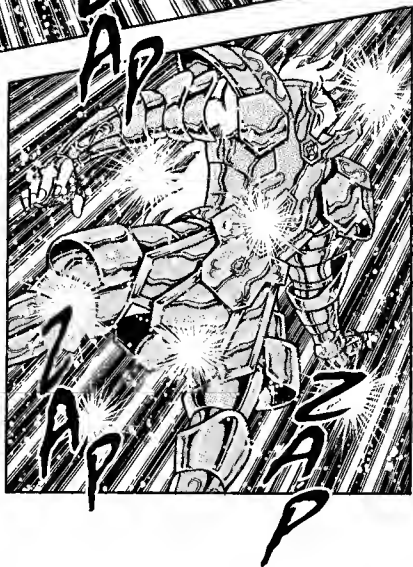
**NOW SHOW
ME THAT
STRENGTH
YOU BRAGGED
ABOUT!!**

**UNH
!!**



**THERE'S
NOWHERE TO
ESCAPE, HERE
IN THE BLACK
VALLEY!!**

**YOU'LL
TAKE MY
PUNCHES
OR FALL
INTO THE
ABYSS!!**

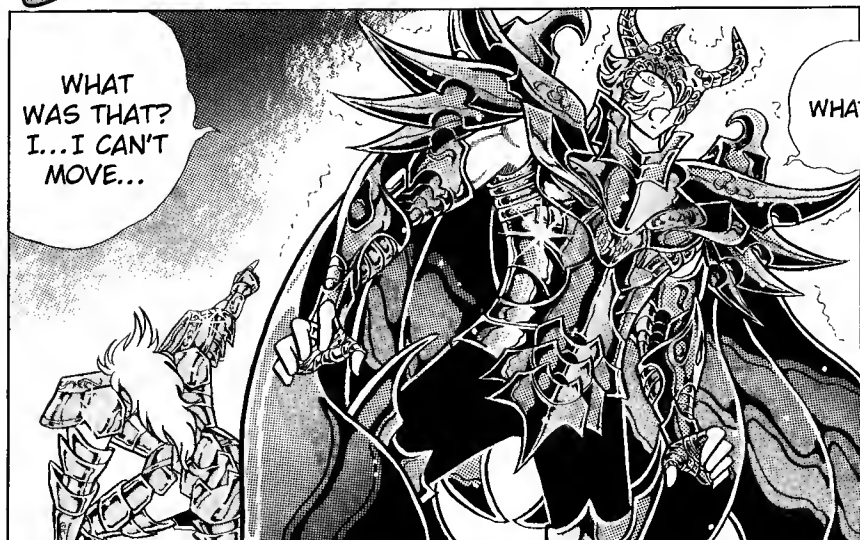


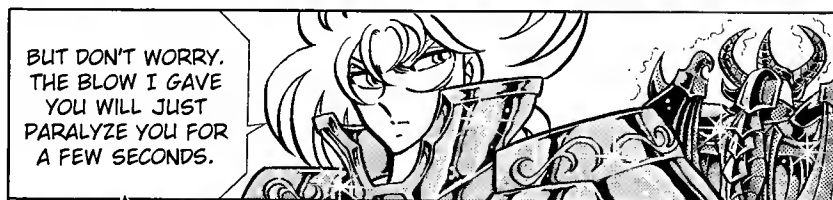
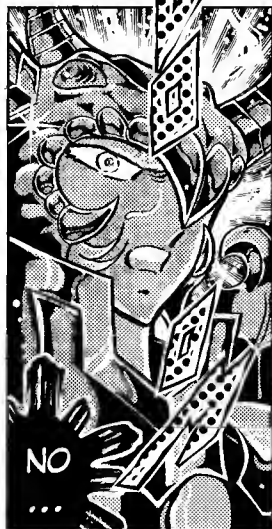


TAKE
THIS!!
GREAT-
EST
CAUTION
!!



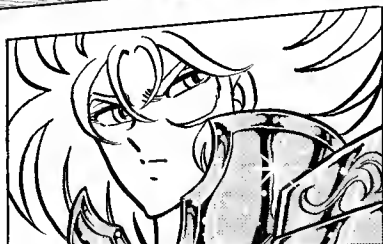
SP LISH







LADY PANDORA
HAS SENT WORD
SEVERAL TIMES
FOR YOU TO MAKE
HASTE, LORD
RHADAMANTHYS.



IT
APPEARS
LADY
PANDORA'S
PATIENCE
IS RUNNING
THIN...



VERY
WELL.

FEH.



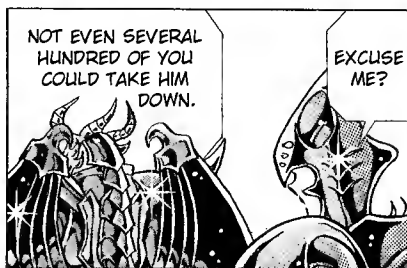
WE DID, BUT LORD
MINOS AND LORD
ALAKOS ARE BOTH
ALREADY WAITING
IN COCYTUS.



TELL HER I NEED
TO TAKE CARE
OF THE KNIGHTS
WHO FOLLOWED
US HERE.



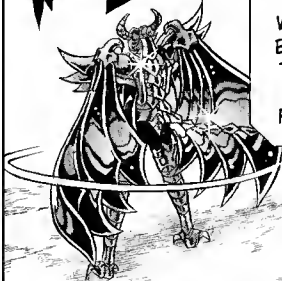
NOT EVEN SEVERAL
HUNDRED OF YOU
COULD TAKE HIM
DOWN.



EXCUSE
ME?

WOOSH

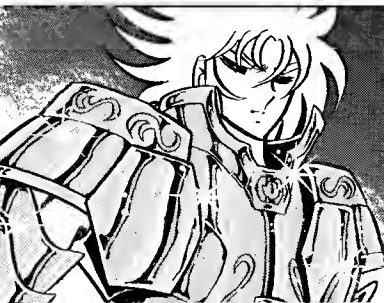
DON'T
WORRY.
WE'LL STAY
BEHIND AND
TAKE CARE
OF CANON
FOR YOU...



DON'T.

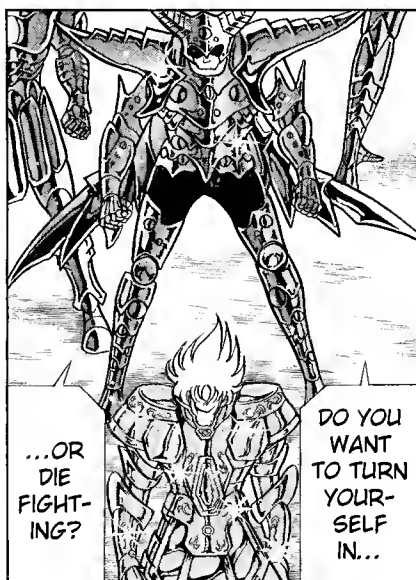
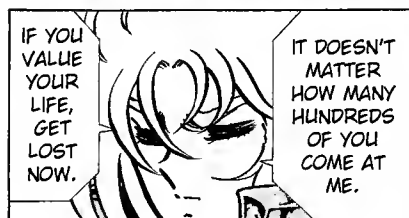
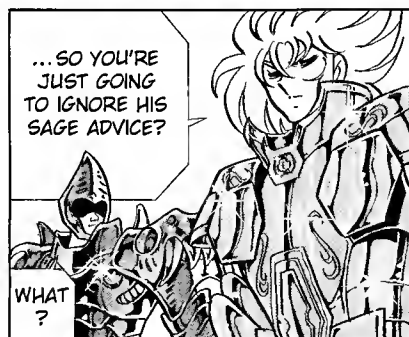
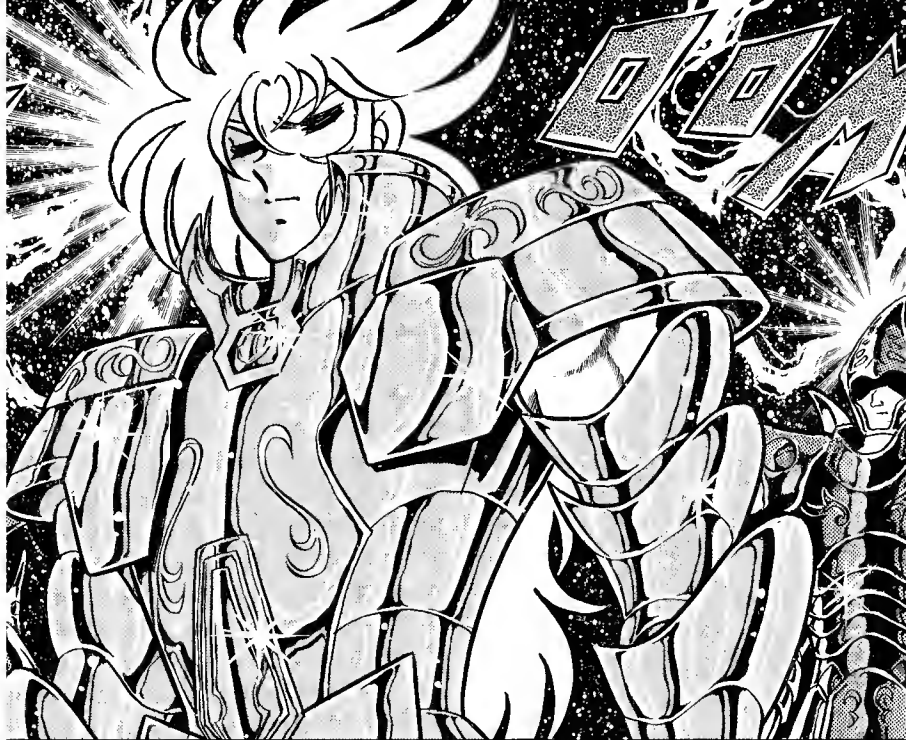


WE'LL
SETTLE
THIS THE
NEXT TIME
WE MEET...



CANON, I'M
GOING TO
TAKE A RAIN
CHECK ON
OUR BATTLE.







FINE...
BEHOLD THE
POWER THAT
CAN
PULVERIZE
PLANETS
AND
STARS!!

YEAH,
RIGHT
!!

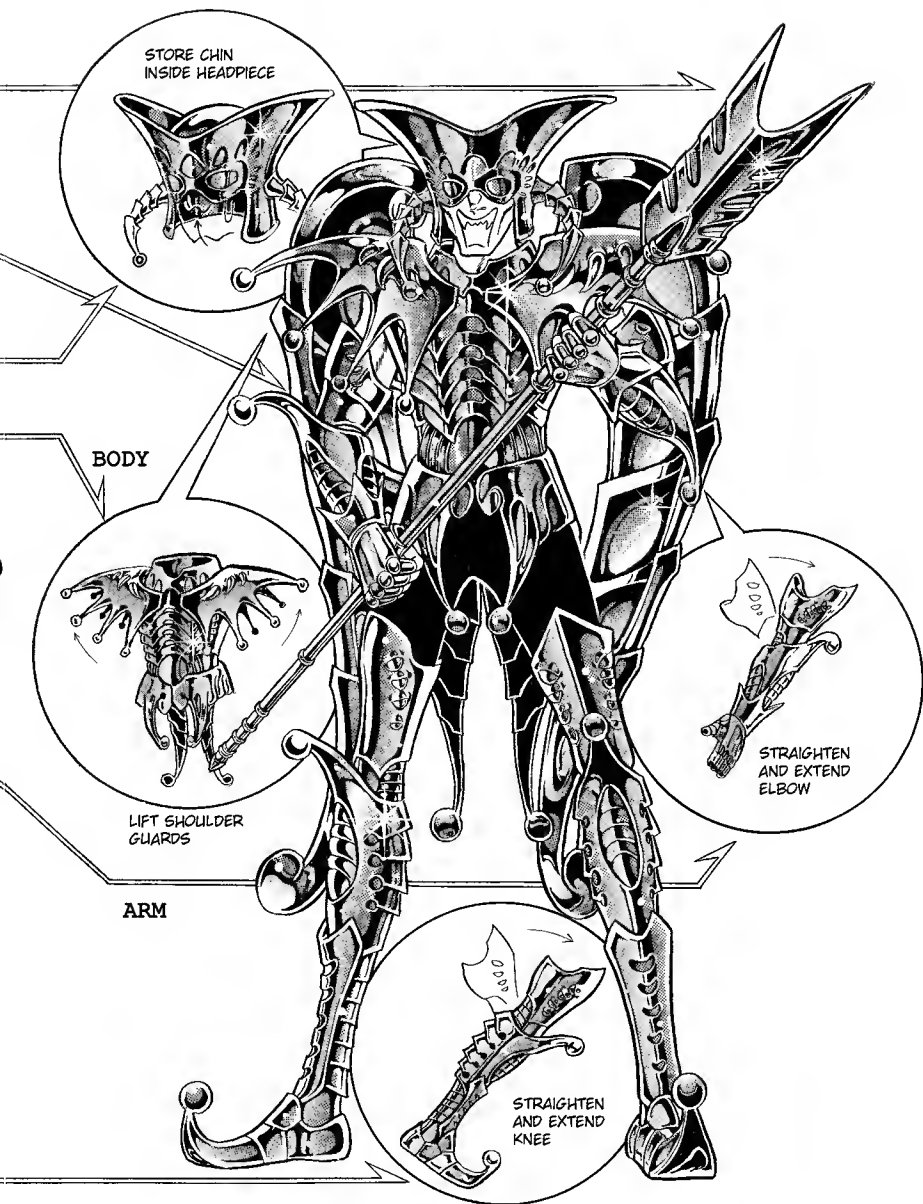
GO
AHEAD
AND TRY
US!!

WE'LL
SMASH
THAT BIG
MOUTH!!

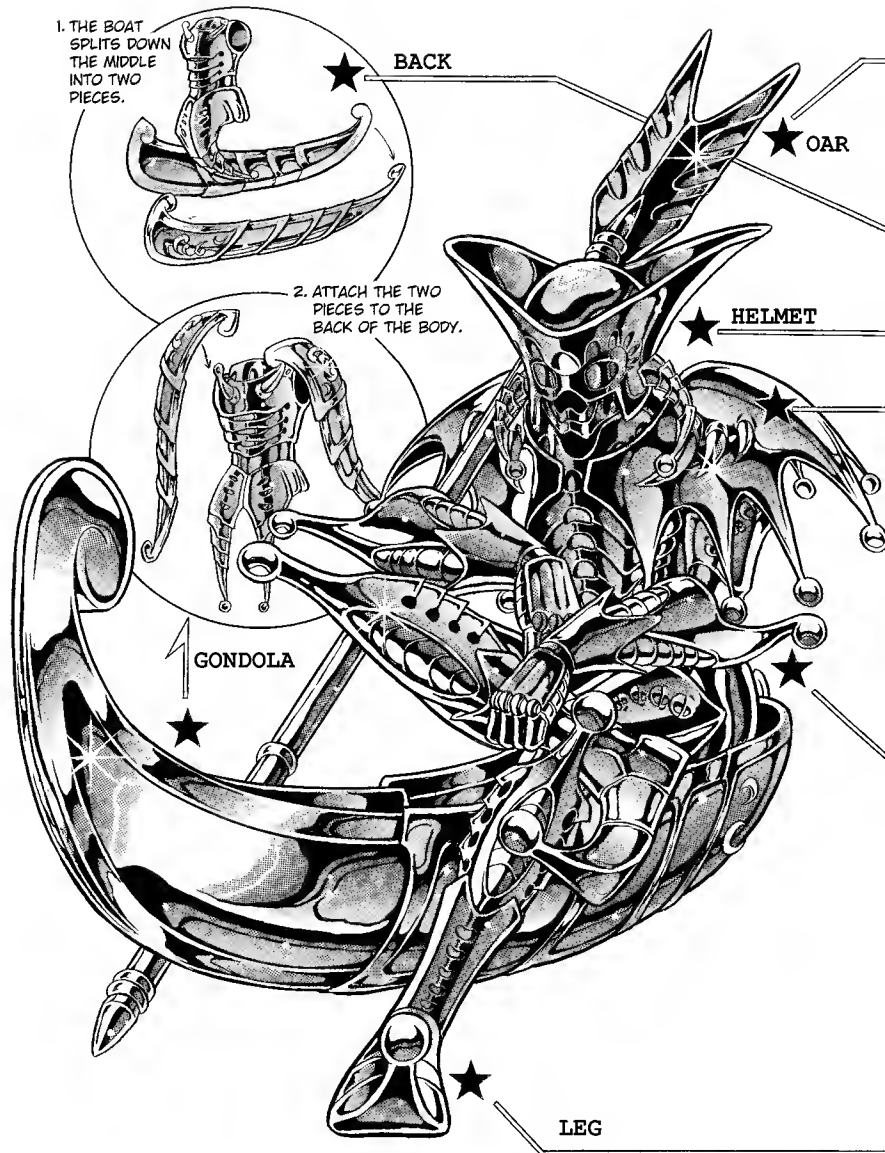


**GALAXIAN
EXPLO-
SION!!**



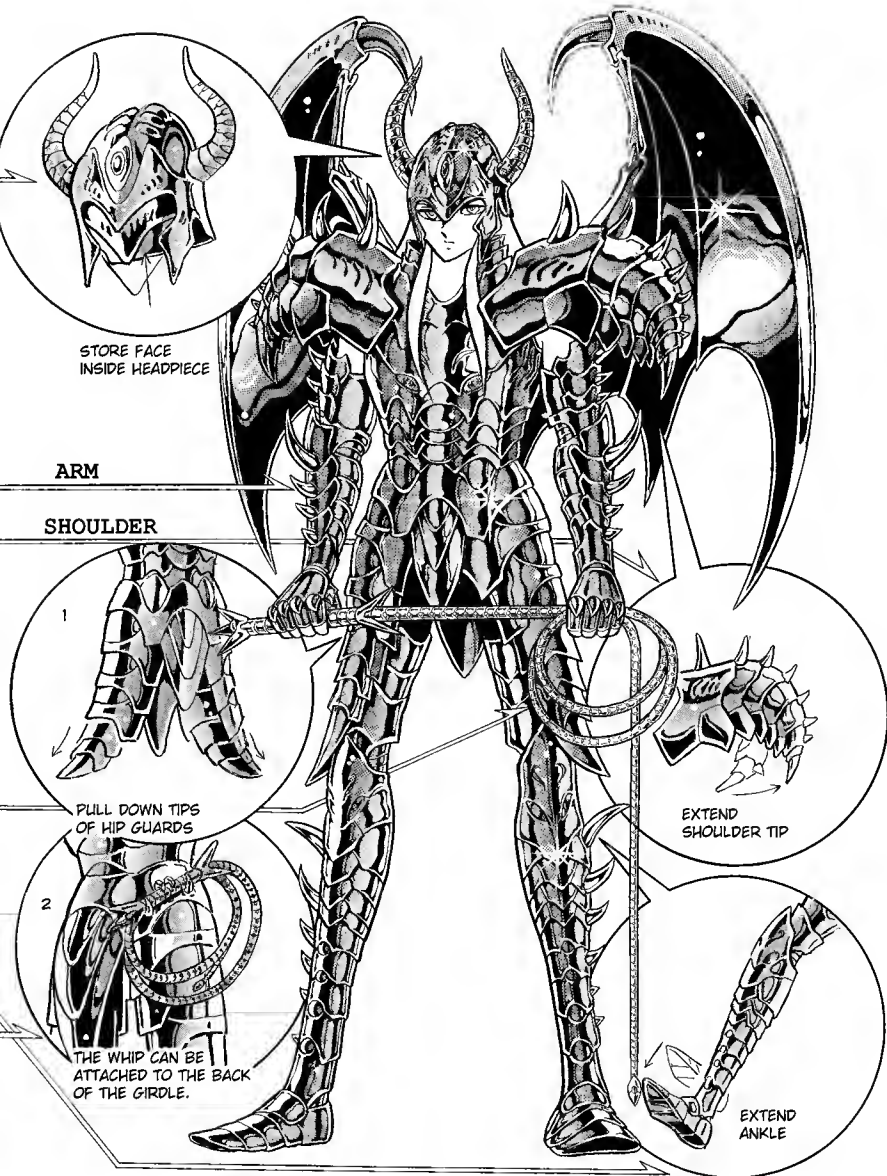


ACHERON SURPLICE



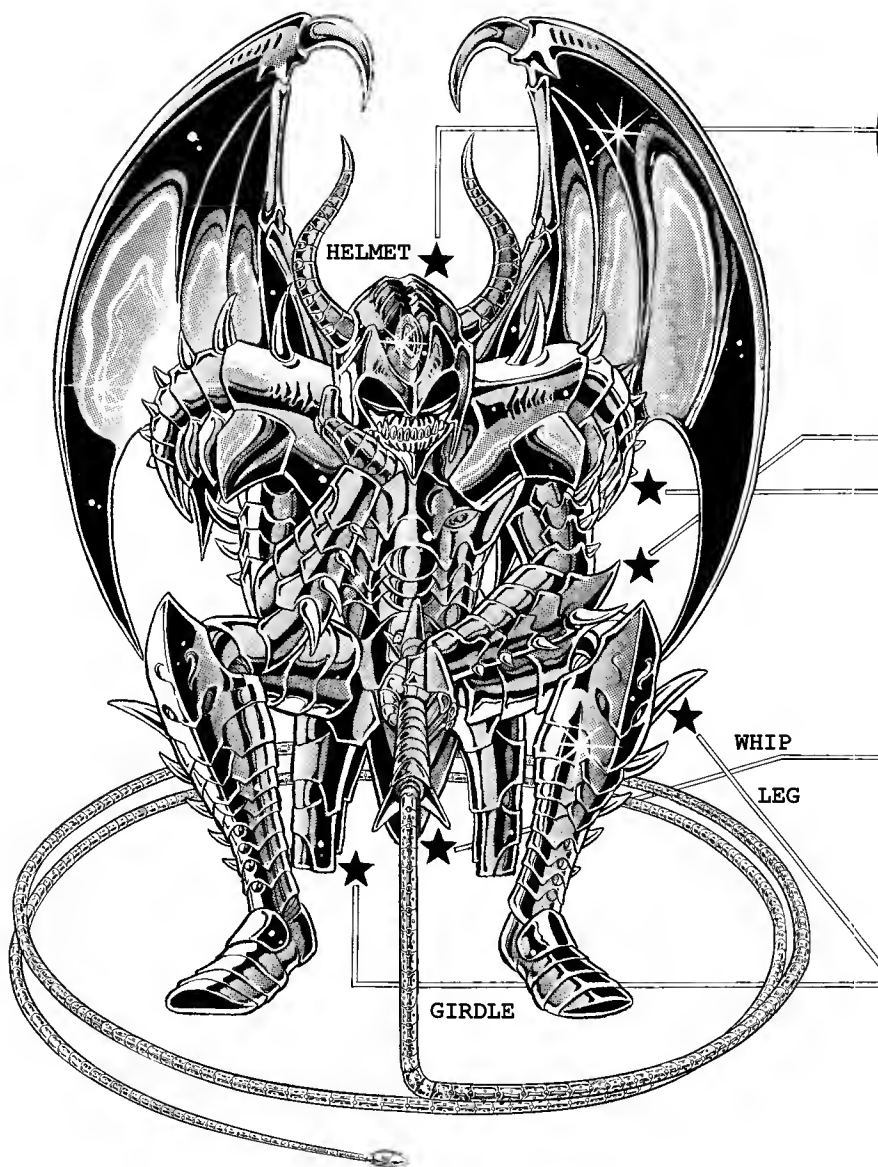
SURPLICE BREAKDOWN AND FITTING CHART 9

THE CELESTIAL INTERVAL STAR



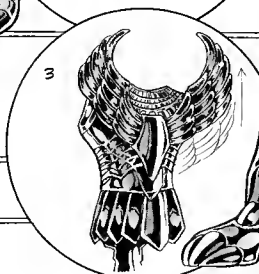
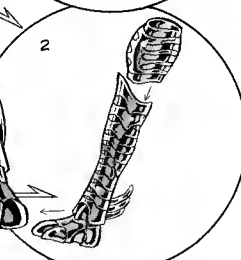
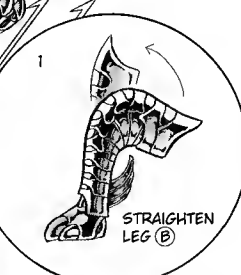
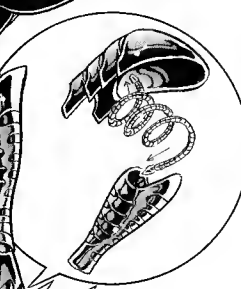
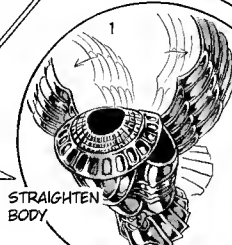
SURPLICE BREAKDOWN AND FITTING CHART 10

THE CELESTIAL EMINENT STAR BALRON SURPLICE



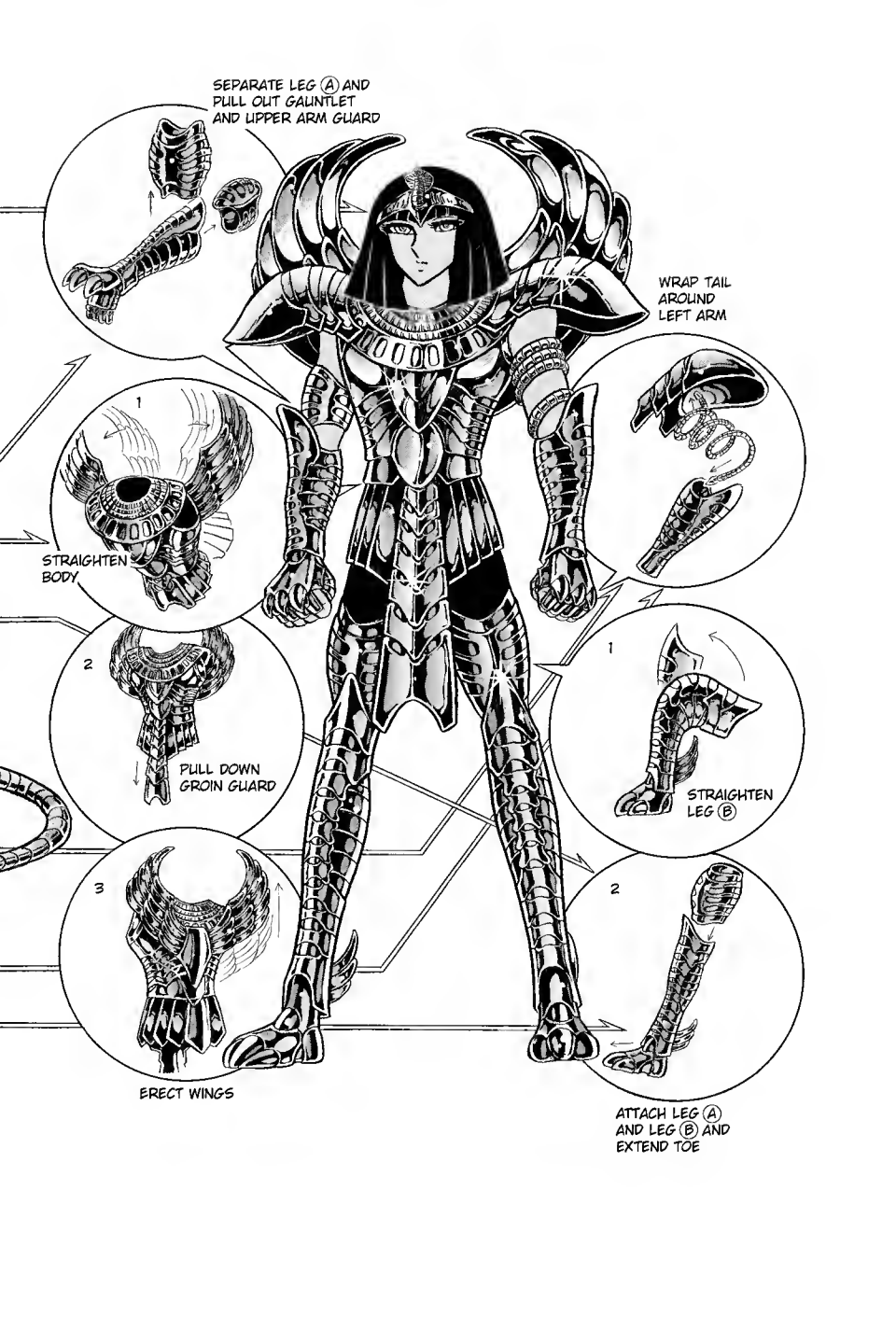
SEPARATE LEG (A) AND
PULL OUT GAUNTLET
AND UPPER ARM GUARD

WRAP TAIL
AROUND
LEFT ARM



ERECT WINGS

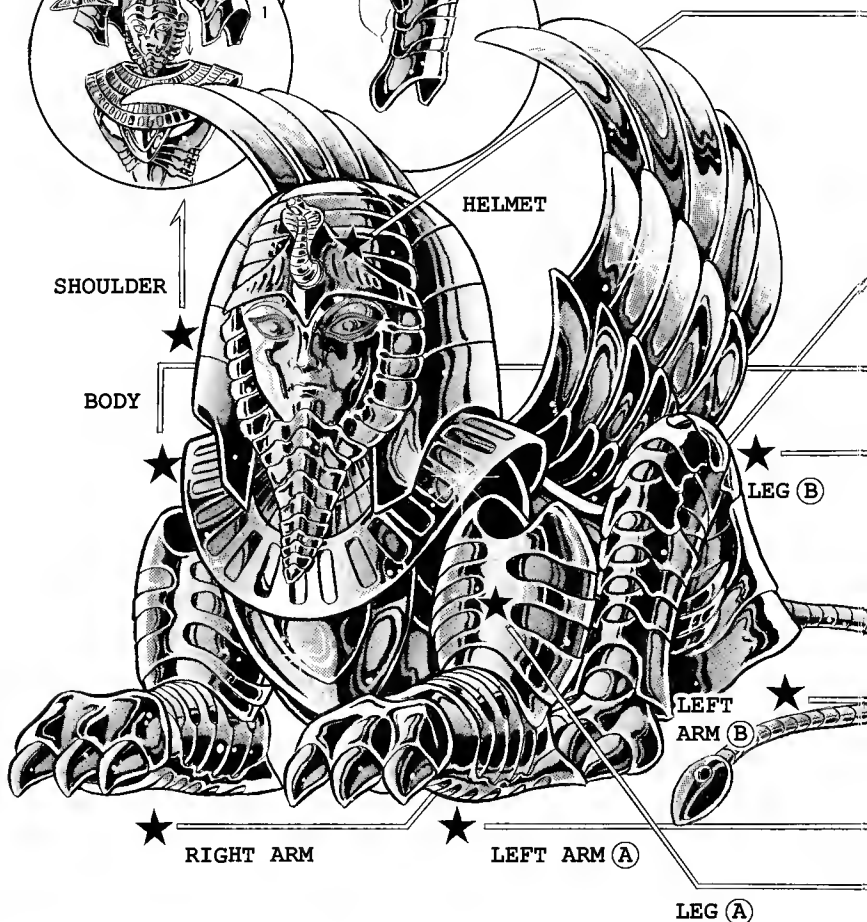
ATTACH LEG (A)
AND LEG (B) AND
EXTEND TOE



THE SPHINX'S HEAD SEPARATES INTO THREE PIECES. REMOVE THE FACE AND STORE IT AWAY.



EACH WIG HALF EXPANDS TO BECOME A SHOULDER GUARD.



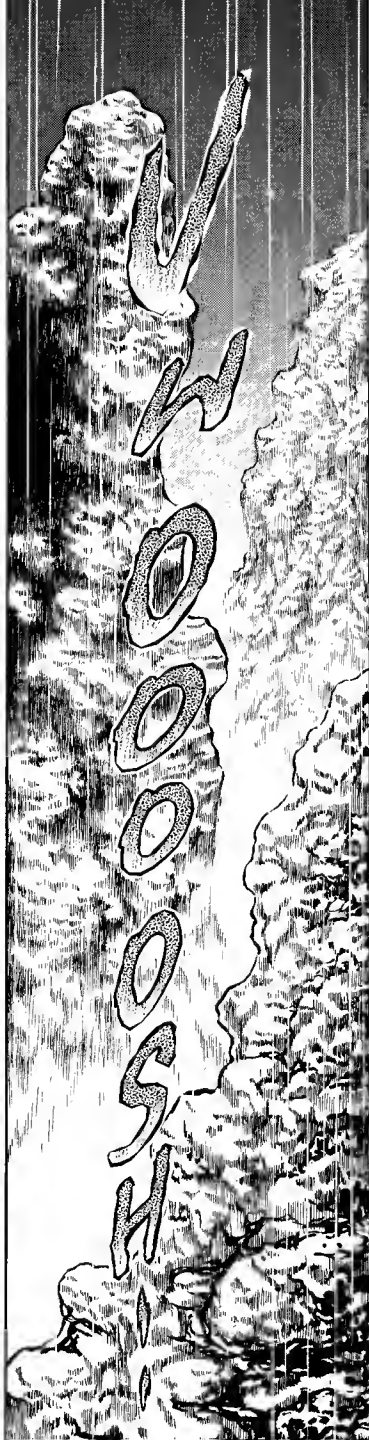
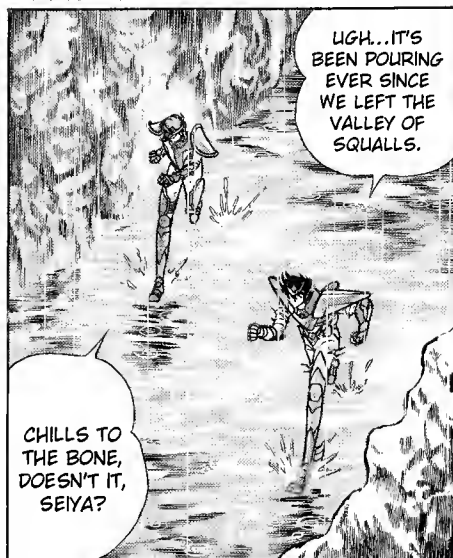
SURPLICE BREAKDOWN AND FITTING CHART 11

THE CELESTIAL BEAST STAR SPHINX SURPLICE



ORPHEUS!

THE LEGENDARY KNIGHT







WHAT'S
THAT
STENCH?

IT
SMELLS
LIKE A
ZOO...



OH!



WH...

WHAT?

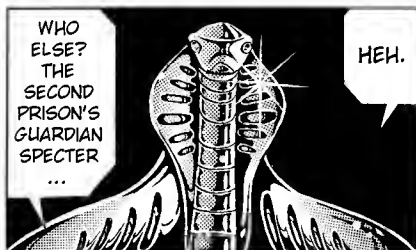
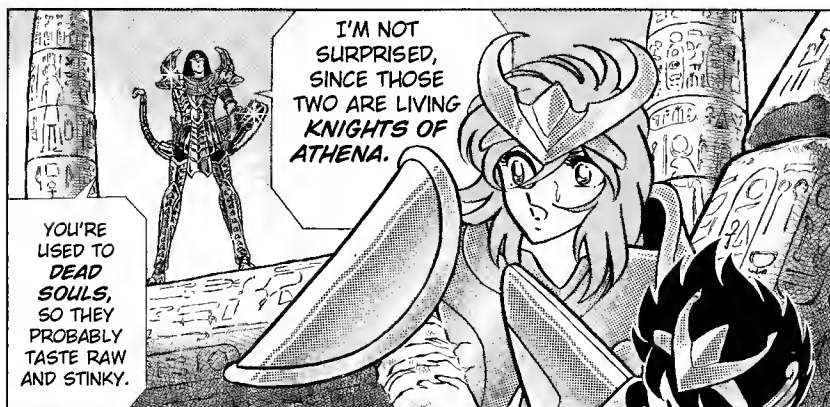
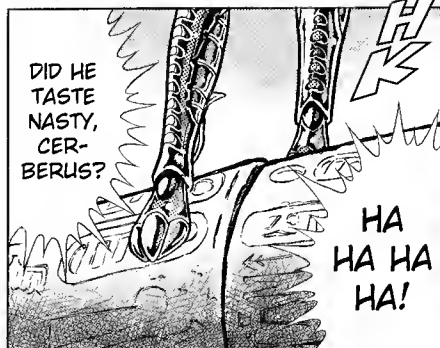
**THIS
MUST
BE THE
SECOND
PRISON
!!**

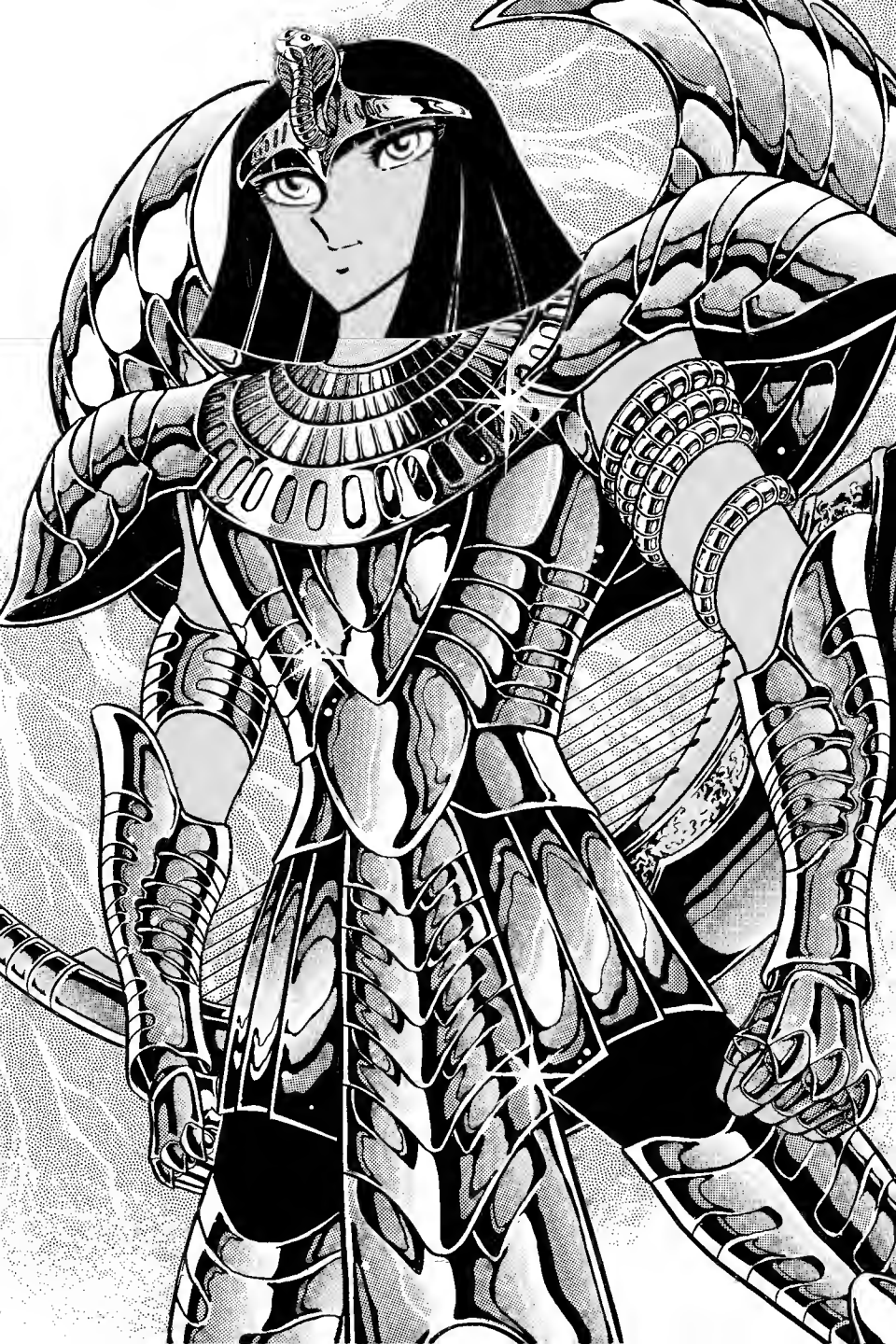






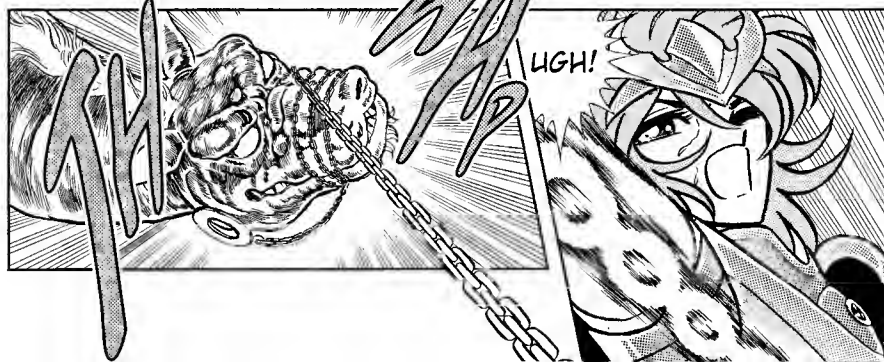
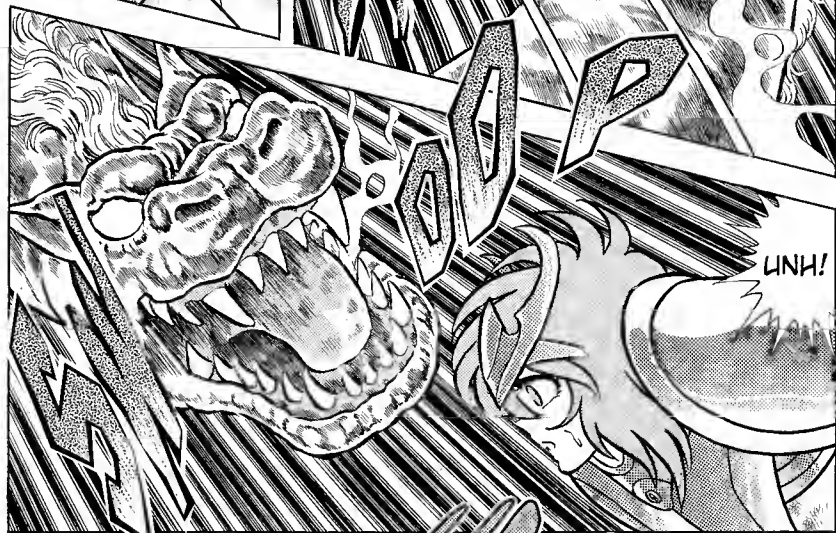
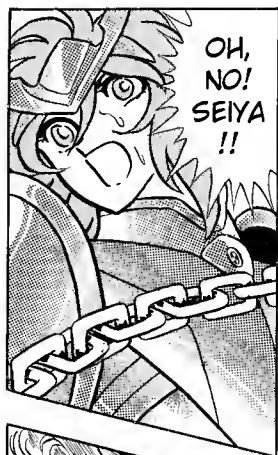


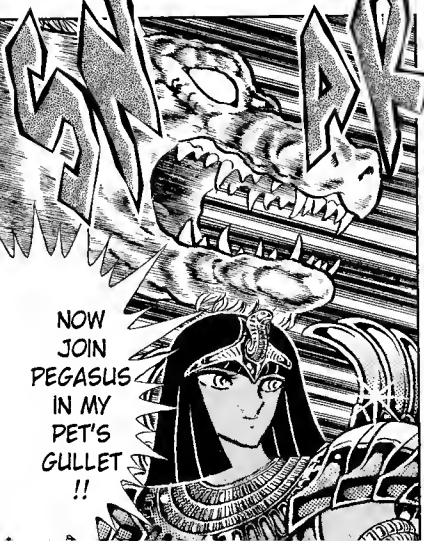
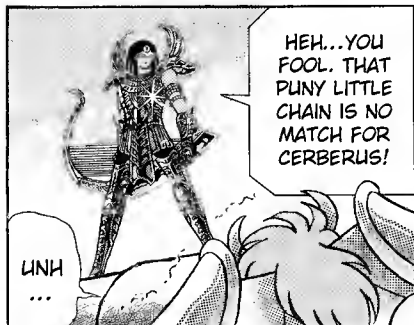


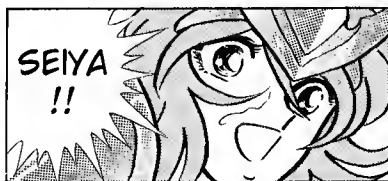
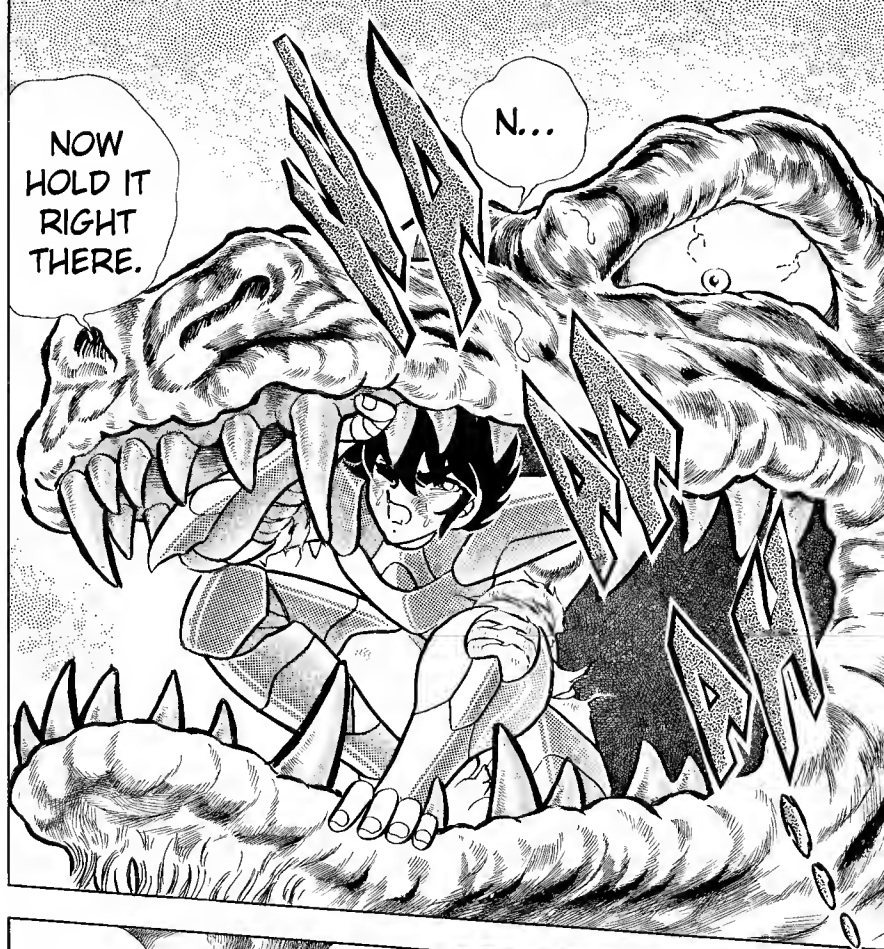


...
**CELESTIAL
BEAST
STAR
SPHINX
PHARAOH
!!**







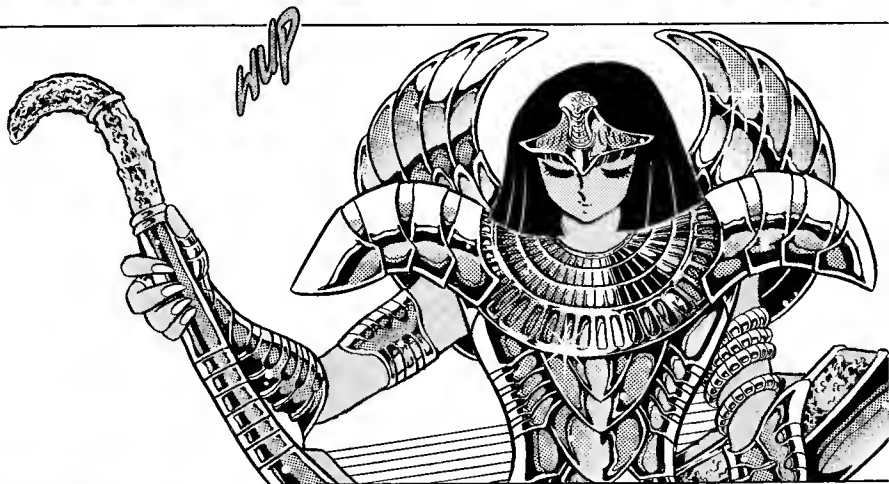
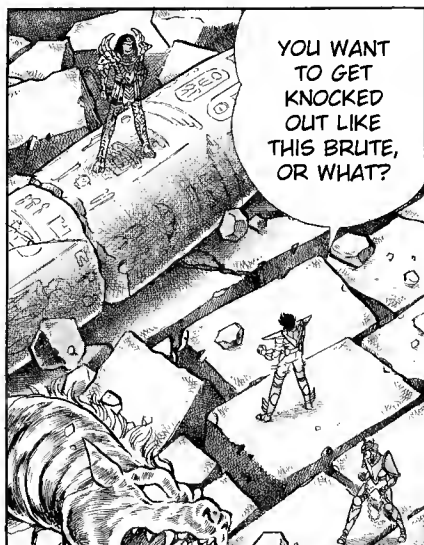




...NOT
TO
CHEW
ON
LIVING
PEOPLE
!!



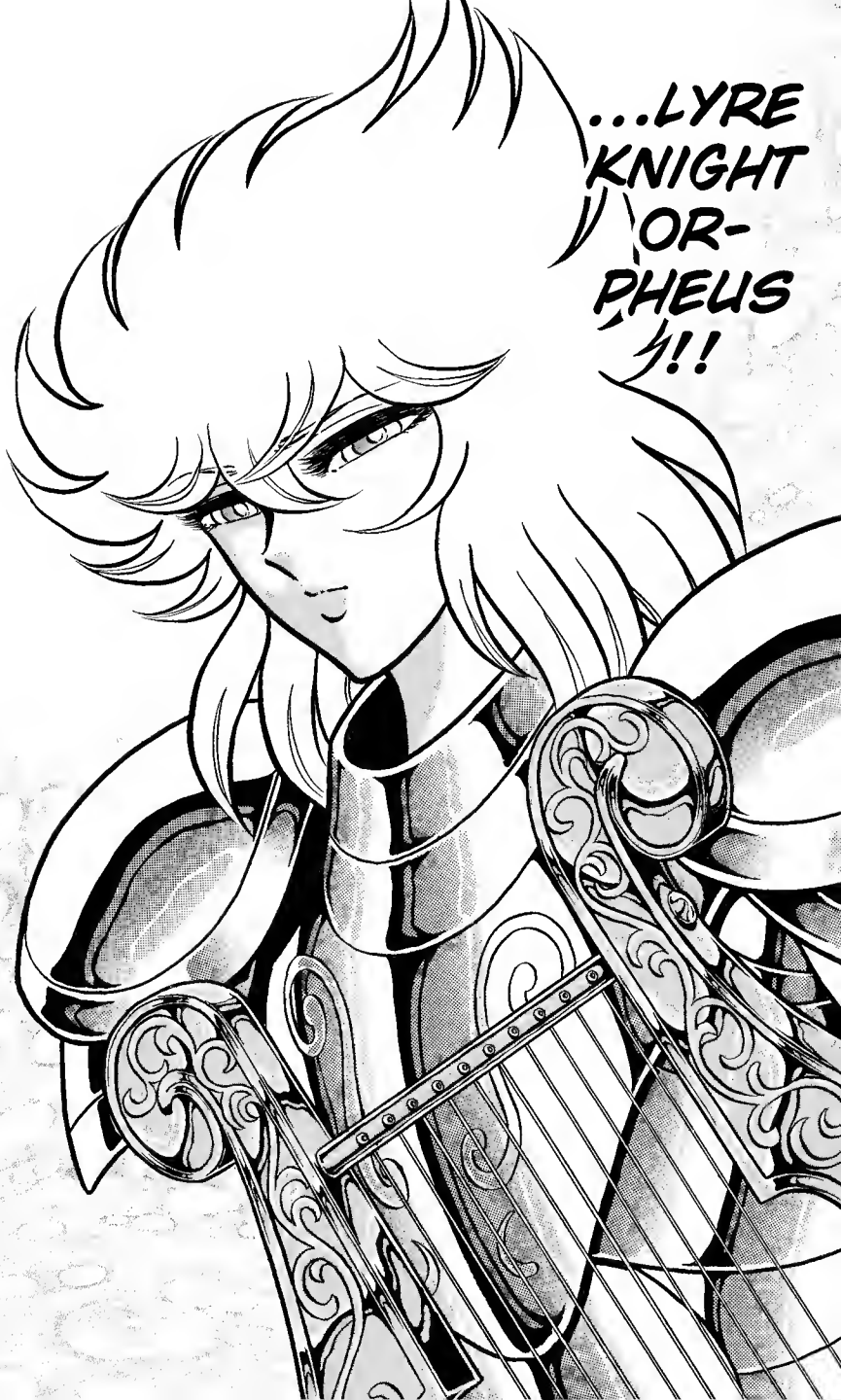


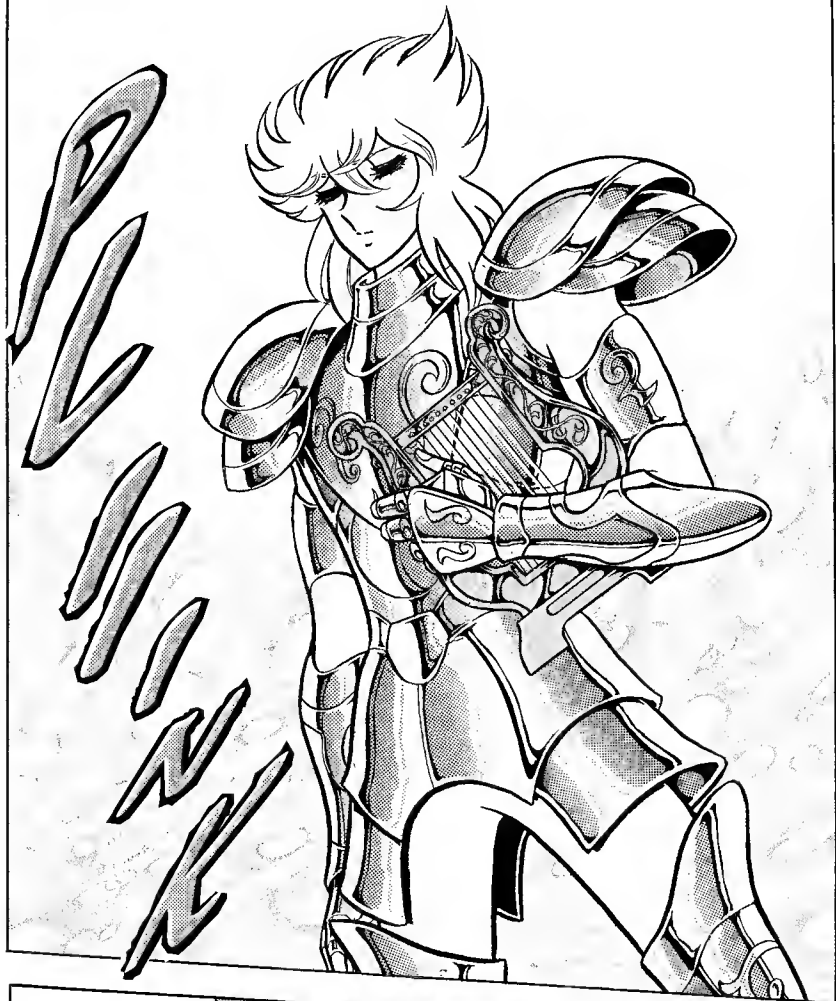


YOU'LL
REGRET
NOT
LETTING
CER-
BERUS
EAT
YOU...

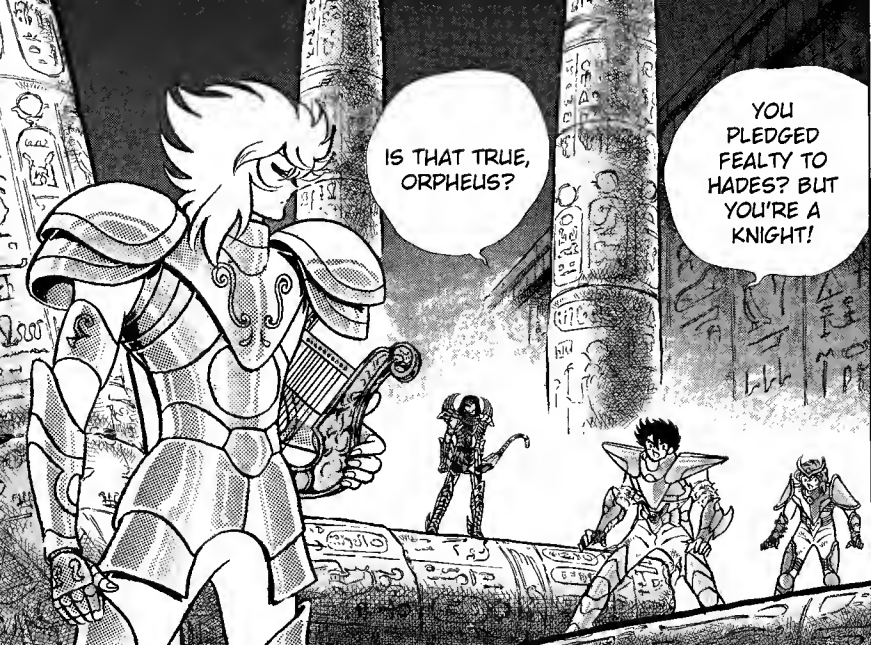


...LYRE
KNIGHT
OR-
PHEUS
!!









IS THAT TRUE,
ORPHEUS?

YOU
PLEGDED
FEALTY TO
HADES? BUT
YOU'RE A
KNIGHT!



SUBMIT
TO THE
PHARAOH'S
CURSE
AND DIE!!

THAT'S
ENOUGH
TALK!!



OR-
PHEUS
!!

RIGHT
NOW,
ATHENA'S
...



UNH!



I'VE NEVER
HEARD SUCH
AN EERIE
MELODY!!



WH...
WHAT'S THIS
OPPRESSIVE
VIBRATION?



**BAL-
ANCE OF
CURSE
!!**

MY BODY
FEELS
HEAVIER...
AND
HEAVIER...

IT REALLY
IS LIKE I'M
UNDER AN
**EVIL
CURSE!**



I'VE GOT
TO DO
SOME-
THING!!

UGH!





**CIRCLE
DE-
FENSE
!!**



MY
STRENGTH'S
SEEPING
AWAY...

NO...
I CAN
STILL
HEAR
IT...



TAKE
THIS!!

UGH!



NOTHING
YOU DO CAN
ESCAPE MY
MAGIC
HARP.

HEH...
FOOLS.



PEGA-
SUS
METEOR
PUNCH
!!



IT'S
NOT
WORK-
ING AT
ALL!!

NO!







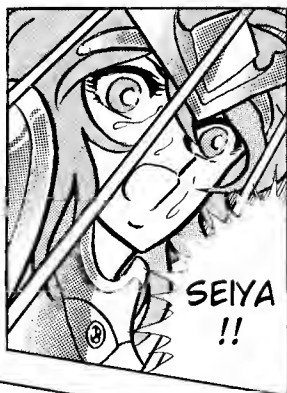
NO WAY!!
MY HEART
IS RIPPING
ITS WAY
OUT OF MY
CHEST!!

IF IT
DOESN'T
BALANCE
WITH MA'AT'S
FEATHER, THE
SYMBOL OF
TRUTH, YOU
WILL BE
DEEMED
EVIL...

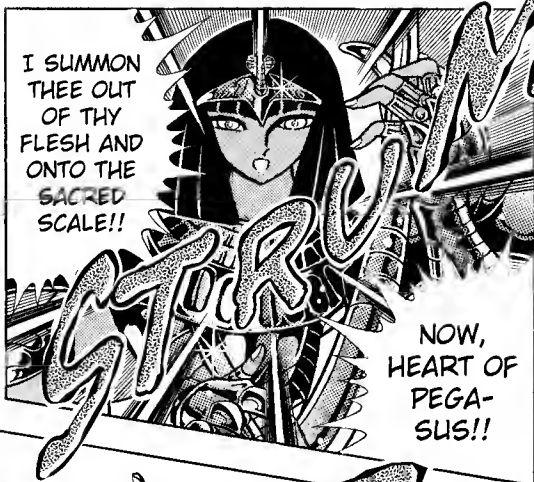
YOUR
HEART
IS ABOUT
TO BE
WEIGHED
ON THE
SACRED
SCALE!!

...AND YOU'LL
BE ERASED
FROM THE
UNIVERSE,
BODY AND
SOUL!!





I SUMMON
THEE OUT
OF THY
FLESH AND
ONTO THE
SACRED
SCALE!!



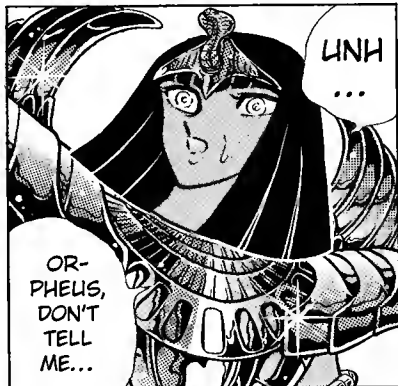




OH!



WHAT
?



UHH
...

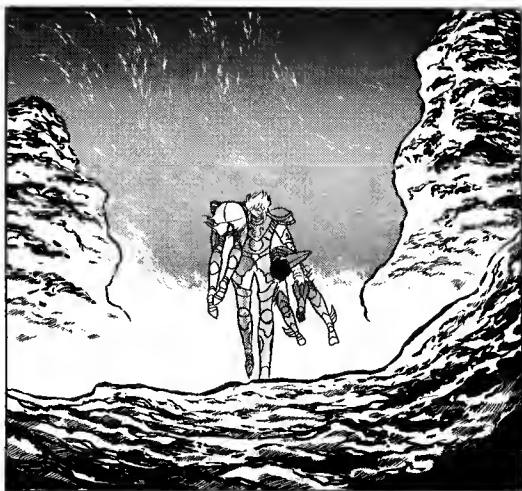
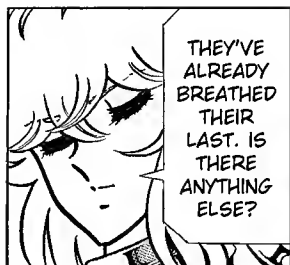
OR-
PHEUS,
DON'T
TELL
ME...





**W
A
A
H
!!**

**STRINGER
NOC-
TURNE!!**



TO BE CONTINUED IN VOLUME 24!

